

SEANCE DU MERCREDI 4 FEVRIER 1981
VERGADERING VAN WOENSDAG 4 FEBRUARI 1981ASSEMBLEE
PLENAIRE VERGADERING

SOMMAIRE :

CONGES :

Page 823.

PROJETS DE LOI (Discussion) :

Projet de loi de redressement relative à la modération des revenus.

Discussion et vote des articles. — *Orateurs*: M. Wyninckx, M. De Wulf, ministre de l'Emploi et du Travail, MM. Lagneau, Busieau, Jorissen, Bertrand, André, Gijs, p. 823.A l'article 1^{er}. — *Orateurs*: M. Renard, M. De Wulf, ministre de l'Emploi et du Travail, M. Windels, M. Martens, Premier ministre, M. Pede, p. 825.A l'article 2. — *Orateurs*: M. de Wasseige, M. De Wulf, ministre de l'Emploi et du Travail, MM. Renard, Capoen, p. 827.A l'article 3. — *Orateurs*: M. Dussart, M. De Wulf, ministre de l'Emploi et du Travail, p. 830.A l'article 4. — *Orateurs*: M. de Wasseige, M. De Wulf, ministre de l'Emploi et du Travail, p. 831.A l'article 5. — *Orateurs*: MM. Waltniel, de Wasseige, M. De Wulf, ministre de l'Emploi et du Travail, p. 832.A l'article 8. — *Orateurs*: M. de Wasseige, M. Maystadt, ministre de la Fonction publique et de la Politique scientifique, p. 834.A l'article 10. — *Orateurs*: M. Dussart, M. De Wulf, ministre de l'Emploi et du Travail, p. 835.A l'article 10bis (nouveau). — *Orateur*: M. Dussart, p. 836.A l'article 13. — *Orateurs*: M. Lagneau, M. De Wulf, ministre de l'Emploi et du Travail, p. 837.A l'article 21. — *Orateurs*: M. Lagneau, M. Eyskens, ministre des Finances, M. Waltniel, p. 838.A l'article 22. — *Orateur*: M. S. Moureaux, p. 840.

Projet de loi de redressement instaurant une cotisation de solidarité à charge des personnes rémunérées directement ou indirectement par le secteur public.

Ann. parl. Sénat — Session ordinaire 1980-1981
Parlem. Hand. Senaat — Gewone zitting 1980-1981

INHOUDSOPGAVE :

VERLOF :

Bladzijde 823.

ONTWERP VAN WET (Bespreking) :

Ontwerp van herstellwet inzake inkomensmatiging.

Beraadslaging en stemming over de artikelen. — *Sprekers*: de heer Wyninckx, de heer De Wulf, minister van Tewerkstelling en Arbeid, de heren Lagneau, Busieau, Jorissen, Bertrand, André, Gijs, blz. 823.Bij artikel 1. — *Sprekers*: de heer Renard, de heer De Wulf, minister van Tewerkstelling en Arbeid, de heer Windels, de heer Martens, Eerste minister, de heer Pede, blz. 825.Bij artikel 2. — *Sprekers*: de heer de Wasseige, de heer De Wulf, minister van Tewerkstelling en Arbeid, de heren Renard, Capoen, blz. 827.Bij artikel 3. — *Sprekers*: de heer Dussart, de heer De Wulf, minister van Tewerkstelling en Arbeid, blz. 830.Bij artikel 4. — *Sprekers*: de heer de Wasseige, de heer De Wulf, minister van Tewerkstelling en Arbeid, blz. 831.Bij artikel 5. — *Sprekers*: de heren Waltniel, de Wasseige, de heer De Wulf, minister van Tewerkstelling en Arbeid, blz. 832.Bij artikel 8. — *Sprekers*: de heer de Wasseige, de heer Maystadt, minister van Openbaar Ambt en Wetenschapsbeleid, blz. 834.Bij artikel 10. — *Sprekers*: de heer Dussart, de heer De Wulf, minister van Tewerkstelling en Arbeid, blz. 835.Bij artikel 10bis (nieuw). — *Spreker*: de heer Dussart, blz. 836.Bij artikel 13. — *Sprekers*: de heer Lagneau, de heer De Wulf, minister van Tewerkstelling en Arbeid, blz. 837.Bij artikel 21. — *Sprekers*: de heer Lagneau, de heer Eyskens, minister van Financiën, de heer Waltniel, blz. 838.Bij artikel 22. — *Spreker*: de heer S. Moureaux, blz. 840.

Ontwerp van herstellwet tot invoering van een solidariteitsbijdrage ten laste van de personen rechtstreeks of onrechtstreeks bezoldigd door de openbare sector.

Discussion générale. — *Orateurs*: MM. Flagothier, rapporteur, Pede, De Graeve, S. Moureaux, Renard, Vandezande, M. Maystadt, ministre de la Fonction publique et de la Politique scientifique, p. 841.

Discussion et vote des articles :

A l'article 1^{er}. — *Orateurs*: M. Lagneau, M. Maystadt, ministre de la Fonction publique et de la Politique scientifique, p. 847.

A l'article 3. — *Orateurs*: M. de Wasseige, M. Maystadt, ministre de la Fonction publique et de la Politique scientifique, p. 848.

Projet de loi de redressement relative aux dispositions fiscales et financières.

Discussion générale. — *Orateurs*: MM. Lagac, rapporteur, Waltniel, de Wasseige, de Bruyne, Renard, M. Eyskens, ministre des Finances, p. 851.

PRESENTATION DE DEUX CANDIDATS A UNE PLACE VACANTE DE CONSEILLER A LA COUR DE CASSATION:

Page 840.

Résultat du scrutin, p. 851.

PROJETS DE LOI (Dépôt):

Page 859.

Le gouvernement :

1. Projet de loi portant approbation du Protocole relatif à la publication au *Bulletin Benelux* de certaines règles juridiques communes pour l'interprétation desquelles la Cour de justice Benelux est compétente, signé à Bruxelles le 6 février 1980;
2. Projet de loi relatif à l'adhésion de la Belgique à la Banque africaine de Développement.

PROPOSITIONS DE LOI (Dépôt):

Page 859.

M. Hismans. — Proposition de loi modifiant la loi du 8 juillet 1976 concernant les centres publics d'aide sociale.

M. De Bondt. — Proposition de loi octroyant aux Belges d'origine polonaise les avantages reconnus aux anciens combattants de la guerre de 1940-1945.

M. Lutgen. — Proposition de loi modifiant les articles 62bis et 93, § 1^{er}, 4^o, du Code des impôts sur les revenus.

PROPOSITION (Dépôt):

Page 860.

M. De Clercq. — Proposition de révision du titre II de la Constitution, par l'insertion d'un article 24bis relatif aux droits économiques et sociaux.

Algemene bespreking. — *Sprekers*: de heren Flagothier, rapporteur, Pede, De Graeve, S. Moureaux, Renard, Vandezande, de heer Maystadt, minister van Openbaar Ambt en Wetenschapsbeleid, blz. 841.

Beraadslaging en stemming over de artikelen :

Bij artikel 1. — *Sprekers*: de heer Lagneau, de heer Maystadt, minister van Openbaar Ambt en Wetenschapsbeleid, blz. 847.

Bij artikel 3. — *Sprekers*: de heer de Wasseige, de heer Maystadt, minister van Openbaar Ambt en Wetenschapsbeleid, blz. 848.

Ontwerp van herstelwet inzake de fiscale en financiële bepalingen.

Algemene bespreking. — *Sprekers*: de heren Lagac, rapporteur, Waltniel, de Wasseige, De Bruyne, Renard, de heer Eyskens, minister van Financiën, blz. 851.

VOORDRACHT VAN TWEE KANDIDATEN VOOR EEN OPENGEVALLEN AMBT VAN RAADSHEER IN HET HOF VAN CASSATIE

Bladzijde 840.

Uitslag van de geheime stemming, blz. 851.

ONTWERPEN VAN WET (Indiening):

Bladzijde 859.

De regering :

1. Ontwerp van wet houdende goedkeuring van het Protocol inzake de bekendmaking in het *Benelux-Publikatieblad* van bepaalde gemeenschappelijke rechtsregels voor de uitleg waarvan het Benelux-Gerechtshof bevoegd is, ondertekend te Brussel op 6 februari 1980;
2. Ontwerp van wet betreffende de toetreding van België tot de Afrikaanse Ontwikkelingsbank.

VOORSTELLEN VAN WET (Indiening):

Bladzijde 859.

De heer Hismans. — Voorstel van wet tot wijziging van de wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn.

De heer De Bondt. — Voorstel van wet houdende toekenning aan Belgen van Poolse afkomst, van de voordelen toegekend aan de oud-strijders 1940-1945.

De heer Lutgen. — Voorstel van wet tot wijziging van de artikelen 62bis en 93, § 1, 4^o, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen.

VOORSTEL (Indiening):

Bladzijde 860.

De heer De Clercq. — Voorstel tot herziening van titel II van de Grondwet, door invoeging van een artikel 24bis, betreffende de economische en sociale rechten.

PRESIDENCE DE M. LEEMANS, PRESIDENT

VOORZITTERSCHAP VAN DE HEER LEEMANS, VOORZITTER

MM. De Seranno et Bogaerts, secrétaires, prennent place au bureau.

De heren De Seranno en Bogaerts, secretarissen, nemen plaats aan het bureau.

Le procès-verbal de la dernière séance est déposé sur le bureau.

De notulen van de jongste vergadering worden ter tafel gelegd.

La séance est ouverte à 14 h 10 m.

De vergadering wordt geopend te 14 u. 10 m.

CONGES — VERLOF

M. De Rore, malade, demande un congé.

Vraagt verlof: de heer De Rore, ziek.

— Ce congé est accordé.

Dit verlof wordt toegestaan.

MM. Dulac, en raison de devoirs administratifs; Goossens et Lahaye, en raison d'autres devoirs; De Kerpel, E. Guillaume et Piot, pour raison de santé, demandent d'excuser leur absence à la présente séance.

Afwezig met bericht van verhindering: de heren Dulac, wegens ambtsplichten; Goossens en Lahaye, wegens andere plichten; De Kerpel, E. Guillaume en Piot, wegens gezondheidsredenen.

— Pris pour information.

Voor kennisgeving.

ONTWERP VAN HERSTELWET INZAKE INKOMENSMATIGING

Beraadslaging en stemming over de artikelen

PROJET DE LOI DE REDRESSEMENT RELATIVE A LA MODERATION DES REVENUS

Discussion et vote des articles

De Voorzitter. — Aan de orde is de artikelsgewijze bespreking van het ontwerp van herstelwet inzake inkomensmatiging.

Nous abordons l'examen des articles du projet de loi de redressement relative à la modulation des revenus.

Het woord is aan de heer Wyninckx.

De heer Wyninckx. — Mijnheer de Voorzitter, Heren Ministers, geachte collega's, de gebeurtenissen van de jongste uren, en vooral de situatie die is ontstaan door de onduidelijke houding van het Verbond van Belgische Ondernemingen, noopt mij ertoe namens mijn fractie, een schorsing te vragen van 30 minuten ten einde binnen de fractie overleg te kunnen plegen.

De Voorzitter. — Wij zullen de vergadering schorsen tot kwart voor drie.

La séance est suspendue durant une demi-heure.

— La séance est suspendue à 14 h 15 m.

De vergadering wordt geschorst te 14 u. 15 m.

Elle est reprise à 15 h 15 m.

Ze wordt hervat te 15 u. 15 m.

M. le Président. — La séance est reprise.

De vergadering is hervat.

Het woord is aan de heer Wyninckx.

De heer Wyninckx. — Mijnheer de Voorzitter, Mijnheer de Eerste Minister, Dames en Heren Ministers, geachte collega's, mijn fractie heeft gevraagd zich te kunnen beraden wegens de diepe ongerustheid die is ontstaan bij de arbeiders in dit land ingevolge de evolutie van de jongste uren. Niet alleen binnen de fractie van de Vlaamse socialisten, maar, ik ben ervan overtuigd, ook binnen de andere fracties van de meerderheid is men er zich van bewust dat men als regeringspartij, enerzijds, zijn verantwoordelijkheid op zich moet nemen, maar dat er, anderzijds, ook op een ander vlak verantwoordelijkheden moeten worden opgelegd. Vooral de stemming die gisteren heeft plaatsgehad in de directie-organen van het Verbond van Belgische Ondernemingen heeft ons tot deze vaststelling doen komen.

Het zou inderdaad nogal een karikaturale situatie zijn indien na de goedkeuring in Kamer en Senaat van de matigingsontwerpen die een einde maken aan de uitvoering van bepaalde collectieve arbeidsovereenkomsten, strekkingen binnen het patronaat, door sommigen beschouwd als het zgn. «schokpatronaat», aan de arbeidende bevolking in dit land zouden zeggen dat zij wel een centraal akkoord of collectieve overeenkomsten hadden gewenst, maar dat wij als wetgever zulks hebben belet. Degenen die in de eerste plaats verantwoordelijk zijn voor de teloorgang van vele bedrijven in dit land, zouden op dat ogenblik de bal toespelen naar het kamp van de meerderheidspartijen. *(Protest op de liberale banken.)*

Wij wensen als Vlaamse socialisten dat het VBO zeer duidelijk zegt welke weg het verkiest. Wij wensen vooral te vernemen of er vandaag

nog mogelijkheden bestaan om de sociale vrede te bewaren, die wij tot voor enkele dagen kenden en die niet is verloederd omwille van extremistische bevolgingen van de arbeidende bevolking maar omwille van haar diepe ongerustheid over een aantal dingen die hier aan de orde zijn en die het voorwerp uitmaken van de debatten.

Wij wensen dat de regering zich inspant om de komende uren — misschien zelfs nog na de stemming over de desbetreffende ontwerpen — dus tijdens de dagen die ons scheiden van 15 februari alles in het werk zou stellen om een centraal akkoord tot stand te laten komen. Dit is de uitnodiging die wij richten tot de regering.

Graag vernamen wij wat er sinds het bekend-worden van de beslissing van het VBO werd ondernomen om de sociale vrede in dit land veilig te stellen. *(Applaus op de socialistische banken.)*

De Voorzitter. — Het woord is aan minister De Wulf.

De heer De Wulf, Minister van Tewerkstelling en Arbeid. — Mijnheer de Voorzitter, Dames en Heren, in tegenstelling met wat men op het eerste gezicht zou kunnen denken van de stelling die gisteren het VBO heeft aangenomen, betekent deze geenszins het verbreken van de contacten die, zoals wij allen weten, reeds sedert verschillende dagen zijn gelegd.

M. Bonmariage. — Ils veulent utiliser la loi pour faire pression sur les organisations de travailleurs.

De heer De Wulf, Minister van Tewerkstelling en Arbeid. — Op het ogenblik wordt op intensieve wijze onderhandeld. Hoewel, zoals bij herhaling door de Eerste minister en door mezelf is gezegd, de regering in dit opzicht geen initiatief heeft genomen, volgt ze de evolutie van die gesprekken op de voet, wat logisch is.

De regering wenst dat morgen de eindstemming over het wetsontwerp houdende inkomensmatiging in alle duidelijkheid verloopt.

De heer Vanderpoorten. — Vandaag!

De heer De Wulf, Minister van Tewerkstelling en Arbeid. — De Eerste minister zal vóór de eindstemming en rekening houdend met de ontwikkeling van de toestand een verklaring afleggen omtrent de juiste stand van zaken en de vooruitzichten in verband met de onderhandelingen. *(Applaus op de banken van de meerderheid.)*

De heer van Waterschoot. — Bravo!

M. le Président. — La parole est à M. Busieau.

M. Lagneau. — Monsieur le Président, je demande la parole pour une brève intervention.

Mme Pétry. — La parole a été donnée à M. Busieau, Monsieur Lagneau.

M. Lagneau. — Monsieur le Président, tout le monde sachant ce que le ministre vient de dire, je dois arriver à la conclusion que la demande de suspension de M. Wyninckx n'était qu'un faux-fuyant. Je déplore vivement pour la dignité du Sénat que la séance commence dans une telle ambiance. *(Applaudissements sur les bancs libéraux et sur certains autres bancs.)*

M. le Président. — La parole est à M. Busieau.

M. Busieau. — Monsieur le Président, Mesdames, Messieurs, je m'efforce généralement de comprendre les interventions de mes collègues, mais je suis obligé de dire que je n'ai pas parfaitement compris celle de M. Lagneau.

Je ne m'exprime pas au nom de mon groupe que je n'ai pas consulté.

M. Vanderpoorten. — Il n'est pas là!

M. Busieau. — Si...

M. Vanderpoorten ayant fini de dénombrer les membres de mon groupe, je peux sans doute poursuivre. *(Applaudissements sur certains bancs socialistes.)*

En raison de la situation et compte tenu de la déclaration que le ministre de l'Emploi et du Travail vient de faire à cette tribune, je pense qu'il serait sage de discuter aujourd'hui les amendements et les articles du projet de loi qui nous occupe mais de ne pas procéder au vote. *(Applaudissements sur certains bancs socialistes.)* Je souhai-

terais que le vote sur les amendements, sur les articles et l'ensemble du projet de loi soit reporté à demain. (*Exclamations sur de nombreux bancs.*)

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Jorissen.

De heer Jorissen. — Mijnheer de Voorzitter, geachte collega's, nadat wij de heren Wyninckx en Busieau hebben gehoord, vind ik dat dit laatste voorstel, ik zal niet zeggen onzinnig is, maar er dichtbij komt.

Wij weten allen dat indien wij vandaag amendementen bespreken en er morgen over stemmen, wij morgen niet meer zullen weten waarover wordt gestemd.

De conclusie lijkt mij dus voor de hand te liggen: wij hebben gisteren een fout gemaakt met het debat niet te verdagen.

Ik vraag de toepassing van artikel 25, 2°, van ons reglement om de verdaging van het debat voor te stellen. Het lijkt mij logisch. Wij moeten hier vandaag onze tijd niet verliezen en kunnen naar huis gaan tot het debat in klaarheid kan worden gevoerd. (*Applaus op de banken van de Volksunie.*)

M. le Président. — La parole est à M. Bertrand.

M. Bertrand. — Monsieur le Président, mes chers collègues, nous constatons, une fois de plus, que notre assemblée sert de masse de manœuvre au gouvernement et permet à celui-ci de faire pression, tantôt sur tels interlocuteurs sociaux, tantôt sur tels autres, qu'ils soient syndicaux ou patronaux. C'est une véritable dégenérescence de notre assemblée que de se prêter à cela.

Dans ces conditions, je considère que le gouvernement, en tant qu'exécutif, doit sans doute mener librement et comme il l'entend ses négociations, mais que nous ne devons pas, nous, législateur, servir de contrepoids et, au besoin, d'épouvantail.

Si l'on veut être logique, il me paraît, dès lors, indispensable d'ajourner ce débat jusqu'au 15 février.

Mme Pétry. — Non!

M. Bertrand. — Je demande le vote nominatif sur cet ajournement. (*Applaudissements sur les bancs du FDF-RW et sur certains autres bancs.*)

M. le Président. — La parole est à M. André.

M. André. — Monsieur le Président, chers collègues, je rappellerai d'abord que le groupe PSC, au Sénat comme à la Chambre, n'a jamais cessé de souhaiter la conclusion d'un accord interprofessionnel qui, prévoyant une modération indispensable des revenus, serait plus conforme à nos traditions en la matière.

Je ferai remarquer ensuite que le projet de loi en discussion contient, en son article premier, deux alinéas, les derniers, dont je crois utile de vous donner lecture afin que les choses soient bien claires, non sans avoir souligné d'abord qu'ils ne figuraient pas dans le texte initialement déposé par le gouvernement. Ils ont été introduits dans le projet à la Chambre, après concertation entre les groupes de la majorité, par la volonté du Parlement.

M. Bonmariage. — Et avec la bénédiction du Premier ministre!

M. André. — Voici le texte de ces deux alinéas: « Les articles 2 à 6 » de la présente loi, « à l'exception de l'article 2, § 1^{er} » — je passe les détails; vous comprenez les textes qui vous sont soumis — « ne seront pas d'application si une convention collective interprofessionnelle concernant la modération salariale est conclue avant le 15 février 1981 avec un effet équivalent à la modération salariale prévue à l'article 2, §§ 2 à 4, pendant la période de référence définie à l'article 2, § 2 » — soit les deux années prévues dans le projet — « et si cette convention est rendue obligatoire par le Roi. »

Et on ajoute: « Cet arrêté royal rend la convention obligatoire à l'égard de toutes les personnes visées par le présent chapitre et soumet cette convention aux dispositions du chapitre V de la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, comme aux conventions rendues obligatoires. »

Lorsqu'on traite de matières aussi délicates, il faut lire les textes.

M. Payfa. — On les a lus!

De heer Jorissen. — Uw regeringsbondgenoten zijn er niet. Er zijn er heel wat met opzet afwezig.

M. André. — Je m'adresse à tous nos collègues, Monsieur Jorissen!

Ce texte est d'une clarté aveuglante.

Que signifie-t-il?

Il signifie que nous devons voter ce texte-ci pour qu'une convention interprofessionnelle — que nous souhaitons — puisse avoir force de loi. (*Exclamations sur les bancs libéraux.*)

Alors, de grâce, que l'on ne fasse pas dépendre le vote que nous allons devoir émettre de considérations extérieures.

Contrairement à M. Bertrand, je demande expressément que nous poursuivions, cet après-midi, comme convenu, l'examen et le vote des articles et des amendements du projet de loi.

M. Vanderpoorten. — Et le vote!

M. Wyninckx. — Sauf le vote final.

M. André. — N'ai-je pas été clair à ce sujet? J'ai bien dit l'examen et le vote des articles et des amendements, le vote final étant reporté à demain. (*Applaudissements sur les bancs de la majorité.*)

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Gijs.

De heer Gijs. — Mijnheer de Voorzitter, onze fractie steunt ten volle het voorstel van de heer André. (*Applaus op de banken van de meerderheid.*)

M. le Président. — La parole est à M. Busieau.

M. Busieau. — J'aurais mauvaise grâce à ne pas me rallier au vœu de mes collègues, présidents de groupes de la majorité.

Je retire donc ma proposition, étant bien entendu que le vote sur l'ensemble aurait lieu demain.

M. Wyninckx. — C'est d'ailleurs ce qui était convenu.

De Voorzitter. — De heer Jorissen stelt dus voor het debat te verdagen.

Ik breng in herinnering dat wij gisteren reeds over een dergelijk voorstel hebben gestemd.

Nous passons au vote sur la proposition d'ajournement de M. Jorissen.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

143 membres sont présents.

143 leden zijn aanwezig.

99 votent non.

99 stemmen neen.

41 votent oui.

41 stemmen ja.

3 s'abstiennent.

3 onthouden zich.

En conséquence, la proposition d'ajournement n'est pas adoptée. Derhalve is het voorstel tot verdaging niet aangenomen.

Ont voté non:

Hebben neen gestemd:

MM. Adriaenssens, André, Basecq, Bataille, Belot, Bogaerts, Bruart, Bury, Busieau, Mme Buyse, MM. Calewaert, Canipel, Carpels, Chabert, Claeys, Conrotte, Cooreman, Coppens, Cornelis, Cudell, Cugnon, Dalem, Mme De Backer-Van Ocken, MM. De Baere, De Bondt, De Clercq, Deconinck, De Graeve, Deleecq, Mmes De Loore-Raeymaekers, De Pauw-Deveen, MM. De Seranno, le chevalier de Stexhe, Deworme, Dewulf, Donnay, le comte du Monceau de Bergendal, Egelmeyers, Féaux, Férir, Flagothier, Geens, Gerits, Gijs, Mmes Gillet (Lucienne), Goor-Eyben, MM. Gramme, Guillaume (François), Hanin, Mme Hanquet, MM. Hostekint, Houben, Hoyaux, Kevers, Kuylen, Lagae, Lambiotte, Leclercq, Lecoq, Lindemans, Lutgen, Mme Maes-Vanrobaeys, MM. Mainil, Meunier, Nauwelaerts, Mmes Nauwelaerts-Thues, Panneels-Van Baelen, M. Paque, Mmes Pétry, Planckaert-Staessens, MM. Poulain, Pouillet, Mmes Remy-Oger, Rommel-Souvagie, MM. Seeuws, Smeers, Mme Smitt, M. Sondag, Mme Staels-Dompas, MM. Storme, Sweert, Tilquin, Tous-

saint (Théo), Mme Turf-De Munter, MM. Vandenabeele, Van den Nieuwenhuijzen, Vanderborcht, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Spitael, Van Wambeke, van Waterschoot, Verbist, Windels, Wyninckx et Leemans.

Ont voté oui:

Hebben ja gestemd:

MM. Bascour, Bertrand, Boey, Bonmariage, Bril, Capoen, Cerf, Coen, Cuvelier, de Bruyne, Decoster, Demuyter, Désir, de Wasseige, D'Haeyer, Dussart, Février, Gillet (Jean), Henrion, Mme Herman-Michielsens, MM. Humblet, Jorissen, Kenens, Lagasse, Lepaffe, Maes, Mmes Mathieu-Mohin, Mayence-Goossens, MM. Moureaux, Nutkewitz, Payfa, Pede, Peeters, Renard, Vandekerckhove, Van den Broeck, Van den Eynden, Van der Elst, Vanderpoorten, Van Ooteghem et Waltniel.

Se sont abstenus:

Hebben zich onthouden:

MM. Descamps, Lagneau et J. Wathélet.

De heer Van den Eynden. — Mijnheer de Voorzitter, ik heb mij vergist bij de stemming. Ik wilde neen stemmen.

De Voorzitter. — Akte wordt u daarvan gegeven.

Les membres qui se sont abstenus sont priés de faire connaître les motifs de leur abstention.

M. Lagneau. — Monsieur le Président, j'ai pairé avec M. Delmotte.

M. Descamps. — J'ai pairé avec M. Spitaels pour toute la durée de son voyage.

M. le Président. — Nous passons à l'examen des articles.

Je signale qu'une série d'amendements, signés par moins de trois membres, ont été présentés à différents articles du projet de loi en discussion.

Ik deel u mee dat een reeks amendementen, ondertekend door minder dan drie leden, zijn ingediend op verschillende artikelen van het in behandeling zijnde ontwerp van wet.

Puis-je considérer que ces amendements sont appuyés?

Mag ik aannemen dat deze amendementen gesteund worden? (*Talrijke leden staan op.*)

Aangezien deze amendementen reglementair gesteund worden, maken ze deel uit van de bespreking.

Ces amendements étant régulièrement appuyés, ils feront partie de la discussion.

L'article premier est ainsi rédigé:

CHAPITRE I. — *Modération de la rémunération des travailleurs dans le secteur privé*

Section 1. — Champ d'application

Article 1^{er}. Le présent chapitre s'applique aux travailleurs et aux employeurs.

Pour l'application du présent chapitre sont assimilés:

1^o Aux travailleurs: les personnes qui, autrement qu'en vertu d'un contrat de travail, fournissent des prestations de travail sous l'autorité d'une autre personne;

2^o Aux employeurs: les personnes qui occupent les personnes visées au 1^o.

Par arrêté délibéré en Conseil des ministres, le Roi déroge aux dispositions du présent chapitre à l'avantage des travailleurs manuels effectuant des travaux lourds ou insalubres.

Les articles 2 à 6, à l'exception de l'article 2, § 1^{er}, ne seront pas d'application si une convention collective interprofessionnelle concernant la modération salariale est conclue avant le 15 février 1981 avec un effet équivalent à la modération salariale prévue à l'article 2, §§ 2 à 4, pendant la période de référence définie à l'article 2, § 2, et si cette convention est rendue obligatoire par le Roi.

Cet arrêté royal rend la convention obligatoire à l'égard de toutes les personnes visées par le présent chapitre et soumet cette convention aux dispositions du chapitre V de la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, comme aux conventions rendues obligatoires.

HOOFDSTUK I. — *Matiging van het loon van de werknemers in de private sector*

Afdeling 1. — Toepassingsgebied

Artikel 1. Dit hoofdstuk is van toepassing op de werknemers en op de werkgevers.

Voor de toepassing van dit hoofdstuk worden gelijkgesteld met:

1^o Werknemers: de personen die anders dan krachtens een arbeidsovereenkomst arbeid verrichten onder het gezag van een ander persoon;

2^o Werkgevers: de personen die de onder 1^o genoemde personen tewerkstellen.

Bij een in Ministerraad overlegd besluit wijkt de Koning af van de bepalingen van dit hoofdstuk ten voordele van de handarbeiders die zwaar of ongezond werk verrichten.

De artikelen 2 tot 6, met uitzondering van artikel 2, § 1, zullen niet van toepassing zijn, indien een interprofessionele collectieve overeenkomst betreffende de loonmatiging vóór 15 februari 1981 tot stand komt met gelijkwaardig resultaat als de bij artikel 2, §§ 2 tot 4, voorziene loonmatiging gedurende de in artikel 2, § 2, bepaalde referentieperiode en deze overeenkomst algemeen verbindend wordt verklaard door de Koning.

Dit koninklijk besluit verklaart de overeenkomst algemeen verbindend ten opzichte van al de personen beoogd door dit hoofdstuk en maakt op deze overeenkomst de bepalingen van hoofdstuk V van de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités toepasselijk, zoals ten aanzien van de algemeen verbindend verklaarde overeenkomsten.

MM. Renard et Dussart présentent l'amendement que voici:

Remplacer le troisième alinéa de cet article par ce qui suit:

« Les travailleurs manuels effectuant des travaux lourds ou insalubres ne sont pas soumis aux dispositions de l'article 2, §§ 2 et 3. »

Het derde lid van dit artikel te vervangen als volgt:

« De handarbeiders die zware of ongezonde arbeid verrichten, zijn niet onderworpen aan het bepaalde in artikel 2, §§ 2 en 3. »

La parole est à M. Renard.

M. Renard. — Monsieur le Président, Messieurs les Ministres, Mesdames, Messieurs, il nous paraît préférable d'inscrire explicitement dans la loi la dérogation qui, d'après le projet, est accordée par arrêté royal. Le ministre de l'Emploi et du Travail a déclaré en commission qu'il importait de maintenir la possibilité de différencier les dérogations en fonction de la nature du travail lourd ou insalubre. Mais on comprend mal pourquoi les travailleurs qui effectuent des travaux lourds ou insalubres reconnus comme tels par les textes légaux et réglementaires devraient faire l'objet de dérogations « à la carte ». Ou ces travailleurs sont tous soumis à l'obligation de « modération » prévue par le projet, ce qui serait une mesure si aberrante du point de vue social que le gouvernement lui-même ne l'envisage pas, ou l'on admet la même dérogation pour tous, sans avoir recours à la procédure de l'arrêté royal qui ouvrirait d'ailleurs la porte à de nombreux litiges. (*M. Dussart applaudit.*)

De Voorzitter. — Het woord is aan minister De Wulf.

De heer De Wulf, Minister van Tewerkstelling en Arbeid. — Mijnheer de Voorzitter, Dames en Heren, ik vraag dit amendement niet in aanmerking te nemen omdat, zoals ik in de commissie reeds heb verklaard, het de regering mogelijk moet blijven om te evalueren welke omvang voor bepaalde categorieën van personen die zwaar en ongezond werk verrichten, de uitzondering kan aannemen. Om dat mogelijk te maken, moet het appreciatierecht van de regering behouden blijven.

De Voorzitter. — Wij gaan over tot de stemming over het amendement van de heren Renard en Dussart.

Nous passons au vote sur l'amendement de MM. Renard et Dussart.

M. Humblet. — Nous demandons le vote nominatif, Monsieur le Président.

M. le Président. — Cette demande est-elle appuyée? (*Plus de neuf membres se lèvent.*)

Le vote nominatif étant régulièrement demandé, il va y être procédé.

Le vote commence.

De stemming begint.

— Il est procédé au vote nominatif sur l'amendement de MM. Renard et Dussart.

Er wordt tot naamstemming overgegaan over het amendement van de heren Renard en Dussart.

131 membres sont présents.

131 leden zijn aanwezig.

110 votent non.

110 stemmen neen.

18 votent oui.

18 stemmen ja.

3 s'abstiennent.

3 onthouden zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Adriaenssens, André, Bascour, Bascq, Bataille, Belot, Boey, Bogaerts, Bril, Bruart, Bury, Mme Buyse, MM. Canipel, Carpels, Chabert, Claeys, Coen, Conrotte, Cooreman, Coppens, Cornelis, Cuvelier, Dalem, Mme De Backer-Van Ocken, MM. De Baere, De Bondt, De Clercq, Deconinck, Decoster, De Graeve, Mme De Loore-Raemaekers, M. Demuyter, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Seranno, De Smeyter, le chevalier de Stexhe, Deworme, Dewulf, D'Haeyer, Donnay, le comte du Monceau de Bergendal, Egelmeers, Féaux, Férier, Février, Flagothier, Geens, Gerits, Gijs, Mmes Gillet (Lucienne), Goor-Eyben, MM. Gramme, Hanin, Mme Hanquet, M. Henrion, Mme Herman-Michielsens, MM. Hostekint, Houben, Hoyaux, Hubin, Kenens, Kevers, Kuylen, Lagneau, Lambiotte, Leclercq, Lecoq, Lindemans, Lutgen, Mme Maes-Vanrobaeys, M. Mainil, Mme Mayence-Goossens, M. Nauwelaerts, Mmes Nauwelaerts-Thues, Pannels-Van Baelen, MM. Paque, Pede, Mme Planckaert-Staessens, M. Pouillet, Mmes Remy-Oger, Rommel-Souvagie, MM. Seeuws, Smeers, Mme Smitt, M. Sondag, Mme Staels-Dompas, MM. Storme, Sweert, Tilquin, Toussaint (Théo), Mme Turf-De Munter, MM. Vandenabeele, Van den Broeck, Van den Eynden, Van den Nieuwenhuijzen, Vanderborgh, Vanderpoorten, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Nevel, Vannieuwenhuysse, Van Spitael, Van Wambeke, van Waterschoot, Verbist, Waltniel, Windels, Wyninckx et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Bertrand, Bonmariage, Capoen, Cerf, de Bruyne, Désir, de Wasseige, Dussart, Humblet, Jorissen, Lagasse, Maes, Moureaux, Payfa, Peeters, Renard, Van der Elst et Van Ooteghem.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. Descamps, Lagae et Nutkewitz.

De Voorzitter. — Ik verzoek de heer Lagae de reden van zijn onthouding mede te delen.

De heer Lagae. — Ik ben afgesproken met de heer Lahaye, Mijnheer de Voorzitter.

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Windels.

De heer Windels. — Mijnheer de Voorzitter, Mijnheer de Eerste Minister, Mevrouw de Minister, Heren Ministers, geachte collega's, ik wens een vraag te richten tot de Eerste minister in verband met artikel 1. Hierin wordt gezegd dat de artikelen 2 tot 6 met uitzondering van artikel 2, paragraaf 1, niet van toepassing zullen zijn, indien een interprofessionele collectieve overeenkomst betreffende de loonmatiging vóór 15 februari 1981 tot stand komt met gelijkwaardig resultaat als de bij dit wetsontwerp opgelegde loonmatiging.

Een koninklijk besluit verklaart die overeenkomst algemeen verbindend en maakt op deze overeenkomst de bepalingen van hoofdstuk V van de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten toepasselijk.

De representatieve organisaties van landbouw en van middenstand die ruim twintig jaar als sociale partner werden aangezien, zijn bij het tot-stand-komen van dit eventueel akkoord niet betrokken. Deze organisaties vertegenwoordigen nochtans meer dan 50 pct. van de totale tewerkstelling in ons land.

Normaal geschiedt de uitvoering van een interprofessioneel akkoord langs collectieve arbeidsovereenkomsten gesloten in de Nationale Arbeidsraad. Deze akkoorden worden in die raad door de betrokken partners ondertekend. Hierop wordt thans in dit wetsontwerp een uitzondering gemaakt.

Mijnheer de Eerste Minister, is het denkbaar dat een dergelijk interprofessioneel akkoord wordt gesloten en verbindende verklaard zonder dat bedoelde representatieve organisaties van landbouw en middenstand daarbij worden betrokken? Hierop werd reeds vroeger door collega's aangedrongen.

De Voorzitter. — Het woord is aan Eerste minister Martens.

De heer Martens, Eerste Minister. — Mijnheer de Voorzitter, Dames en Heren, het blijkt dat deze alinea's uit artikel 1 het sluitstuk zijn van dit wetsontwerp.

Ik vestig er allereerst de aandacht op dat dit element van artikel 1 is aangebracht door de Kamer van volksvertegenwoordigers.

In het oorspronkelijke ontwerp van de regering kwam deze mogelijkheid niet voor. Wij hadden die, zoals u weet, wel in de miniwet opgenomen. De meerderheidsfracties in de Kamer van volksvertegenwoordigers hebben echter een amendement ingediend dat de regering heeft aanvaard, waardoor de mogelijkheid tot het sluiten van een interprofessionele collectieve overeenkomst nog mogelijk is, althans indien dit gebeurt vóór 15 februari 1981.

Waarom heeft de regering dit amendement gesteund en aanvaard?

Ten eerste, om principiële redenen. Het is immers belangrijk deze alternatieve oplossing mogelijk te maken. De feiten van de jongste uren bewijzen het.

Ten tweede, dachten wij, evenals de indianen van het amendement, dat het noodzakelijk was in deze wet een specifieke wettelijke basis in te laten betreffende de loonmatigingsperiode van twee jaar.

Ten derde, is het niet de bedoeling welke representatieve organisatie ook uit te sluiten. Ik heb trouwens vandaag contact gehad met de organisaties van de zelfstandigen. Het spreekt evenwel vanzelf dat de regering op basis van deze tekst een interprofessionele collectieve overeenkomst bindend kan verklaren zelfs indien niet alle representatieve organisaties het akkoord zouden hebben ondertekend.

Gelet op de omstandigheden waarin het debat op het ogenblik verloopt, is het belangrijk in deze mogelijkheid te voorzien.

De heer De Bondt. — De regering zou dus een akkoord dat niet ondertekend is door het ABVV, bindend kunnen verklaren?

De Voorzitter. — De heer Pede stelt volgend amendement voor:

Dit artikel te doen vervallen.

Supprimer cet article.

Het woord is aan de heer Pede.

De heer Pede. — Mijnheer de Voorzitter, Mijnheer de Eerste Minister, Heren Ministers, Dames en Heren, ik heb dit amendement dat ertoe strekt artikel 1 te schrappen, ingediend omdat onze fractie vindt dat dit wetsontwerp onvolmaakt is.

Door de indiening van dit amendement, is de Senaat genoodzaakt zich uit te spreken over artikel 1. Het is immers een parlementaire traditie dat wie zich uitspreekt voor het behoud van artikel één, zich principieel akkoord verklaart met de inhoud van het ontwerp. De Senaat krijgt aldus de gelegenheid zich vandaag reeds over dit ontwerp uit te spreken. Dit is meteen een middel om sommigen te beletten in de toekomst een schorsing van de vergadering te vragen.

De Voorzitter. — Wij stemmen over artikel 1 van het ontwerp van wet. Degenen die voor het amendement van de heer Pede zijn, stemmen neen. Degenen die voor het behoud van het artikel zijn stemmen ja.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

135 membres sont présents.

135 leden zijn aanwezig.

95 votent oui.

95 stemmen ja.

34 votent non.

34 stemmen neen.

6 s'abstiennent.

6 onthouden zich.

En conséquence, l'article est adopté.

Derhalve is het artikel aangenomen.

Ont voté oui:

Hebben ja gestemd:

MM. André, Basecq, Bataille, Belot, Bogaerts, Bruart, Bury, Buiéau, Mme Buyse, MM. Canipel, Carpels, Chabert, Claeys, Conrotte, Cooreman, Coppens, Cornelis, Cudell, Cugnon, Dalem, Mme De Backer-Van Ocken, MM. De Baere, De Bondt, De Clercq, Decoinck, De Graeve, Deleeck, Mmes De Loore-Raeymaekers, De Pauw-Deveen, MM. De Seranno, De Smeyter, Deworme, Dewulf, Donnay, le comte du Monceau de Bergendal, Egelmeeers, Féaux, Férier, Flagothier, Geens, Gerits, Gijs, Mmes Gillet (Lucienne), Goor-Eyben, MM. Gramme, Guillaume (François), Hanin, Mme Hanquet, MM. Hostekint, Houben, Hoyaux, Hubin, Kuylen, Lambiotte, Leclercq, Lecoq, Lindemans, Lutgen, Mme Maes-Vanrobaeys, MM. Mainil, Meunier, Nauwelaerts, Mmes Nauwelaerts-Thues, Panneels-Van Baelen, M. Paque, Mmes Pétry, Planckaert-Staessens, MM. Poulain, Pouillet, Mmes Remy-Oger, Rommel-Souvagie, MM. Seeuws, Smeers, Mme Smitt, M. Sondag, Mme Staels-Dompas, MM. Storme, Sweert, Tilquin, Toussaint (Théo), Mme Turf-De Munter, MM. Vandenabeele, Van den Nieuwenhuijzen, Vanderborcht, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Spitael, Van Wambeke, van Waterschoot, Verbist, Wyninckx et Leemans.

Ont voté non:

Hebben neen gestemd:

MM. Bascour, Bertrand, Boey, Bril, Capoen, Cerf, Coen, Cuvelier, de Bruyne, Decoster, Demuyter, Désir, de Wasseige, D'Haeyer, Dusart, Février, Gillet (Jean), Henrion, Humblet, Jorissen, Kenens, Lagasse, Maes, Mme Mayence-Gossens, MM. Moureaux, Pede, Peeters, Renard, Vandekerckhove, Van den Broeck, Van der E., Vanderpoorten, Van Ooteghem et Waltiel.

Se sont abstenus:

Hebben zich onthouden:

MM. Descamps, Lagae, Lagneau, Nutkewitz, Van den Eynden et Windels.

De Voorzitter. — De stemming uitgebracht door de Senaat impliceert de verwerping van het amendement van de heer Pede.

Le vote que le Sénat vient d'émettre implique le rejet de l'amendement de M. Pede.

Les membres qui se sont abstenus sont priés de faire connaître les motifs de leur abstention.

Ik verzoek de leden die zich hebben onthouden, de reden van hun onthouding mede te delen.

M. Lagneau. — Monsieur le Président, je me suis abstenu pour les motifs indiqués précédemment.

De heer Lagae. — Ik ben afgesproken met de heer Lahaye.

M. Busieau. — Monsieur le Président, mon appareil de vote n'a pas fonctionné; j'ai voté affirmativement.

M. le Président. — Il vous en est donné acte.

Afdeling 2. — Matiging van het loon

Art. 2. § 1. Het gemiddeld minimummaandinkomen, zoals vastgesteld bij de in de Nationale Arbeidsraad gesloten collectieve arbeidsovereenkomst nr. 23 van 25 juli 1975, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 9 september 1975, betreffende de waarborg van een gemiddeld minimummaandinkomen, en geïndexeerd volgens de aanvullende modaliteiten, opgenomen in artikel 7, tweede lid, van deze overeenkomst, zal verhoogd worden op 1 april 1981 met 5 pct. en op 1 januari 1982 met 3 pct. van het bedrag van dit gemiddeld minimummaandinkomen, van toepassing in november 1980.

De Koning kan de toepassingsmodaliteiten van het eerste lid vaststellen, na advies van de Nationale Arbeidsraad.

§ 2. Onverminderd de koppeling van de lonen aan het indexcijfer der consumptieprijzen mag, gedurende de periode gaande van 1 januari 1981 tot en met 31 december 1982, hierna referentieperiode genoemd, geen enkele loonsverhoging, geen enkel nieuw voordeel, geldelijk of in natura, in om het even welke vorm, worden toegekend in uitvoering van een collectieve arbeidsovereenkomst, van een individuele overeenkomst, van een akkoord tussen werkgevers en werknemers of van een eenzijdige beslissing van de werkgever.

Bij afwijking van de maatregelen van lid 1 mogen de baremaverhogingen, van toepassing op 1 december 1980, verder worden toege-

kend, indien vooraf en ten laatste op 1 april 1981 andere loonmatigingsmaatregelen met dezelfde uitwerking als bij niet-toepassing van deze baremaverhogingen worden overeengekomen bij collectieve arbeidsovereenkomst. Deze overeenkomst moet door de Koning algemeen verbindend worden verklaard.

Bij afwijking van artikel 28 van de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, wordt het koninklijk besluit, dat de collectieve arbeidsovereenkomsten, bedoeld bij voorgaand lid verbindend verklaart in Ministeraad overlegd.

§ 3. Onverminderd de koppeling van de lonen aan het indexcijfer der consumptieprijzen zijn de bepalingen van § 2 niet van toepassing op de werknemers waarvan het brutoloon, berekend overeenkomstig de bepalingen van de wet van 4 januari 1974 betreffende de feestdagen, geen 35 000 frank per maand overschrijdt op 1 december 1980.

Voor de in het eerste lid bedoelde werknemers worden de loonsverhogingen en andere voordelen, in geld of in natura, in om het even welke vorm waartoe besloten werd door een collectieve arbeidsovereenkomst neergelegd en geregistreerd ter griffie van de Dienst van de Collectieve Arbeidsbetrekkingen vóór 1 oktober 1980, normaal toegekend.

Voor de bij het eerste lid bedoelde werknemers mogen nieuwe loonsverhogingen of andere voordelen, in geld of in natura, in om het even welke vorm, toegekend worden in zover het globaal bedrag ervan, berekend per werknemer op jaarbasis, geen 1 pct. overschrijdt.

Voor de werknemers die geen voltijdse arbeidsprestaties leveren wordt het bedrag van 35 000 frank, zoals vastgesteld in lid 1, proportioneel berekend in verhouding tot de bezoldiging die deze werknemers zouden genoten hebben voor het leveren van voltijdse arbeidsprestaties.

§ 4. De Koning kan, bij een in Ministerraad overlegd besluit, het bij § 3, eerste lid, bedoelde bedrag van 35 000 frank aan een overstapregeling onderwerpen.

Section 2. — Modération de la rémunération

Art. 2. § 1^{er}. Le revenu minimum mensuel moyen, tel qu'il est défini par la convention collective de travail n° 23 relative à la garantie d'un revenu minimum mensuel moyen, conclue au sein du Conseil national du Travail le 25 juillet 1975 et rendue obligatoire par l'arrêté royal du 9 septembre 1975, et indexé selon les modalités supplétives prévues à l'article 7, alinéa 2, de cette convention, sera majoré au 1^{er} avril 1981 de 5 p.c. et au 1^{er} janvier 1982 de 3 p.c. du revenu minimum mensuel moyen applicable en novembre 1980.

Le Roi peut définir les modalités d'application de l'alinéa 1^{er}, après avis du Conseil national du Travail.

§ 2. Sans préjudice de la liaison des rémunérations à l'indice des prix à la consommation, aucune augmentation de rémunération, aucun nouvel avantage pécuniaire ou en nature sous quelque forme que ce soit, ne pourront être accordés, au cours de la période allant du 1^{er} janvier 1981 au 31 décembre 1982, nommée ci-après période de référence, que ce soit en application d'une convention collective de travail, d'une convention individuelle, d'un accord entre employeurs et travailleurs ou d'une décision unilatérale de l'employeur.

Par dérogation aux dispositions de l'alinéa 1^{er}, les augmentations barémiques applicables au 1^{er} décembre 1980 peuvent être accordées si, préalablement et au plus tard le 1^{er} avril 1981, d'autres mesures de modération salariale, ayant les mêmes effets que la non-application de ces augmentations barémiques, sont convenues par convention collective de travail. Cette convention doit être rendue obligatoire par le Roi.

Par dérogation à l'article 28 de la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, l'arrêté royal rendant obligatoires les conventions collectives visées à l'alinéa précédent, est délibéré en Conseil des ministres.

§ 3. Sans préjudice de la liaison des rémunérations à l'indice des prix à la consommation, les dispositions du § 2 ne s'appliquent pas aux travailleurs dont la rémunération brute, calculée conformément aux dispositions de la loi du 4 janvier 1974 relative aux jours fériés, n'excède pas 35 000 francs par mois au 1^{er} décembre 1980.

Pour les travailleurs visés à l'alinéa 1^{er}, les augmentations de rémunération et autres avantages pécuniaires ou en nature, sous quelque forme que ce soit, venus ou décidés par convention collective de travail déposée et enregistrée auprès du greffe du Service des Relations collectives du Travail avant le 1^{er} décembre 1980 seront normalement accordés.

Pour les travailleurs visés à l'alinéa 1^{er}, de nouvelles augmentations de rémunération ou d'autres avantages pécuniaires ou en nature, sous

quelque forme que ce soit, pourront être accordés, pour autant que leur montant global, calculé par travailleur sur une base annuelle, n'excède pas 1 p.c.

Pour les travailleurs qui ne sont pas occupés à temps plein, le montant de 35 000 francs tel qu'il est fixé à l'alinéa premier, est calculé proportionnellement par rapport aux rémunérations qu'auraient gagnées ces travailleurs en effectuant des prestations à temps plein.

§ 4. Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, soumettre le montant de 35 000 francs visé au § 3, alinéa 1^{er}, à un règlement par paliers.

M. le Président. — MM. de Wasseige et Humblet proposent l'amendement que voici :

In § 2, op de derde regel, van dit artikel, de woorden « 31 december 1982 » te vervangen door de woorden « 31 december 1981 ».

Au § 2, à la sixième ligne, de cet article, remplacer les mots « 31 décembre 1982 » par les mots « 31 décembre 1981 ».

La parole est à M. de Wasseige.

M. de Wasseige. — Monsieur le Président, chers collègues, le projet de loi qui nous est soumis prévoit la modération des revenus — et on sait ce que cela signifie — pendant une période de deux ans expirant le 31 décembre 1982. C'est déjà une longue période et nous ne savons pas tout ce qui peut se passer pendant près de deux ans.

Si nous ne faisons pas preuve de « futurologie » — le mot vient de m'être aimablement soufflé — qui ne peut être qu'un peu hasardeuse, nous ignorons si, dans quelques mois, il ne nous faudra pas prendre des mesures de soutien de la demande intérieure qui impliqueraient évidemment de favoriser des augmentations salariales, ce qui nous serait interdit par la présente loi.

Hier, en réponse à plusieurs interventions de membres de la majorité, car les interventions de l'opposition ne retiennent pas l'attention du Premier ministre, ...

M. S. Moureaux. — Il ne vous écoute pas aujourd'hui non plus.

M. de Wasseige. — ... en effet, je constate que cela ne l'intéresse pas davantage.

Hier donc, le Premier ministre nous a dit que le gouvernement céderait, au mois de septembre, à une évaluation des résultats de l'application du projet soumis à notre approbation. Puisqu'il y aura un examen au mois de septembre, pourquoi décider aujourd'hui de ce qu'on fera en 1982 ?

M. Martens, Premier Ministre. — Parce qu'il faut parfois décider. (*Exclamations sur les bancs du FDF-RW.*)

M. de Wasseige. — Il me semble dès lors raisonnable ...

M. Martens, Premier Ministre. — De postposer la décision sans doute ?

M. de Wasseige. — ... de fixer, dans la logique du projet, l'échéance au 31 décembre 1981 plutôt qu'au 31 décembre 1982.

M. Busieau. — C'est de la futurologie à court terme.

M. de Wasseige. — Vous conviendrez, Monsieur Busieau, que c'est plus raisonnable que la futurologie à long terme.

Tel est l'objet de notre amendement. (*Applaudissements sur les bancs du FDF-RW.*)

M. le Président. — La parole est à M. De Wulf, ministre.

M. De Wulf, Ministre de l'Emploi et du Travail. — Monsieur le Président, l'acceptation de l'amendement proposé par M. de Wasseige mettrait en cause la philosophie même du projet qui prévoit que les efforts de modération seront étalés sur une période de deux ans.

En conséquence, je demande le rejet de cet amendement.

M. le Président. — Nous passons au vote.

Wij gaan over tot de stemming.

— Il est procédé au vote nominatif sur l'amendement de MM. de Wasseige et Humblet.

Er wordt tot naamstemming overgegaan over het amendement van de heren de Wasseige en Humblet.

132 membres sont présents.

132 leden zijn aanwezig.

110 votent non.

110 stemmen neen.

16 votent oui.

16 stemmen ja.

6 s'abstiennent.

6 onthouden zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. André, Bailly, Bascour, Basecq, Belot, Boey, Bogaerts, Bril, Bruart, Bury, Busieau, Mme Buyse, MM. Canipel, Carpels, Chabert, Claeys, Coen, Conrotte, Coppens, Cornelis, Cudell, Cugnon, Cuvelier, Dalem, Mme De Backer-Van Ocken, MM. De Baere, De Bondt, De Clercq, Deconinck, Decoster, De Graeve, Delebeck, Mme De Looze-Raeymaekers, M. Demuyter, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Seranno, De Smeyter, Deworme, Dewulf, D'Haeyer, Donnay, Egelmeers, Féaux, Féris, Flagothier, Geens, Gerits, Gijss, Gillet (Jean), Mmes Gillet (Lucienne), Goor-Eyben, MM. Gramme, Guillaume (François), Hanin, Mme Hanquet, MM. Henrion, Hostekint, Houben, Hoyaux, Hubin, Kenens, Kevers, Kuylen, Lambiotte, Leclercq, Lecoq, Lindemans, Lutgen, Mme Maes-Vanrobaeys, M. Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Meunier, Nauwelaerts, Mmes Nauwelaerts-Thues, Panneels-Van Baelen, MM. Paque, Pede, Mme Pétry, MM. Poulain, Pouillet, Mmes Remy-Oger, Rommel-Souvagie, MM. Seeuws, Smeers, Mme Smitt, M. Sondag, Mme Staels-Dompas, MM. Storme, Sweert, Tilquin, Toussaint (Théo), Mme Turf-De Munter, MM. Vandenaabeele, Van den Broeck, Van den Eynden, Van den Nieuwenhuijzen, Vanderborgh, Vanderpoorten, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Vannieuwenhuize, Van Spitael, Van Wambeke, van Waterschoot, Verbist, Waltniel, Windels, Wyninckx et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Bertrand, Bonmariage, Capoen, Cerf, de Bruyne, Désir, de Wasseige, Humblet, Jorissen, Lagasse, Maes, Moiroux, Peeters, Vandekerckhove, Van der Elst et Van Ooteghem.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. Descamps, Dussart, Lagae, Lagneau, Nutkewitz et Renard.

M. le Président. — Je présume que les membres qui se sont abstenus l'ont fait pour les motifs indiqués précédemment. (*Assentiment.*)

M. Mainil, Ministre des Pensions. — Monsieur le Président, j'ai voté à la place du Prince; mon vote doit donc être annulé.

M. le Président. — Il vous en est donné acte.

Au même article, MM. Renard et Dussart présentent l'amendement que voici :

Paragraaf 2 van dit artikel te doen vervallen.

Supprimer le § 2 de cet article.

La parole est à M. Renard.

M. Renard. — Monsieur le Président, Mesdames, Messieurs, il est évident que le paragraphe 2 de l'article 2 constitue le noyau dur du projet de loi. Les dispositions qu'il contient sont celles qui ont provoqué la puissante démonstration organisée par la FGTB le 24 janvier et les actions qui se déroulent en ce moment même, souvent en front commun. Je ne répéterai pas ce que j'ai déjà dit dans la discussion générale, mais je veux souligner à nouveau que le vote de cet article, et particulièrement de son paragraphe 2, compromettrait non pas la « paix sociale », qui n'a jamais existé vraiment dans ce pays, mais un certain équilibre des rapports sociaux, dont la rupture, aggravée par d'autres aspects de la politique gouvernementale, comporte de sérieux dangers pour l'avenir.

Depuis que nous avons appris, hier soir, que la Feb ajournait sa décision quant à l'ouverture de nouvelles négociations interprofessionnelles, les raisons que nous avions de déposer cet amendement sont devenues encore plus fortes. Ceux de nos collègues qui avaient espéré que des discussions directes entre les interlocuteurs sociaux les déchargeraient de lourdes responsabilités politiques doivent se rendre compte maintenant qu'il est impossible de continuer à jouer ce jeu et nous avons pu le vérifier en début de séance.

Du reste, pourquoi la Feb aurait-elle accepté de négocier avec les syndicats avant le vote du Sénat, alors que ce vote lui permettrait, une fois acquis, de se réfugier derrière la loi pour tenir la dragée haute à ses interlocuteurs ?

Il s'ensuit que le maintien du paragraphe 2 de l'article 2 signifierait que le Sénat accepte de se ranger aux côtés de la Feb face au Front commun syndical. Aucun doute ne peut subsister là-dessus aujourd'hui.

Cette justification valant aussi pour l'amendement que nous avons déposé à l'article 8, relatif aux rémunérations dans le secteur public, je m'abstiendrai d'y revenir, avec la permission du président, lorsque nous discuterons de ce dernier article.

M. le Président. — La parole est à M. De Wulf, ministre.

M. De Wulf, Ministre de l'Emploi et du Travail. — Monsieur le Président, Mesdames, Messieurs, comme l'a déclaré M. Renard, le paragraphe 2 de l'article 2 constituant un élément essentiel du chapitre premier, j'en demande le maintien.

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'amendement de MM. Renard et Dussart.

Les membres désirant maintenir le paragraphe 2 votent oui, ceux qui soutiennent l'amendement de MM. Renard et Dussart votent non.

— Il est procédé au vote nominatif sur l'amendement de MM. Renard et Dussart.

Er wordt tot naamstemming overgegaan over het amendement van de heren Renard en Dussart.

134 membres sont présents.

134 leden zijn aanwezig.

97 votent oui.

97 stemmen ja.

30 votent non.

30 stemmen neen.

7 s'abstiennent.

7 onthouden zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.
Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Adriaenssens, André, Bailly, Basecq, Bataille, Belot, Bogaerts, Bury, Mme Buyse, MM. Carpels, Chabert, Claeys, Conrotte, Cooreman, Coppens, Cornelis, Cudell, Cugnon, Dalem, Mme De Backer-Van Ocken, MM. De Baere, De Bondt, De Clercq, Deconinck, De Graeve, Deleack, Mmes De Loore-Raeymaekers, De Pauw-Deveene, MM. De Seranno, le chevalier de Stexhe, Deworme, Dewulf, Donnay, le comte du Monceau de Bergendal, Egelmeers, Féaux, Férier, Flagothier, Geens, Gerits, Gijss, Gillet (Jean), Mmes Gillet (Lucienne), Goor-Eyben, MM. Gramme, Guillaume (François), Hanin, Mme Hanquet, MM. Hostekint, Houben, Hoyaux, Hubin, Kevers, Kuylen, Lambiotte, Leclercq, Lecoq, Lindemans, Lutgen, Mme Maes-Vanrobaye, MM. Mainil, Meunier, Nauwelaerts, Mmes Nauwelaerts-Thues, Panneels-Van Baelen, M. Paque, Mmes Pétry, Planckaert-Staessens, MM. Poulain, Pouillet, Mmes Remy-Oger, Rommel-Souvagie, MM. Seeuws, Smeers, Mme Smitt, M. Sondag, Mme Staels-Dompas, MM. Storme, Sweet, Tilquin, Toussaint (Théo), Mme Turf-De Munter, MM. Vandenabeele, Van den Nieuwenhuijzen, Vanderborcht, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Spitael, Van Wambeke, van Waterschoot, Verbist, Windels, Wyninckx et Leemans.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Bertrand, Boey, Bonmariage, Bril, Capoen, Cerf, Coen, Cuvelier, de Bruyne, Decoster, Demuyter, Désir, de Wasseige, D'Haeyer, Dussart, Henrion, Jorissen, Kenens, Lagasse, Maes, Moureaux, Pede, Peeters, Renard, Vandekerckhove, Van den Broeck, Van der Elst, Vanderpoorten, Van Ooteghem et Waltniel.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. Bruart, Canipel, De Smeyter, Lagae, Lagneau, Nutkewitz et Van den Eynden.

M. le Président. — Je présume que les membres qui se sont abstenus l'ont fait pour les motifs invoqués précédemment.

Ik veronderstel dat de leden die zich hebben onthouden dit hebben gedaan om de voorheen aangehaalde redenen. (Instemming.)

Ann. parl. Sénat — Session ordinaire 1980-1981
Parlem. Hand. Senaat — Gewone zitting 1980-1981

De heer Capoen c.s. stelt volgend amendement voor :

Het eerste lid van § 3 van dit artikel aan te vullen met een volzin, luidende :

« Dit bedrag wordt evenwel verhoogd met 3 500 frank per kind ten laste, en met 7 000 frank per gehandicapt kind ten laste. »

Compléter le premier alinéa du § 3 de cet article par la disposition suivante :

« Ce montant est toutefois majoré de 3 500 francs par enfant à charge et de 7 000 francs par enfant handicapé à charge. »

Het woord is aan de heer Capoen.

De heer Capoen. — Mijnheer de Voorzitter, Mijnheer de Eerste Minister, Dames en Heren, de herstelwet inzake inkomensmatiging is een maat voor niets, omdat ten gronde niet geraakt wordt aan de fundamentele oorzaken van de huidige moeilijkheden. Deze oorzaken zijn naar onze mening in hoofdzaak de uit de hand gelopen situatie van de overheidsfinanciën en het niet-meer-aangepast-zijn van ons industrieel beleid.

In geen enkel van de acht ontwerpen van herstelwetten wordt aan deze kwalen gedokterd. Integendeel, door de voorgestelde maatregelen zullen nog bijkomende lasten worden opgelegd aan de bedrijven zodat deze uiteindelijk nog minder gewapend zullen zijn om de buitenlandse concurrentie het hoofd te bieden. In plaats van onze ondernemingen zuurstof te geven, wurgt men ze nog wat meer. Als men bovendien de lonen vanaf 35 000 frank bruto per maand vrijwel blokkeert, zal men de koopkracht van een groot deel van de bevolking aantasten. Dit zal rechtstreeks een nadelige invloed uitoefenen op de consumptie-uitgaven van deze groep en aldus een bijkomende handicap vormen voor onze industrie. Trouwens het staat nu reeds vast dat de voorgestelde loonmatiging een averechts effect zal hebben en waarschijnlijk is de aarzeling binnen de meerderheidsfracties hierdoor te verklaren.

Wij vragen ons af op welke criteria men gesteund heeft om tot het ongelofelijk laag bedrag van 35 000 frank bruto per maand te komen. Dit bedrag is niet alleen veel te laag, het is bovendien volstrekt onaanvaardbaar, omdat geen rekening wordt gehouden met de feitelijke levenssituatie van de betrokkenen. Wij denken hier aan de gezinnen die ongeacht hun samenstelling op dezelfde en eenvormige wijze worden behandeld. Deze handelwijze is bovendien in strijd met alle tradities ter zake, want tot op heden werd steeds rekening gehouden met de gezinslast bij het bepalen van lasten, premies, subsidiëring of welke tegemoetkoming ook. In dit wetsontwerp wordt voor de eerste keer van deze goede traditie afgeweken. Deze maatregel is dus sociaal onaanvaardbaar.

In ons amendement stellen wij voor het bedrag van 35 000 frank bruto per maand met 3 500 frank of 10 pct. te verhogen per kind ten laste en met 7 000 frank wanneer het om een gehandicapt kind gaat. Hierdoor zal meer rechtvaardigheid geschieden en deze gezinsvriendelijke correctie zal in beperkte mate tegemoetkomen aan degenen die de zwaarste lasten moeten dragen. Om het te zeggen met de woorden van het jongste CVP-manifest « Angst omzetten in hoop » : « De sterkste schouders moeten de zwaarste lasten dragen bij het versoberingsbeleid en de basis voor het meten van deze draagkracht is het gezin. »

Wij vragen de Senaat dan ook dit amendement goed te keuren, ofwel uit gezinsvriendelijke, ofwel uit sociale overwegingen. (Applaus op de banken van de Volksunie.)

De Voorzitter. — Het woord is aan minister De Wulf.

De heer De Wulf, Minister van Tewerkstelling en Arbeid. — Mijnheer de Voorzitter, Dames en Heren, de Eerste minister heeft gisteren tijdens zijn repliek in de algemene bespreking reeds voldoende aange-toond welke gunstige weerslag kan worden verwacht van de diverse herstelwetten die door de regering werden ingediend.

Het gaat hier niet zoals de heer Capoen heeft opgemerkt, over het aantasten van de koopkracht, maar wel over het vrijwaren van de koopkracht en het afremmen van de groei. In de huidige omstandigheden is dit nu eenmaal een economische noodzaak.

Ik meen dat het voorstel om in deze wetgeving bepalingen in te lassen over gezinslasten beter op zijn plaats zou zijn in andere wetgevingen die daar speciaal op gericht zijn. Daarin wordt reeds voldoende aangetoond welke zorg de regering besteedt aan het gezinsbeleid. Ik denk hierbij aan de wetgeving in verband met de fiscaliteit, de sociale structuren en de sociale uitkeringen die in ons land aan heel wat gezinnen worden verleend.

Bijgevolg vraag ik de Senaat dit amendement te verwerpen dat hier niet ter zake is.

M. le Président. — Nous passons au vote.

Wij gaan over tot de stemming.

— Il est procédé au vote nominatif sur l'amendement de M. Capoen et consorts.

Er wordt tot naamstemming overgegaan over het amendement van de heer Capoen c.s.

132 membres sont présents.
132 leden zijn aanwezig.
102 votent non.
102 stemmen neen.
26 votent oui.
26 stemmen ja.
4 s'abstiennent.
4 onthouden zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.
Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Adriaenssens, André, Bailly, Basecq, Bataille, Belot, Boey, Bogaerts, Bruart, Bury, Mme Buyse, MM. Canipel, Carpels, Chabert, Claeys, Conrotte, Cooreman, Coppens, Cornelis, Cudell, Cugnon, Dalem, Mme De Backer-Van Ocken, MM. De Baere, De Bondt, De Clercq, Deconinck, De Graeve, Deleecq, Demuyter, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Seranno, De Smeyter, Deworme, Dewulf, Donnay, le comte du Monceau de Bergendal, Egelmeers, Féaux, Férier, Flagothier, Geens, Gerits, Gijs, Mmes Gillet (Lucienne), Goor-Eyben, MM. Gramme, Guillaume (François), Hanin, Mme Hanquet, MM. Henrion, Hostekint, Houben, Hoyaux, Hubin, Kevers, Kuylen, Lambiotte, Leclercq, Lecoq, Lindemans, Lutgen, Mme Maes-Vanrobaeys, M. Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Meunier, Nauwelaerts, Mmes Nauwelaerts-Thues, Panneels-Van Baelen, M. Paque, Mmes Pétry, Planckaert-Staessens, MM. Poulain, Poulet, Mmes Remy-Oger, Rommel-Souvagie, MM. Seeuws, Smeers, Mme Smitt, M. Sondag, Mme Staels-Dompas, MM. Storme, Sweert, Tilquin, Toussaint (Théo), Mme Turf-De Munter, MM. Vandenabeele, Van den Eynden, Van den Nieuwenhuijzen, Vanderborcht, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Spitael, Van Wambeke, van Waterschoot, Verbist, Windels, Wyninckx et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Bertrand, Bonmariage, Bril, Capoen, Cerf, Coen, de Bruyne, Decoster, Désir, de Wasseige, D'Haeyer, Dussart, Gillet (Jean), Jorissen, Kenens, Maes, Payfa, Pede, Peeters, Renard, Vandekerckhove, Van den Broeck, Van der Elst, Vanderpoorten, Van Ooteghem et Waltniel.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. Descamps, Lagae, Lagneau et Nutkewitz.

De Voorzitter. — Ik breng artikel 2 in stemming.

Je mets aux voix l'article 2.

— Aangenomen.

Adopté.

Art. 3. De verkortingen van de arbeidsduur voorzien in de op 1 december 1980 bestaande overeenkomsten, worden gehandhaafd. In de nieuwe overeenkomsten die tijdens de referentieperiode worden gesloten, mag een arbeidsduurverkortening worden voorzien tot gemiddeld 38 uur per week, voor zover de evolutie van de productiviteit dit toelaat.

Art. 3. Les diminutions du temps de travail prévues dans les conventions existant au 1^{er} décembre 1980 sont maintenues. Dans les nouvelles conventions à conclure durant la période de référence, une diminution du temps de travail peut être prévue jusqu'à 38 heures par semaine en moyenne, pour autant que l'évolution de la productivité le permette.

M. le Président. — MM. Renard et Dussart proposent l'amendement que voici :

1. Op de vijfde regel van dit artikel de woorden « 38 uren per week » te vervangen door de woorden « 36 uren per week ».

2. *In fine* van hetzelfde artikel te doen vervallen de woorden « voor zover de evolutie van de productiviteit dit toelaat ».

1. A la cinquième ligne de cet article, remplacer les mots « 38 heures par semaine » par les mots « 36 heures par semaine ».

2. *In fine* du même article, supprimer les mots « pour autant que l'évolution de la productivité le permette ».

La parole est à M. Dussart.

M. Dussart. — Monsieur le Président, Mesdames, Messieurs, nous proposons de remplacer, à la cinquième ligne de cet article, les mots « 38 heures par semaine » par les mots « 36 heures par semaine ».

Je rappelle que cette proposition s'inscrit dans le programme d'accord gouvernemental de 1979 qui prévoyait l'aboutissement des 36 heures par semaine pour la fin de 1981. Le projet est donc en retrait.

Je voudrais également signaler que l'aggravation du chômage en Belgique est loin d'être exclusivement conjoncturelle. Le développement des techniques modernes, les rationalisations et la hausse de la productivité, que personne ne conteste, alimentent le chômage.

La diminution du temps de travail à 36 heures par semaine, sans perte de salaire, apporterait avec certitude une diminution sensible du chômage, tant partiel que complet. C'est également une revendication du Front commun syndical, qui devrait mériter l'appui des sénateurs qui sont les élus des travailleurs.

M. le Président. — La parole est à M. De Wulf, ministre.

M. De Wulf, Ministre de l'Emploi et du Travail. — Monsieur le Président, je fais remarquer au Sénat que la Belgique connaît actuellement le temps de travail le plus réduit du monde entier. Ce résultat non négligeable démontre le souci du gouvernement de promouvoir l'emploi par tous les moyens qui sont à sa disposition.

Toutefois, le gouvernement doit également tenir compte des lois économiques. Une diminution du temps de travail non équilibrée risquerait de réduire le nombre d'emplois au lieu d'en créer. C'est pour cette raison qu'aussi longtemps qu'un mouvement international ne se dessine pas dans ce sens, le gouvernement estime qu'il faut être prudent en la matière et ne pas diminuer le temps de travail au delà des 38 heures par semaine. Je demande donc le rejet de l'amendement.

M. le Président. — Nous passons au vote.

Wij gaan over tot de stemming.

— Il est procédé au vote nominatif sur l'amendement de MM. Renard et Dussart.

Er wordt tot naamstemming overgegaan over het amendement van de heren Renard en Dussart.

125 membres sont présents.
125 leden zijn aanwezig.
115 votent non.
115 stemmen neen.
6 votent oui.
6 stemmen ja.
4 s'abstiennent.
4 onthouden zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.
Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Adriaenssens, Bailly, Basecq, Bataille, Belot, Boey, Bogaerts, Bruart, Bury, Mme Buyse, MM. Canipel, Capoen, Carpels, Chabert, Claeys, Coen, Conrotte, Cooreman, Coppens, Cornelis, Cugnon, Dalem, Mme De Backer-Van Ocken, MM. De Baere, De Bondt, de Bruyne, De Clercq, Deconinck, Decoster, De Graeve, Deleecq, Mme De Loore-Raeymaekers, M. Demuyter, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Seranno, De Smeyter, Deworme, Dewulf, D'Haeyer, Donnay, Egelmeers, Féaux, Férier, Flagothier, Geens, Gerits, Gijs, Gillet (Jean), Mmes Gillet (Lucienne), Goor-Eyben, MM. Gramme, Guillaume (François), Hanin, Mme Hanquet, MM. Hostekint, Houben, Hoyaux, Hubin, Jorissen, Kenens, Kevers, Kuylen, Lagae, Lambiotte, Leclercq, Lecoq, Lindemans, Lutgen, Mme Maes-Vanrobaeys, MM. Maes, Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Meunier, Nauwelaerts, Mmes Nauwelaerts-Thues, Panneels-Van Baelen, MM. Paque, Pede, Peeters, Mmes Pétry, Planckaert-Staessens, MM. Poulain, Poulet, Mmes Remy-Oger, Rommel-Souvagie, MM. Seeuws, Smeers, Mme Smitt, M. Sondag, Mme Staels-Dompas, MM. Storme, Sweert, Tilquin, Toussaint (Théo), Mme Turf-De Munter, MM. Vandekerckhove, Vandenabeele, Van den Broeck, Van den Eynden, Van den

Nieuwenhuijzen, Vanderborght, Van der Elst, Vanderpoorten, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Spitael, Van Wambeke, van Waterschoot, Waltniel, Windels, Wyninckx et Leemans.

Ont voté oui :
Hebben ja gestemd :

MM. Bertrand, Bonmariage, de Wasseige, Dussart, Moureaux et Renard.

Se sont abstenus :
Hebben zich onthouden :

MM. Descamps, Désir, Lagneau et Nutkewitz.

M. le Président. — Je mets l'article 3 aux voix.
Ik breng artikel 3 in stemming.

— Adopté.
Aangenomen.

Afdeeling 3. — Recht van toezicht van de werknemers

Art. 4. De bedragen van de loonsverhogingen of van andere voordelen in geld of in natura, in om het even welke vorm, opgenomen in collectieve overeenkomsten neergelegd en geregistreerd ter griffie van de Dienst van de Collectieve Arbeidsbetrekkingen gesloten vóór 1 december 1980 en die bij toepassing van artikel 2, § 2, aan de werknemers niet werden toegekend, worden onder een speciale rubriek in de boekhouding van de onderneming geboekt. Elke maand krijgen de werknemersafgevaardigden in de ondernemingsraad of, bij ontstentenis, de syndicale afvaardiging hiervan mededeling.

Section 3. — Droit de contrôle des travailleurs

Art. 4. Les montants des augmentations de rémunération, ou d'autres avantages pécuniaires ou en nature, sous quelque forme que ce soit, prévus dans des conventions collectives déposées et enregistrées auprès du greffe du Service des Relations collectives du Travail, conclues avant le 1^{er} décembre 1980, et qui n'ont pas été accordés aux travailleurs par application de l'article 2, § 2, sont identifiés dans la comptabilité de l'entreprise sous une rubrique spéciale. Communication en est donnée, chaque mois, aux délégués représentant les travailleurs au conseil d'entreprise ou, à défaut, à la délégation syndicale.

M. le Président. — MM. de Wasseige et Humblet présentent l'amendement que voici :

Dit artikel aanvullen met de volgende bepaling :

« De in het vorige lid aangehaalde bedragen behoren toe aan de werknemers. Aldus beschikken zij over een schuldvordering waarvan de termijn overeenstemt met de vervaldatum van de wet. Bij de vervaldag kunnen die schuldvorderingen worden uitbetaald of verlengd voor een periode van vijf jaar, of worden omgezet in aandelen of participaties bij de vennootschap.

De beslissing wordt genomen na overleg met de werknemers. Indien de schuldvordering wordt verlengd, levert zij een rente op, die jaarlijks betaalbaar is tegen de gangbare rentevoet van de staatsobligaties op vijf jaar. »

Compléter cet article par les dispositions suivantes :

« Les montants cités à l'alinéa précédent appartiennent aux travailleurs. Ils disposent ainsi d'une créance dont le terme correspond à l'échéance de la loi. A l'échéance, ces créances peuvent être soit remboursées, soit prorogées pour cinq ans, soit converties en actions ou participations à la société.

La décision est prise après concertation avec les travailleurs. Si la créance est prorogée, elle devient productive d'intérêt, payable annuellement, au taux courant des obligations d'Etat à cinq ans. »

La parole est à M. de Wasseige.

M. de Wasseige. — Monsieur le Président, chers collègues, l'article 4 prévoit ce qu'il convient de faire dans le cas où il y a des conventions collectives antérieures au 1^{er} décembre mais qui sortissent leurs effets au 1^{er} janvier.

Notre amendement a pour effet de compléter ce qui est prévu à l'article 4, par un texte figurant dans le document n° 8, que vous avez sous les yeux et que je ne vous ferai pas l'injure de relire. La portée de ce texte est de maintenir le droit des travailleurs selon ce qui a été convenu.

Par conséquent, les montants arrêtés lors des conventions collectives conclues avant le 1^{er} décembre mais qui ne sont d'application qu'après le 1^{er} janvier, restent sous la décision des travailleurs et dans un compte bloqué.

Vous le voyez, nous nous inscrivons dans la logique de cette loi que nous n'approuvons pas mais qui présente selon nous une exagération. Nous considérons, à la limite, comme un vol de prélever des montants convenus librement lors de conventions au sein de l'entreprise ou lors de conventions paritaires, et d'en priver les travailleurs en versant ces montants à un fonds quelconque de solidarité.

Notre proposition vise donc à ce que la décision soit prise, au niveau de l'entreprise, après concertation avec les travailleurs, de manière que ces derniers puissent, à l'issue de la période de blocage de deux ans, décider de l'usage qui sera fait de ces montants.

M. le Président. — La parole est à M. De Wulf, ministre.

M. De Wulf, Ministre de l'Emploi et du Travail. — Monsieur le Président, Mesdames, Messieurs, les articles 4 et 5 se complètent. Il faut tenir compte du souci prioritaire du gouvernement, à savoir que ces montants doivent être affectés à la promotion et à la défense de l'emploi.

L'amendement déposé par M. de Wasseige ne tient pas compte de ce souci prioritaire. J'en demande le rejet.

M. le Président. — Nous passons au vote.

Wij gaan over tot de stemming.

— Il est procédé au vote nominatif sur l'amendement de MM. de Wasseige et Humblet.

Er wordt tot naamstemming overgegaan over het amendement van de heren de Wasseige en Humblet.

127 membres sont présents.

127 leden zijn aanwezig.

108 votent non.

108 stemmen neen.

16 votent oui.

16 stemmen ja.

3 s'abstiennent.

3 onthouden zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Adriaensens, André, Bailly, Basecq, Bataille, Belot, Boey, Bogaerts, Bril, Bruart, Bury, Mme Buyse, MM. Canipel, Carpels, Chabert, Claeys, Coen, Conrotte, Cooreman, Coppens, Cornelis, Cudell, Cugnon, Cuvelier, Dalem, Mme De Backer-Van Ocken, MM. De Baere, De Bondt, De Clercq, Deconinck, De Graeve, Deleek, Mme De Loore-Raeymaekers, M. Demuyter, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Seranno, De Smeyter, Deworme, Dewulf, D'Haeyer, Donnay, Egelmeers, Féaux, Férier, Flagothier, Geens, Gerits, Gijs, Gillet (Jean), Mmes Gillet (Lucienne), Goor-Eyben, MM. Gramme, Guillaume (François), Hanin, Mme Hanquet, MM. Hostekint, Hoyaux, Hubin, Kenens, Kuylen, Lambiotte, Leclercq, Lecoq, Lindemans, Lutgen, Mme Maes-Vanrobaeys, M. Mainil, Mme Mayence-Gossens, MM. Meunier, Nauwelaerts, Mmes Nauwelaerts-Thues, Panneels-Van Baelen, MM. Paque, Pede, Mmes Pétry, Planckaert-Staessens, MM. Poulain, Poulet, Mmes Remy-Oger, Rommel-Souvagie, MM. Seeuws, Smeers, Mme Smitt, M. Sondag, Mme Staels-Dompas, MM. Storme, Sweert, Tilquin, Toussaint (Théo), Mme Turf-De Munter, MM. Vandabeele, Van den Broeck, Van den Eynden, Van den Nieuwenhuijzen, Vanderborght, Vanderpoorten, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Spitael, Van Wambeke, van Waterschoot, Waltniel, Windels, Wyninckx et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Bertrand, Bonmariage, Capoen, Cerf, de Bruyne, Désir, de Wasseige, Dussart, Jorissen, Maes, Moureaux, Peeters, Renard, Vandekerckhove, Van der Elst et Vandezande.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. Lagae, Lagneau et Nutkewitz.

M. le Président. — Je mets l'article 4 aux voix.

Ik breng artikel 4 in stemming.

— Adopté.

Aangenomen.

Art. 5. § 1. De bij artikel 4 bedoelde bedragen worden aangewend om de tewerkstelling te bevorderen en te beschermen.

De voorstellen over de aanwending van die bedragen worden voor akkoord voorgelegd aan de ondernemingsraad of, bij ontstentenis ervan, aan de syndicale afvaardiging.

Indien geen akkoord tot stand komt of bij ontstentenis van een ondernemingsraad of een syndicale afvaardiging, worden de voorstellen onderworpen aan het bevoegd paritair comité.

Voor het jaar 1981 worden de bij artikel 4 bedoelde bedragen door de werkgever gestort in een solidariteitsfonds bij ontstentenis van een akkoord of een beslissing van het paritair comité vóór 31 december 1981. Voor het jaar 1982, geldt dezelfde regeling bij ontstentenis van een akkoord of van een beslissing van het paritair comité vóór 31 december 1982.

De Koning bepaalt de werkingsmodaliteiten van het fonds, de modaliteiten van de inning der inkomsten en van de vereffening der uitgaven, alsook de toekenningsvoorwaarden van de ontvangen bedragen.

Hij bepaalt eveneens de terugbetalingsmodaliteiten wanneer de voorwaarden voor de toekenning van de bedragen niet zijn nageleefd.

§ 2. De werkgever, zijn aangestelden of lasthebbers mogen deze bedragen niet behouden om ze na de referentieperiode onder de werknemers of de aandeelhouders te verdelen.

Art. 5. § 1. Les montants prévus à l'article 4 doivent être affectés à la promotion et à la défense de l'emploi.

Les propositions relatives à l'affectation de ces montants doivent être soumises pour accord au conseil d'entreprise ou, à défaut, à la délégation syndicale.

En l'absence d'accord ou en l'absence de conseil d'entreprise ou de délégation syndicale, les propositions sont soumises à la commission paritaire compétente.

Pour l'année 1981, les montants visés à l'article 4 sont versés par l'employeur à un fonds de solidarité, en l'absence d'accord ou de décision de la commission paritaire avant le 31 décembre 1981. Pour l'année 1982, la même règle s'applique en l'absence d'accord ou de décision de la commission paritaire avant le 31 décembre 1982.

Le Roi détermine les modalités de fonctionnement du fonds, les modalités de perception des recettes et de liquidation des dépenses ainsi que les conditions d'octroi des sommes recueillies.

Il détermine également les modalités de remboursement lorsque les conditions d'octroi des sommes n'ont pas été respectées.

§ 2. L'employeur, ses préposés ou mandataires ne peuvent pas conserver ces montants pour les répartir, après la période de référence, entre les travailleurs ou les actionnaires.

De heer Waltniel c.s. stelt volgend amendement voor:

In § 1 van dit artikel, de tekst na het eerste lid te vervangen als volgt:

«De voorstellen over de aanwending van die bedragen worden voor advies voorgelegd aan de ondernemingsraad of, bij ontstentenis ervan, aan de syndicale vertegenwoordiging. Dit advies wordt verstrekt binnen de maand na de voorlegging. Bij ontstentenis hiervan wordt het advies geacht gunstig te zijn. Voor het jaar 1981 dienen deze voorstellen voorgelegd vóór 31 december 1981. Bij gebrek aan voorstellen, conform deze wet, worden de bedragen gestort in een solidariteitsfonds, waarvan de Koning de werkingsmodaliteiten bepaalt, en waarvan de inkomsten alleen mogen aangewend worden voor arbeidsscheppende investeringen.»

Au § 1^{er} de cet article, remplacer le texte qui suit l'alinéa premier par les dispositions suivantes:

«Les propositions relatives à l'affectation de ces montants doivent être soumises pour avis au conseil d'entreprise ou, à défaut, à la délégation syndicale. Cet avis est rendu dans le mois de la communication des propositions. L'absence d'avis vaut avis favorable. Pour l'année 1981, ces propositions doivent être soumises avant le 31 décembre 1981. A défaut de propositions conformes à la présente loi, les montants sont versés à un fonds de solidarité dont le Roi détermine les modalités de fonctionnement et dont les ressources ne peuvent être affectées qu'à des investissements créateurs d'emplois.»

Het woord is aan de heer Waltniel.

De heer Waltniel. — Mijnheer de Voorzitter, Mijnheer de Eerste Minister, Dames en Heren Ministers, geachte collega's, het amendement dat ik heb ingediend, heeft vooral betrekking op de tweede alinea van § 1 van artikel 5, waarin wordt bepaald: «De voorstellen over de aanwending van die bedragen worden voor akkoord voorgelegd aan de ondernemingsraad of, bij ontstentenis ervan, aan de syndicale afvaardiging.»

Dit houdt een uitbreiding in van de bevoegdheid en van de macht die aan de ondernemingsraad en eventueel aan de syndicale afvaardiging wordt toegekend. Waar die in het huidige stelsel een adviesrecht hebben, wordt hen hier door de woorden «voor akkoord» een beslissingsrecht verleend. Aldus wordt afbreuk gedaan aan de bevoegdheid van het ondernemingshoofd om zijn bedrijf te leiden.

Het doel van mijn amendement is dan ook de woorden «voor akkoord» te vervangen door «voor advies» en het instellen van een procedure waarbij, hoe dan ook, het ondernemingshoofd zou verplicht zijn de bedragen die afzonderlijk worden geboekt aan te wenden voor arbeidsscheppende investeringen. Wij wensen dat de huidige toestand wordt behouden en dat langs een herstelwet geen dergelijke innovaties worden ingevoerd.

M. le Président. — Nous passons au vote.

Wij gaan over tot de stemming.

— Il est procédé au vote nominatif sur l'amendement de M. Waltniel et consorts.

Er wordt tot naamstemming overgegaan over het amendement van de heer Waltniel c.s.

127 membres sont présents.

127 leden zijn aanwezig.

102 votent non.

102 stemmen neen.

22 votent oui.

22 stemmen ja.

3 s'abstiennent.

3 onthouden zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non:

Hebben neen gestemd:

MM. Adriaenssens, André, Bailly, Basecq, Bataille, Belot, Bertrand, Bogaerts, Bruart, Bury, Mme Buyse, MM. Canipel, Carpels, Cerf, Chabert, Claeys, Conrotte, Cooreman, Coppens, Cornelis, Cudell, Cugnon, Dalem, Mme De Backer-Van Ocken, MM. De Baere, De Bondt, De Clercq, Deconinck, De Graeve, Deleek, Mmes De Loore-Raemaekers, De Pauw-Deveene, MM. De Seranno, Désir, De Smeyster, le chevalier de Stexhe, de Wasseige, Deworme, Dewulf, Donnay, Dussart, Egelmeers, Féaux, Féris, Flagothier, Geens, Gerits, Gijss, Mme Goor-Eyben, MM. Gramme, Guillaume (François), Hanin, Mme Hanquet, MM. Hostekint, Hoyaux, Hubin, Kuylen, Lambiotte, Leclercq, Lecoq, Lindemans, Lutgen, Mme Maes-Vanrobaeys, MM. Mainil, Meunier, Moureaux, Nauwelaerts, Mmes Nauwelaerts-Thues, Pannels-Van Baelen, M. Paque, Mmes Pétry, Planckaert-Staessens, MM. Poulain, Pouillet, Mme Remy-Oger, M. Renard, Mme Rommel-Souvagie, MM. Seeuws, Smeers, Mme Smitt, M. Sondag, Mme Staels-Dompas, MM. Storme, Sweert, Tilquin, Toussaint (Théo), Mme Turf-De Munter, MM. Vandenabeele, Van den Eynden, Van den Nieuwenhuijzen, Vanderborcht, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Spitael, Van Wambeke, van Waterschoot, Windels, Wyninckx et Leemans.

Ont voté oui:

Hebben ja gestemd:

MM. Boey, Coen, Cuvelier, de Bruyne, Decoster, D'Haeyer, Févriér, Gillet (Jean), Henrion, Jorissen, Kenens, Maes, Mme Mayence-Goossens, MM. Pede, Peeters, Vandekerckhove, Van den Broeck, Van der Elst, Vanderpoorten, Vandezande, Waltniel et J. Wathelet.

Se sont abstenus:

Hebben zich onthouden:

MM. Lagae, Lagneau et Nutkewitz.

M. le Président. — M. de Wasseige et consorts proposent les amendements que voici:

1. In § 1, vierde lid, op de tweede regel, de woorden «een solidariteitsfonds» te vervangen door de woorden «een gewestelijk solidariteitsfonds».

2. In § 2, de woorden «de werknemers of» weglaten.

1. Au § 1^{er}, quatrième alinéa, deuxième ligne, remplacer les mots «un fonds de solidarité» par les mots «un fonds régional de solidarité».

2. Au § 2, supprimer les mots «les travailleurs ou».

La parole est à M. de Wasseige.

M. de Wasseige. — Monsieur le Président, le premier des deux amendements est le plus important et s'inscrit dans la ligne défendue tout à l'heure par le ministre de l'Emploi et du Travail, à savoir que les fonds alimentés par les montants des augmentations de rémunération, ou d'autres avantages pécuniaires ou en nature prévus dans des conventions collectives conclues avant le 1^{er} décembre, mais qui sortissent leurs effets dans le courant de 1981, doivent servir à la promotion et à la défense de l'emploi. Ces matières relèvent maintenant de la compétence régionale. C'est donc pour respecter et la logique du projet et la législation votée au mois d'août que l'amendement vise à remplacer un fonds de solidarité, unique pour l'ensemble des régions, par un fonds régional de solidarité, ce qui implique évidemment un fonds par région. Il ne faudrait pas qu'à l'occasion de l'adoption d'une série de lois, l'acquis de la révision fondamentale de nos institutions soit grignoté petit à petit et que nous nous comportions comme si la régionalisation était inexistante.

Le second amendement est suffisamment clair pour que je m'abstienne de le développer. (*Applaudissements sur les bancs du FDF-RW.*)

M. le Président. — La parole est à M. De Wulf, ministre.

M. De Wulf, Ministre de l'Emploi et du Travail. — Monsieur le Président, nous sommes ici en présence d'une matière qui relève exclusivement de la compétence nationale. L'affectation des fonds doit être décidée sur le plan national. C'est pourquoi je demande le rejet de cet amendement.

M. le Président. — Nous passons au vote.

Wij gaan over tot de stemming.

— Il est procédé au vote nominatif sur le premier amendement de M. de Wasseige et consorts.

Er wordt tot naamstemming overgegaan over het eerste amendement van de heer de Wasseige c.s.

130 membres sont présents.
130 leden zijn aanwezig.
110 votent non.
110 stemmen neen.
16 votent oui.
16 stemmen ja.
4 s'abstiennent.
4 onthouden zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.
Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Adriaenssens, André, Bailly, Basecq, Bataille, Belot, Boey, Boegaerts, Bril, Bruart, Bury, Mme Buyse, MM. Canipel, Carpels, Chabert, Claeys, Coen, Conrotte, Cooreman, Coppens, Cornelis, Cudell, Cugnon, Cuvelier, Dalem, Mme De Backer-Van Ocken, MM. De Baere, De Bondt, De Clercq, Deconinck, Decoster, De Graeve, Deleeck, Mmes De Loore-Raeymaekers, De Pauw-Deveen, MM. De Seranno, De Smeyter, le chevalier de Stexhe, Deworme, Dewulf, D'Haeyer, Donnay, Egelmeers, Féaux, Férir, Février, Flagothier, Gerits, Gijs, Gillet (Jean), Mmes Gillet (Lucienne), Goor-Eyben, MM. Gramme, Guillaume (François), Hanin, Mme Hanquet, M. Henrion, Mme Herman-Michielsens, MM. Hostekint, Hoyaux, Hubin, Kenens, Kuylen, Lambiotte, Leclercq, Lecoq, Lindemans, Lutgen, Mme Maes-Vanrobaeys, M. Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Meunier, Nauwelaerts, Mmes Nauwelaerts-Thues, Panneels-Van Baelen, MM. Paque, Pede, Mmes Pétry, Planckaert-Staessens, M. Poulain, Mmes Remy-Oger, Rommel-Souvagie, MM. Seeuws, Smeers, Mme Smitt, M. Sondag, Mme Staels-Dompas, MM. Storme, Sweert, Tilquin, Toussaint (Théo), Mme Turf-De Munter, MM. Vandenaebiele, Van den Broeck, Van den Eynden, Van den Nieuwenhuijzen, Vanderborcht, Vanderpoorten, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Nevel, Vannieuwenhuijze, Van Spitael, Van Wambeke, van Waterschoot, Waltniel, Windels, Wyninckx et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Bertrand, Bonmariage, Cerf, de Bruyne, Désir, de Wasseige, Dussart, Jorissen, Maes, Moureaux, Peeters, Renard, Vandekerckhove, Van der Elst, Vandezande et Van Ooteghem.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. Descamps, Lagae, Lagneau et Nutkewitz.

M. le Président. — Nous passons au vote.

Wij gaan over tot de stemming.

— Il est procédé au vote nominatif sur le second amendement de M. de Wasseige et consorts.

Er wordt tot naamstemming overgegaan over het tweede amendement van de heer de Wasseige c.s.

129 membres sont présents.
129 leden zijn aanwezig.
109 votent non.
109 stemmen neen.
16 votent oui.
16 stemmen ja.
4 s'abstiennent.
4 onthouden zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.
Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Adriaenssens, André, Bailly, Basecq, Bataille, Belot, Boey, Boegaerts, Bruart, Bury, Mme Buyse, MM. Canipel, Carpels, Chabert, Claeys, Coen, Conrotte, Cooreman, Coppens, Cornelis, Cudell, Cugnon, Cuvelier, Dalem, Mme De Backer-Van Ocken, MM. De Baere, De Bondt, De Clercq, Deconinck, Decoster, De Graeve, Deleeck, Mme De Loore-Raeymaekers, M. Demuyter, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Seranno, De Smeyter, le chevalier de Stexhe, Dewulf, D'Haeyer, Donnay, Egelmeers, Féaux, Férir, Février, Flagothier, Gerits, Gijs, Gillet (Jean), Mme Goor-Eyben, MM. Gramme, Guillaume (François), Hanin, Mme Hanquet, M. Henrion, Mme Herman-Michielsens, MM. Hostekint, Hoyaux, Hubin, Kenens, Kuylen, Lambiotte, Leclercq, Lecoq, Lindemans, Lutgen, Mme Maes-Vanrobaeys, M. Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Meunier, Nauwelaerts, Mmes Nauwelaerts-Thues, Panneels-Van Baelen, MM. Paque, Pede, Mmes Pétry, Planckaert-Staessens, M. Poulain, Mmes Remy-Oger, Rommel-Souvagie, MM. Seeuws, Smeers, Mme Smitt, M. Sondag, Mme Staels-Dompas, MM. Storme, Sweert, Tilquin, Toussaint (Théo), Mme Turf-De Munter, MM. Vandenaebiele, Van den Broeck, Van den Eynden, Van den Nieuwenhuijzen, Vanderborcht, Vanderpoorten, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Nevel, Vannieuwenhuijze, Van Spitael, Van Wambeke, van Waterschoot, Waltniel, Windels, Wyninckx et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Bertrand, Bonmariage, Cerf, de Bruyne, Désir, de Wasseige, Dussart, Jorissen, Maes, Moureaux, Peeters, Renard, Vandekerckhove, Van der Elst, Vandezande et Van Ooteghem.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. Descamps, Lagae, Lagneau et Nutkewitz.

M. le Président. — Je mets aux voix l'article 5.

Ik breng artikel 5 in stemming.

— Adopté.

Aangenomen.

Afdeling 4. — Toezicht en strafbepaling

Art. 6. De inbreuken op de bepalingen van dit hoofdstuk of van de uitvoeringsbesluiten ervan, alsmede het verhinderen van het toezicht zullen worden opgespoord, vastgesteld, vervolgd en gestraft overeenkomstig de bepalingen van hoofdstuk V van de wet van 5 december 1968 op de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités.

Section 4. — Surveillance et disposition pénale

Art. 6. Les infractions aux dispositions du présent chapitre ou de ses arrêtés d'exécution ainsi que l'obstacle à la surveillance sont re-

cherchés, constatés, poursuivis et punis conformément aux dispositions du chapitre V de la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires.

— Aangenomen.

Adopté.

HOOFDSTUK II. — *Loonmatiging in de openbare sector*

Sectie 1. — Toepassingsgebied

Art. 7. De bepalingen van dit hoofdstuk zijn toepasselijk op de personeelsleden, waarvan de werkgevers hierna vermeld zijn:

- a) Het Rijk, met daarin begrepen de rechterlijke macht, de Raad van State, het leger, de rijkswacht;
- b) De gemeenschappen en de gewesten met uitsluiting van het personeel van de griffie en van de quaestuur;
- c) De instellingen van openbaar nut en de openbare instellingen;
- d) De provincies, verenigingen van provincies, de instellingen ondergeschikt aan de provincies;
- e) De gemeenten, de verenigingen van gemeenten, de agglomeraties en federaties van gemeenten, de instellingen ondergeschikt aan de gemeenten, de instellingen van openbaar nut die afhangen van de verenigingen, agglomeraties en federaties van gemeenten, de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, de intercommunale openbare centra voor maatschappelijk welzijn, alsook de verenigingen van openbare centra voor maatschappelijk welzijn;
- f) De Franse Commissie voor de Cultuur, de Neder' dse Commissie voor de Cultuur en de Verenigde Commissies voor de Cultuur van de Brusselse agglomeratie;
- g) De polders en de wateringen;
- h) De gesubsidieerde vrije onderwijsinstellingen met daarin begrepen het universitair onderwijs;
- i) De vrije diensten voor studie- en beroepsoriëntering en de vrije psycho-medisch-sociale centra.

CHAPITRE II. — *Modération de la rémunération dans le secteur public*

Sectie 1. — Champ d'application

Art. 7. Les dispositions du présent chapitre sont applicables aux membres du personnel dont les employeurs sont repris ci-après:

- a) L'Etat, y compris le pouvoir judiciaire, le Conseil d'Etat, les forces armées, la gendarmerie;
- b) Les communautés et les régions, à l'exclusion du personnel du greffe et de la questure;
- c) Les organismes d'intérêt public et les établissements publics;
- d) Les provinces, associations de provinces, les établissements subordonnés aux provinces;
- e) Les communes, les associations de communes, les agglomérations et fédérations de communes, les établissements subordonnés aux communes, les organismes d'intérêt public qui dépendent des associations, agglomérations et fédérations de communes, les centres publics d'aide sociale, les centres publics intercommunaux d'aide sociale ainsi que les associations de centres publics d'aide sociale;
- f) La Commission française de la Culture, la Commission néerlandaise de la Culture et les Commissions réunies de la Culture de l'agglomération bruxelloise;
- g) Les polders et les wateringen;
- h) Les établissements d'enseignement libre subventionnés, y compris l'enseignement universitaire;
- i) Les offices d'orientation scolaire et professionnelle et les centres psycho-médico-sociaux libres.

— Aangenomen.

Adopté.

Sectie 2. — Loonmatiging

Art. 8. Onverminderd de aanpassing van de bezoldigingen aan het indexcijfer der consumptieprijzen en van de tussentijdse weddeverhogingen in de bezoldigingsregelingen die naargelang van de gevallen toepasselijk zijn op de personeelsleden bedoeld bij artikel 7, legt de Koning, bij in Ministerraad overlegd besluit, voor deze personeelsle-

den de modaliteiten vast die dezelfde uitwerking moeten hebben als hoofdstuk I.

Section 2. — Modération de la croissance des rémunérations

Art. 8. Sans préjudice de l'adaptation des rémunérations à l'indice des prix à la consommation et des augmentations intercalaires prévues dans les statuts pécuniaires applicables selon les cas aux membres du personnel visés à l'article 7, le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, fixe, pour les membres de ce personnel, les modalités destinées à produire le même effet de modération que celui visé au chapitre I.

M. le Président. — MM. de Wasseige et Humblet présentent l'amendement que voici:

Dit artikel aan te vullen met de volgende bepalingen:

«De bedragen die niet zijn uitbetaald krachtens deze wet worden in de boekhouding van de ministeriële departementen en van de andere in artikel 7 genoemde overheden en openbare instellingen gespecificeerd.

Ze vormen een schuldvordering van het personeel, die samen met de wet verstrijkt.

Op de vervaldatum worden die schuldvorderingen terugbetaald of omgezet in staatsobligaties op vijf jaar.»

Compléter cet article par les dispositions suivantes:

«Les montants non payés par application de la présente loi sont identifiés dans la comptabilité des départements ministériels et des autres pouvoirs et organismes publics cités à l'article 7.

Ils constituent une créance du personnel dont le terme correspond à l'échéance de la loi.

A l'échéance, ces créances sont soit remboursées, soit converties en obligations d'Etat à cinq ans.»

La parole est à M. de Wasseige.

M. de Wasseige. — Monsieur le Président, mes chers collègues, cet amendement est relatif à des montants dus en vertu de certaines conventions, mais qui concernent le personnel de certains services publics. Sa portée est identique à celle de mon amendement à l'article 4 relatif, lui, au personnel d'entreprises privées.

Dans ma défense de ce dernier amendement, j'ai dit que les travailleurs du secteur privé doivent rester maîtres de ces sommes. Ceci est valable pour le secteur public. Je soumetts également ce problème à votre décision. (*Applaudissements sur les bancs du FDF-RW.*)

M. le Président. — La parole est à M. Maystadt, ministre.

M. Maystadt, Ministre de la Fonction publique et de la Politique scientifique, chargé de la coordination de la Politique de l'Environnement. — M. de Wasseige ayant indiqué lui-même le parallélisme entre cet amendement et celui qu'il avait déposé à l'article 4, le gouvernement en demande le rejet pour les raisons invoquées par mon collègue de l'Emploi et du Travail à propos de l'amendement déposé à l'article 4.

M. le Président. — Nous passons au vote.

Wij gaan over tot de stemming.

— Il est procédé au vote nominatif sur l'amendement de MM. de Wasseige et Humblet.

Er wordt tot naamstemming overgegaan over het amendement van de heren de Wasseige en Humblet.

122 membres sont présents.

122 leden zijn aanwezig.

101 votent non.

101 stemmen neen.

17 votent oui.

17 stemmen ja.

4 s'abstiennent.

4 onthouden zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non:

Hebben neen gestemd:

MM. Adriaenssens, André, Bailly, Basecq, Baraille, Belot, Boey, Bo-gaerts, Bruart, Bury, Mme Buyse, MM. Canipel, Carpels, Claeys,

Coen, Conrotte, Coppens, Cornelis, Cudell, Cugnon, Cuvelier, Dalem, Mme De Backer-Van Ocken, MM. De Baere, De Bondt, De Clercq, Deconinck, Decoster, De Graeve, Deleeck, Mme De Loore-Raeymaekers, M. Demuyter, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Seranno, De Smeyter, le chevalier de Stexhe, Dewulf, D'Haeyer, Donnay, Egelmeers, Féaux, Flagothier, Gerits, Gijs, Gillet (Jean), Mme Goor-Eyben, MM. Gramme, Guillaume (François), Hanin, Mme Hanquet, MM. Henrion, Hostekint, Hoyaux, Hubin, Kenens, Kevers, Kuylen, Lambiotte, Leclercq, Lecoq, Lindemans, Lutgen, Mme Maes-Vanrobaeys, M. Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Meunier, Nauwelaerts, Mmes Nauwelaerts-Thues, Panneels-Van Baelen, MM. Paque, Pede, Mmes Pétry, Planckaert-Staessens, M. Poulain, Mmes Remy-Oger, Rommel-Souvagie, MM. Seeuws, Smeers, Mmes Smitt, Staels-Dompas, MM. Sweert, Tilquin, Toussaint (Théo), Vandenaabee, Van den Broeck, Van den Eynden, Van den Nieuwenhuijzen, Vanderborght, Vanderpoorten, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Spitael, Van Wambeke, van Waterschoot, Waltniel, Windels, Wyninckx et Leemans.

Ont voté oui:

Hebben ja gestemd:

MM. Bertrand, Bonmariage, Cerf, de Bruyne, Désir, de Wasseige, Dussart, Humblet, Jorissen, Maes, Moureaux, Peeters, Renard, Vandekerckhove, Van der Elst, Vandezande et Van Ooteghem.

Se sont abstenus:

Hebben zich onthouden:

MM. Descamps, Lagae, Lagneau et Nutkewitz.

M. le Président. — MM. Renard et Dussart proposent l'amendement que voici:

Dit artikel te doen vervallen.

Supprimer cet article.

Personne ne demandant la parole, nous passons au vote sur l'article 8.

Wij gaan over tot de stemming over artikel 8.

— Il est procédé au vote nominatif sur l'article 8 du projet de loi.

Er wordt tot naamstemming overgegaan over artikel 8 van het ontwerp van wet.

121 membres sont présents.

121 leden zijn aanwezig.

84 votent oui.

84 stemmen ja.

28 votent non.

28 stemmen neen.

9 s'abstiennent.

9 onthouden zich.

En conséquence, l'article 8 est adopté.

Derhalve is artikel 8 aangenomen.

Ont voté oui:

Hebben ja gestemd:

MM. Adriaensens, André, Bailly, Basecq, Bataille, Belot, Bogaerts, Bury, Mme Buyse, MM. Carpels, Chabert, Claeys, Conrotte, Coppens, Cornelis, Cudell, Dalem, Mme De Backer-Van Ocken, MM. De Baere, De Bondt, De Clercq, Deconinck, De Graeve, Deleeck, Mmes De Loore-Raeymaekers, De Pauw-Deveen, MM. De Seranno, le chevalier de Stexhe, Dewulf, Donnay, Egelmeers, Féaux, Férier, Flagothier, Gerits, Gijs, Mme Goor-Eyben, MM. Gramme, Guillaume (François), Hanin, Mme Hanquet, MM. Hostekint, Hoyaux, Hubin, Kevers, Kuylen, Lambiotte, Leclercq, Lecoq, Lindemans, Lutgen, Mme Maes-Vanrobaeys, MM. Meunier, Nauwelaerts, Mmes Nauwelaerts-Thues, Panneels-Van Baelen, M. Paque, Mmes Pétry, Planckaert-Staessens, M. Poulain, Mmes Remy-Oger, Rommel-Souvagie, MM. Seeuws, Smeers, Mme Smitt, M. Sondag, Mme Staels-Dompas, MM. Sweert, Tilquin, Toussaint (Théo), Vandenaabee, Van den Nieuwenhuijzen, Vanderborght, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Spitael, Van Wambeke, van Waterschoot, Windels, Wyninckx et Leemans.

Ont voté non:

Hebben neen gestemd:

MM. Boey, Bonmariage, Cerf, Coen, Cuvelier, Decoster, Demuyter, Désir, de Wasseige, D'Haeyer, Dussart, Gillet (Jean), Henrion, Humblet, Jorissen, Kenens, Maes, Moureaux, Pede, Peeters, Renard, Vandekerckhove, Van den Broeck, Van der Elst, Vanderpoorten, Vandezande, Van Ooteghem et Waltniel.

Se sont abstenus:

Hebben zich onthouden:

MM. Bruart, Canipel, de Bruyne, Descamps, De Smeyter, Lagae, Lagneau, Nutkewitz et Van den Eynden.

M. le Président. — Le vote que le Sénat vient d'émettre implique le rejet de l'amendement de MM. Renard et Dussart.

Les membres qui se sont abstenus sont priés de faire connaître les motifs de leur abstention.

Ik verzoek de leden die zich hebben onthouden, de reden van hun onthouding mede te delen.

De heer de Bruyne. — Mijnheer de Voorzitter, ik heb mij onthouden, maar ik wilde neen stemmen.

De Voorzitter. — Akte wordt u hiervan gegeven.

De heer Jorissen. — Mijnheer de Voorzitter, ik had mij willen onthouden om er op te wijzen dat er geen meerderheid is.

Art. 9. § 1. De bepalingen van artikel 8 zijn niet van toepassing op de personeelsleden bedoeld bij artikel 7, waarvan de brutobezoldiging per maand bepaald bij artikel 2 van de wet van 12 april 1965, lager is dan 35 000 frank bruto voor de maand november 1980.

§ 2. Voor de bij § 1 bedoelde personeelsleden en onverminderd de eventuele aanpassing van de gewaarborgde minimumbezoldiging, kunnen nieuwe weddeverhogingen, in welke vorm ook, toegekend worden voor zover het totale bedrag, berekend per personeelslid op jaarbasis, 1 pct. niet overschrijdt.

Art. 9. § 1^{er}. Les dispositions de l'article 8 ne s'appliquent pas aux membres du personnel visés à l'article 7 dont la rémunération mensuelle brute déterminée par l'article 2 de la loi du 12 avril 1965 est inférieure à 35 000 francs brut pour le mois de novembre 1980.

§ 2. Pour les membres du personnel visés au § 1^{er} et sans préjudice de l'adaptation éventuelle de la rétribution minimum garantie, de nouvelles augmentations de rémunération, sous quelque forme que ce soit, pourront intervenir pour autant que le montant total, calculé par membre du personnel sur une base annuelle, ne dépasse pas 1 p.c.

— Aangenomen.

Adopté.

Art. 10. § 1. Van de bepalingen van dit hoofdstuk wordt afgeweken bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit ten voordele van de handarbeiders die zwaar of ongezond werk verrichten.

§ 2. De bepalingen van de artikelen 8 en 9 zijn niet van toepassing indien, vóór de inwerkingtreding van deze wet, wettelijke of reglementaire maatregelen worden genomen met dezelfde uitwerking inzake matiging als die bepaald in hoofdstuk I, in overleg met de representatieve vakorganisaties van de overheidssector.

Art. 10. § 1^{er}. Il est dérogé aux dispositions du présent chapitre par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres à l'avantage des travailleurs manuels effectuant des travaux lourds ou insalubres.

§ 2. Les dispositions des articles 8 et 9 ne sont pas d'application si, avant l'entrée en vigueur de la présente loi, des mesures légales ou réglementaires et produisant le même effet de modération que celui visé au chapitre I sont prises en concertation avec les organisations syndicales représentatives du secteur public.

M. le Président. — MM. Renard et Dussart proposent l'amendement que voici:

Dit artikel te vervangen als volgt:

« De handarbeiders die zware of ongezonde arbeid verrichten, zijn niet onderworpen aan het bepaalde in artikel 8. »

Remplacer cet article par ce qui suit:

« Les travailleurs manuels effectuant des travaux lourds ou insalubres ne sont pas soumis aux dispositions de l'article 8. »

La parole est à M. De Wulf, ministre.

M. De Wulf, Ministre de l'Emploi et du Travail. — Monsieur le Président, les mesures prises en matière de chômage sont essentielles et nécessaires pour maintenir l'équilibre financier et budgétaire de la sécurité sociale et pour préparer un avenir meilleur, tel que nous le souhaitons tous.

Par conséquent, je demande le rejet de cet amendement, qui n'a d'ailleurs aucun rapport avec le projet de loi en discussion.

M. le Président. — Nous passons au vote.

Wij gaan over tot de stemming.

— Il est procédé au vote nominatif sur l'amendement de MM. Renard et Dussart à l'article 10.

Er wordt tot naamstemming overgegaan over het amendement van de heren Renard en Dussart bij artikel 10.

126 membres sont présents.

126 leden zijn aanwezig.

107 votent non.

107 stemmen neen.

16 votent oui.

16 stemmen ja.

3 s'abstiennent.

3 onthouden zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non:

Hebben neen gestemd:

MM. Adriaenssens, André, Bailly, Basecq, Bataille, Belot, Boey, Boegaerts, Bruart, Bury, Mme Buyse, MM. Canipel, Carpels, Chabert, Claeys, Coen, Conrotte, Coppens, Cornelis, Cudell, Cugnon, Cuvelier, Dalem, Mme De Backer-Van Ocken, MM. De Baere, De Bondt, De Clercq, Deconinck, Decoster, De Graeve, Deleeck, Mme De Loore-Raeymaekers, M. Demuyter, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Seranno, De Smeyter, le chevalier de Stexhe, Dewulf, D'Haeyer, Donnay, Egelmeers, Féaux, Férier, Flagothier, Gerits, Gijs, Gillet (Jean), Mmes Gillet (Lucienne), Goor-Eyben, MM. Gramme, Guillaume (François), Hanin, Mme Hanquet, M. Henrion, Mme Herman-Michielsens, MM. Hostekint, Hoyaux, Hubin, Kenens, Kevers, Kuylen, Lagae, Lambiotte, Leclercq, Lecoq, Lindemans, Lutgen, Mmes Maes-Vanrobaeys, Mayence-Goossens, MM. Meunier, Nauwelaerts, Mmes Nauwelaerts-Thues, Panneels-Van Baelen, MM. Paque, Pede, Mmes Pétry, Planckaert-Staessens, M. Poulain, Mmes Remy-Oger, Rommel-Souvagie, MM. Seeuws, Smeers, Mme Smitt, M. Sondag, Mme Staels-Dompas, MM. Sweert, Tilquin, Toussaint (Théo), Mme Turf-De Munter, MM. Vandenabeele, Van den Broeck, Van den Eynden, Van den Nieuwenhuijzen, Vanderborcht, Vanderpoorten, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Spitael, Van Wambeke, van Waterschoot, Waltniel, Windels, Wyninckx et Leemans.

Ont voté oui:

Hebben ja gestemd:

MM. Bonmariage, Capoen, Cerf, de Bruyne, Désir, de Wasseige, Dussart, Humblet, Jorissen, Maes, Moureaux, Peeters, Renard, Vandekerckhove, Vandezande et Van Ooteghem.

Se sont abstenus:

Hebben zich onthouden:

MM. Descamps, Lagneau et Nutkewitz.

M. le Président. — Je mets aux voix l'article 10.

Ik breng artikel 10 in stemming.

— Adopté.

Aangenomen.

M. le Président. — MM. Renard et Dussart proposent d'insérer un chapitre IIbis (nouveau) et un article 10bis (nouveau), ainsi libellés:

Onder een hoofdstuk IIbis (nieuw), met als opschrift: «Bepalingen inzake werkloosheid», een artikel 10bis (nieuw) in te voegen, luidende:

« Art. 10bis § 1. Het koninklijk besluit van 24 december 1980 tot wijziging van het koninklijk besluit van 20 december 1963 betreffende arbeidsvoorziening en werkloosheid wordt opgeheven.

§ 2. Het ministerieel besluit van 24 december 1980 tot wijziging van het ministerieel besluit van 4 juni 1964 inzake werkloosheid wordt opgeheven. »

Sous un chapitre IIbis (nouveau), intitulé: « Dispositions relatives au chômage », insérer un article 10bis (nouveau) libellé comme suit:

« Art. 10bis § 1^{er}. L'arrêté royal du 24 décembre 1980 modifiant l'arrêté royal du 20 décembre 1963 relatif à l'emploi et au chômage est abrogé.

§ 2. L'arrêté ministériel du 24 décembre 1980 modifiant l'arrêté ministériel du 4 juin 1964 relatif au chômage est abrogé. »

La parole est à M. Dussart.

M. Dussart. — Monsieur le Président, je propose d'ajouter un article 10bis nouveau.

Chacun sait, en effet, que l'arrêté royal du 24 décembre 1980, modifiant l'arrêté royal du 20 décembre 1963, est combattu par toutes les grandes organisations syndicales et ouvrières.

Cet arrêté vise à frapper durement les jeunes chômeurs sortant des écoles, ainsi que les travailleuses mises au chômage et même certains hommes. Il rappelle le scandaleux état de besoin familial d'avant-guerre.

C'est pourquoi mon amendement vise à abroger cet arrêté royal et à rétablir celui de 1963.

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'amendement de MM. Renard et Dussart.

Wij gaan over tot de stemming over het amendement van de heren Renard en Dussart.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

126 membres sont présents.

126 leden zijn aanwezig.

115 votent non.

115 stemmen neen.

8 votent oui.

8 stemmen ja.

3 s'abstiennent.

3 onthouden zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non:

Hebben neen gestemd:

MM. Adriaenssens, André, Bailly, Basecq, Bataille, Belot, Boey, Boegaerts, Bruart, Bury, Mme Buyse, MM. Canipel, Capoen, Carpels, Chabert, Claeys, Coen, Conrotte, Cooreman, Coppens, Cornelis, Cudell, Cugnon, Cuvelier, Dalem, Mme De Backer-Van Ocken, MM. De Baere, De Bondt, de Bruyne, De Clercq, Deconinck, Decoster, De Graeve, Deleeck, Mme De Loore-Raeymaekers, M. Demuyter, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Seranno, De Smeyter, le chevalier de Stexhe, Dewulf, D'Haeyer, Donnay, Egelmeers, Féaux, Férier, Février, Flagothier, Gerits, Gijs, Gillet (Jean), Mme Goor-Eyben, MM. Gramme, Guillaume (François), Hanin, Mme Hanquet, M. Henrion, Mme Herman-Michielsens, MM. Hostekint, Hoyaux, Hubin, Jorissen, Kenens, Kevers, Kuylen, Lagae, Lambiotte, Leclercq, Lecoq, Lindemans, Lutgen, Mme Maes-Vanrobaeys, M. Maes, Mme Mayence-Goossens, MM. Meunier, Nauwelaerts, Mmes Nauwelaerts-Thues, Panneels-Van Baelen, MM. Paque, Pede, Peeters, Mmes Pétry, Planckaert-Staessens, M. Poulain, Mme Remy-Oger, MM. Seeuws, Smeers, Mme Smitt, M. Sondag, Mme Staels-Dompas, MM. Sweert, Tilquin, Toussaint (Théo), Mme Turf-De Munter, MM. Vandekerckhove, Vandenabeele, Van den Broeck, Van den Eynden, Van den Nieuwenhuijzen, Vanderborcht, Vanderpoorten, Vandezande, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Ooteghem, Van Spitael, Van Wambeke, van Waterschoot, Waltniel, Windels, Wyninckx et Leemans.

Ont voté oui:

Hebben ja gestemd:

MM. Bonmariage, Cerf, Désir, de Wasseige, Dussart, Humblet, Moureaux et Renard.

Se sont abstenus:

Hebben zich onthouden:

MM. Descamps, Lagneau et Nutkewitz.

HOOFDSTUK III. — Matiging van de inkomens van de andere beroepen

Afdeling 1. — Notarissen en gerechtsdeurwaarders

Art. 11. De tarieven van de notarissen en gerechtsdeurwaarders mogen in 1981 niet hoger zijn dan het niveau van 31 december 1980.

CHAPITRE III. — *Modération des revenus des autres professions*

Section 1. — *Notaires et huissiers de justice*

Art. 11. Les tarifs des notaires et des huissiers de justice ne peuvent dépasser en 1981 leur niveau du 31 décembre 1980.

— Aangenomen.
Adopté.

Afdeling 2. — *Beoefenaars van de geneeskunst en van de paramedische beroepen*

Art. 12. § 1. De erelonen van de beoefenaars van de geneeskunst en van de paramedische beroepen mogen tot 30 september 1981 niet hoger zijn dan het niveau van de op 1 december 1980 van toepassing zijnde tarieven zoals zij voortvloeien uit de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering. Evenwel mag de Koning bij in Ministeriaal besluit bepalen dat de ereloon tarieven van toepassing in het raam van voornoemde wet van 9 augustus 1963 aan de evolutie van het indexcijfer der consumptieprijzen worden aangepast, enkel wat het gedeelte betreft van deze erelonen dat wordt gebruikt voor de betaling van de geïndexeerde lonen.

Vanaf 1 oktober 1981 mogen de erelonen enkel worden aangepast aan de evolutie van het indexcijfer der consumptieprijzen tussen 31 augustus 1980 en 31 augustus 1981.

§ 2. De bepalingen van § 1 en van artikel 14, § 1, doen geen afbreuk aan de bepalingen van de door de minister van Sociale Voorzorg goedgekeurde akkoorden of overeenkomsten afgesloten na 15 december 1980 in het raam van de voornoemde wet van 9 augustus 1963.

De bepalingen van artikel 13 zijn van toepassing op de beoefenaars van de geneeskunst en de paramedische beroepen die niet tot het hen betreffende akkoord of de hen betreffende overeenkomst zijn toegetreden.

§ 3. In afwijking van de desbetreffende bepalingen van voornoemde wet van 9 augustus 1963 zijn de ereloon tarieven zoals zij voortvloeien uit de toepassing van onderhavige wet de grondslag voor de berekening van de tegemoetkoming door de verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering.

Section 2. — *Praticiens de l'art de guérir et titulaires de professions paramédicales*

Art. 12. § 1^{er}. Les honoraires des praticiens de l'art de guérir et des titulaires de professions paramédicales ne peuvent excéder jusqu'au 30 septembre 1981 le niveau des tarifs qui étaient d'application au 1^{er} décembre 1980 en vertu de la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité. Cependant, le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, peut déterminer que les tarifs d'honoraires en application dans le cadre de la loi précitée du 9 août 1963 seront adaptés à l'indice des prix à la consommation mais seulement pour la partie de ces honoraires qui est affectée au paiement des salaires indexés.

A partir du 1^{er} octobre 1981, les honoraires peuvent seulement être adaptés à l'évolution de l'indice des prix à la consommation entre le 31 août 1980 et le 31 août 1981.

§ 2. Les dispositions du § 1^{er} et de l'article 14, § 2, ne préjudicient pas aux dispositions des accords ou conventions approuvés par le ministre de la Prévoyance sociale conclus après le 15 décembre 1980 dans le cadre de la loi précitée du 9 août 1963.

Les dispositions de l'article 13 sont d'application aux praticiens de l'art de guérir et aux titulaires de professions paramédicales qui n'ont pas adhéré à l'accord ou à la convention qui les concerne.

§ 3. Par dérogation aux dispositions en question de la loi précitée du 9 août 1963, les tarifs découlant de l'application de la présente loi constituent la base du calcul de l'intervention par l'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité.

— Aangenomen.
Adopté.

Ann. parl. Sénat — Session ordinaire 1980-1981
Parlem. Hand. Senaat — Gewone zitting 1980-1981

Afdeling 3. — *Andere beroepen*

Art. 13. Voor de andere beroepscategorieën dan die bedoeld in de artikelen 1, 7, 11 en 12 mogen de bezoldigingen, in welke vorm ook, evenals de tarieven, honoraria, barema's of abonnementen met betrekking tot prestaties geleverd door de beoefenaars van deze beroepen, niet hoger zijn in 1981 dan die welke op 1 december 1980 voor dezelfde prestaties van kracht waren.

Geen enkele aanpassings- of fluctuatieclausule mag worden toegepast ingeval deze een verhoging van alle vergoedingen bedoeld in het eerste lid met zich brengt.

De Koning kan bij een in Ministerraad overlegd besluit regels bepalen inzake de homologatie en de publiciteit van tarievenbarema's van de prestaties van deze beroepscategorieën.

Section 3. — *Autres professions*

Art. 13. Pour les catégories professionnelles autres que celles prévues dans les articles 1, 7, 11 et 12, les rémunérations de quelque nature qu'elles soient, ainsi que les tarifs, honoraires, barèmes et abonnements ayant trait aux prestations effectuées par les titulaires de ces professions, ne peuvent excéder en 1981 ceux en vigueur pour les mêmes prestations au 1^{er} décembre 1980.

Aucune formule d'adaptation ou de fluctuation ne peut être appliquée si elle entraîne une augmentation de toute rétribution visée à l'alinéa 1^{er}.

Le Roi peut prendre, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, des dispositions en vertu desquelles la tarification des prestations de ces catégories professionnelles est soumise à l'homologation et à la publicité.

M. le Président. — La parole est à M. Lagneau.

M. Lagneau. — Monsieur le Président, Monsieur le Ministre, lors des discussions à la Chambre sur l'article 13, certains éclaircissements ont pu être donnés, en particulier en ce qui concerne l'application de la loi du 30 juillet 1971. Cette application est entièrement à l'égard du projet en discussion, bien qu'il ne fasse mention de cette loi qu'à l'article 15, et ce uniquement pour ce qui est de l'aspect pénéral.

Il reste un point sur lequel je souhaite obtenir une précision.

Cet article 13 est d'application pour les commerçants, les artisans et les industriels. Il prévoit que les rémunérations de ces personnes ne peuvent excéder en 1981 celles pratiquées au 1^{er} décembre 1980 pour les mêmes prestations.

Quand la rémunération résulte de l'application d'un pourcentage sur l'achat d'un bien, je suppose qu'il y a lieu de comprendre que c'est le pourcentage qui doit être maintenu quand le prix d'achat varie, à défaut de quoi certaines augmentations importantes à l'achat rendraient les marges bénéficiaires insuffisantes pour couvrir les frais inhérents à l'opération.

Monsieur le Ministre, je vous serais reconnaissant de m'apporter une réponse à cette question.

M. le Président. — La parole est à M. De Wulf, ministre.

M. De Wulf, Ministre de l'Emploi et du Travail. — Monsieur le Président, je peux répondre par l'affirmative à la question posée par M. Lagneau. En effet, la modération demande que ce soit le pourcentage qui ne puisse pas être modifié et non les montants qui donnent lieu au calcul de ce pourcentage.

Cette mesure a d'ailleurs été prise en parallèle avec celle décidée pour les personnes travaillant à la pièce ou à la commission, où le même principe est observé.

M. le Président. — Je mets aux voix l'article 13.

— Adopté.
Aangenomen.

Afdeling 4. — *Gemeenschappelijke bepalingen*

Art. 14. § 1. Voor het jaar 1982 mogen de bezoldigingen in welke vorm ook, evenals de tarieven, honoraria, barema's of abonnementen

bedoeld in de artikelen 11 en 13 niet stijgen boven de indexverhoging van de vorige 12 maanden.

§ 2. Vanaf 1 oktober 1982 mogen de in artikel 12 bedoelde erelonen enkel worden aangepast aan de evolutie van het indexcijfer der consumptieprijsen tussen 31 augustus 1981 en 31 augustus 1982.

Section 4. — Dispositions communes

Art. 14. § 1^{er}. Pour l'année 1982, les rémunérations de quelque nature qu'elles soient, ainsi que les tarifs, honoraires, barèmes et abonnements, visés aux articles 11 et 13, ne pourront augmenter au delà de l'indexation des 12 mois précédents.

§ 2. A partir du 1^{er} octobre 1982, les honoraires visés à l'article 12 peuvent seulement être adaptés à l'évolution de l'indice des prix à la consommation entre le 31 août 1981 et le 31 août 1982.

— Aangenomen.
Adopté.

Afdeling 5. — Strafbepalingen

Art. 15. De bepalingen van dit hoofdstuk doen geen afbreuk aan die van de wet op de economische reglementering en de prijzen, zoals zij voortvloeit uit de wet van 30 juli 1971 houdende wijziging van de besluitwet van 22 januari 1945, betreffende het beteugelen van elke inbreuk op de reglementering betreffende de bevoorrading van het land, aan artikel 52 van de wet van 14 februari 1961 voor economische expansie, sociale vooruitgang en financieel herstel en aan alle wettelijke en reglementaire bepalingen inzake burgerlijke tarieven.

Section 5. — Dispositions pénales

Art. 15. Les dispositions du présent chapitre ne préjudicient pas aux dispositions de la loi sur la réglementation économique et les prix, telle qu'elle résulte de la loi du 30 juillet 1971 modifiant l'arrêté-loi du 22 janvier 1945, concernant la répression des infractions à la réglementation relative à l'approvisionnement du pays, à l'article 52 de la loi du 14 février 1961 d'expansion économique, de progrès social et de redressement financier, et aux dispositions légales et réglementaires concernant les tarifs civils.

— Aangenomen.
Adopté.

Art. 16. Elke persoon die een hogere vergoeding eist dan die welke voortvloeit uit de bepalingen van dit hoofdstuk of die zich niet zou schikken naar de bepalingen van het koninklijk besluit bedoeld in artikel 13 tot onderwerping van de tarificatie aan homologatie en publiciteit begaat een inbreuk die zal worden opgespoord, vastgesteld, vervolgd en bestraft overeenkomstig de bepalingen van hoofdstukken II en III van de wet op de economische reglementering en de prijzen, zoals zij voortvloeit uit de wet van 30 juli 1971 houdende wijziging van de besluitwet van 22 januari 1945, betreffende het beteugelen van elke inbreuk op de reglementering betreffende de bevoorrading van het land.

Art. 16. Toute personne qui exige des rétributions supérieures à celles résultant des dispositions de ce chapitre ou qui ne se conformerait pas aux dispositions de l'arrêté royal visé à l'article 13, soumettant la tarification à homologation et à publicité, commet une infraction qui sera recherchée, constatée, poursuivie et punie conformément aux dispositions des chapitres II et III de la loi sur la réglementation économique et les prix, telle qu'elle résulte de la loi du 30 juillet 1971 modifiant l'arrêté-loi du 22 janvier 1945, concernant la répression des infractions à la réglementation relative à l'approvisionnement du pays.

— Aangenomen.
Adopté.

HOOFDSTUK IV. — Tantièmes

Art. 17. Voor de toepassing van dit hoofdstuk worden onder tantièmes verstaan, alle winstuitkeringen uitgekeerd aan beheerders en zaakvoerders, in welke vorm ook, met uitsluiting van de dividenden.

CHAPITRE IV. — Tantièmes

Art. 17. Pour l'application du présent chapitre, on entend par tantièmes toute distribution de bénéfices versés aux administrateurs et gérants, quelle qu'en soit la forme, hormis les dividendes.

— Aangenomen.
Adopté.

Art. 18. § 1. Niettegenstaande alle wettelijke, reglementaire, statutaire of contractuele tegenstrijdige bepalingen mogen de tantièmes betaalbaar door Belgische vennootschappen in het jaar 1981 niet meer bedragen dan 95 pct. van die welke betaald zijn voor het boekjaar 1979.

§ 2. Indien voor het boekjaar 1979 geen tantièmes betaalbaar gesteld werden, of wanneer het boekjaar 1980 het eerste afgesloten boekjaar is van de betrokken vennootschap, bepaalt de Koning bij een in Ministerraad overlegd besluit het maximaal als tantièmes uitkeerbare bedrag, dit in verhouding tot het bedrag dat bij wijze van dividenden voor het boekjaar 1980 betaalbaar wordt gesteld.

§ 3. Voor het jaar 1982 mogen de tantièmes bedoeld in artikel 17 en in de §§ 1 en 2 van dit artikel niet stijgen boven de indexverhoging van de vorige 12 maanden.

Art. 18. § 1^{er}. Nonobstant toutes dispositions légales, réglementaires, statutaires ou contractuelles contraires, les tantièmes payables par des sociétés belges durant l'année 1981, ne peuvent excéder 95 p.c. des tantièmes payés pour l'exercice social 1979.

§ 2. Si aucun tantième n'a été mis en paiement pour l'exercice social 1979 ou s'il s'agit du premier exercice social, le Roi fixe, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, le maximum des tantièmes distribuables en proportion du montant qui, à titre de dividendes pour l'exercice 1980, est mis en paiement.

§ 3. Pour l'année 1982, les tantièmes visés à l'article 17 et aux §§ 1^{er} et 2 du présent article, ne pourront augmenter au delà de l'indexation des 12 mois précédents.

— Aangenomen.
Adopté.

Art. 19. Elk gedeelte van de tantièmes toegekend voor het boekjaar 1980 en waarvan de betaling reeds gedeeltelijk uitgevoerd werd vóór 1981 of waarvan de betaling uitgesteld wordt tot na 31 december 1981 wordt voor de toepassing van artikel 18 geacht betaald te zijn in 1981.

Art. 19. Toute partie de tantièmes attribuée pour l'exercice social 1980 et dont le paiement a déjà été effectué avant 1981 ou dont le paiement a été différé après le 31 décembre 1981, est considérée, pour l'application de l'article 18 comme payée en 1981.

— Aangenomen.
Adopté.

Art. 20. De beheerders en zaakvoerders van de vennootschappen die de bepalingen van de artikelen 18 en 19 overtreden, worden bestraft met dezelfde boeten als die bepaald in artikel 200 van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen.

Art. 20. Les administrateurs et gérants de sociétés qui contreviennent aux dispositions des articles 18 et 19, sont punis des mêmes amendes que celles prévues à l'article 200 des lois coordonnées sur les sociétés commerciales.

— Aangenomen.
Adopté.

HOOFDSTUK V. — Werkgeversbijdragen tot aanvullende verzekering

Art. 21. De in 1981 en 1982 betaalde werkgeversbijdragen tot aanvullende verzekering tegen ouderdom en vroegtijdige dood mogen slechts hoger zijn dan die welke in 1980 zijn betaald voor zover zij nodig zijn om de voordelen te waarborgen die in het voorzorgsreglement zijn vastgelegd op 1 januari 1981.

Het eventuele verschil in meer wordt op belastinggebied niet aangemerkt als een uitgave die als bedrijfsuitgave of -last aftrekbaar is.

CHAPITRE V. — *Cotisations patronales d'assurance complémentaire*

Art. 21. Les cotisations patronales d'assurance complémentaire contre la vieillesse et le décès prématuré payées en 1981 et 1982 ne peuvent dépasser celles qui ont été payées en 1980 que dans la mesure où elles sont nécessaires pour garantir les avantages qui étaient stipulés dans le règlement de prévoyance au 1^{er} janvier 1981.

L'exédent éventuel est considéré, du point de vue fiscal, comme une dépense non déductible au titre de dépense ou charge professionnelle.

M. le Président. — M. Lagneau propose, à titre principal, l'amendement que voici :

Dit artikel te doen vervallen.

Supprimer cet article.

Quant à M. Waltniel et consorts, ils proposent l'amendement subsidiaire suivant :

In het eerste lid van dit artikel de woorden « en vroegtijdige dood » te doen vervallen.

Au premier alinéa de cet article, supprimer les mots « et le décès prématuré ».

La parole est à M. Lagneau.

M. Lagneau. — Monsieur le Président, mon amendement vise la suppression de l'article 21.

En effet, si on interprète cet article d'une manière rigoureuse, il ne sera plus possible dorénavant, Monsieur le Ministre, d'établir des avenants accordant de nouveaux avantages, même dans le cas de nouveaux contrats, que l'entreprise existe ou non avant 1981.

Deuxième raison : le blocage des conséquences de toute augmentation est voulu pour les années 1981-1982 mais, dans le cas de ces contrats, il est clair qu'on ne pourra pas rattraper dans l'avenir les conséquences négatives des refus d'augmentation en 1981 et 1982.

M. le Président. — La parole est à M. Eyskens, ministre.

M. Eyskens, Ministre des Finances. — Monsieur le Président, cette question a été longuement discutée en commission des Finances; je me réfère à cet égard aux pages 16 et 17 de l'excellent rapport de M. Vandenabeele. La portée de l'article 21 y est clairement expliquée, ainsi que son caractère limitatif.

Dès lors, l'application de cet article n'empêche pas que les membres du personnel nouvellement recrutés puissent adhérer à des assurances de groupe ou au fonds de pension existant au sein de l'entreprise. Rien n'empêche non plus les entreprises constituées après le 1^{er} janvier 1981 de conclure des contrats d'assurance-groupe. On a simplement voulu éviter d'augmenter les avantages, ceux-ci étant toutefois préservés.

Il s'agit donc d'un alignement des avantages extra-légaux sur les pensions et avantages accordés dans le régime légal. C'est cette logique qui préside à l'article 21.

Je demande, en conséquence, le rejet de l'amendement de M. Lagneau.

M. le Président. — Nous passons au vote.

Wij gaan over tot de stemming.

— Il est procédé au vote nominatif sur l'amendement de M. Lagneau.

Er wordt tot naamstemming overgegaan over het amendement van de heer Lagneau.

125 membres sont présents.

125 leden zijn aanwezig.

89 votent non.

89 stemmen neen.

32 votent oui.

32 stemmen ja.

4 s'abstiennent.

4 onthouden zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Adriaenssens, André, Bailly, Bataille, Belot, Bogaerts, Bruart, Bury, Mme Buyse, MM. Canipel, Carpels, Chabert, Claeys, Conrotte, Cooreman, Coppens, Cornelis, Cudell, Cugnon, Dalem, Mme De Backer-Van Ocken, MM. De Baere, De Bondt, De Clercq, Decoinck, De Graeve, Deleeck, Mmes De Loore-Raeymackers, De Pauw-Deveen, MM. De Seranno, De Smeyter, Dewulf, Donnay, Egelmeers, Féaux, Féris, Flagothier, Gerits, Gijs, Mmes Gillet (Lucienne), Goor-Eyben, MM. Gramme, Guillaume (François), Hanin, Mme Hanquet, MM. Hostekint, Hoyaux, Hubin, Kuylen, Lambiotte, Leclercq, Le-coq, Lindemans, Lutgen, Mme Maes-Vanrobaeys, MM. Meunier, Nauwelaerts, Mmes Nauwelaerts-Thues, Panneels-Van Baelen, M. Paque, Mmes Pétry, Planckaert-Staessens, M. Poulain, Mmes Remy-Oger, Rommel-Souvagie, MM. Seeuws, Smeers, Mme Smitt, M. Sondag, Mme Staels-Dompas, MM. Sweert, Tilquin, Toussaint (Théo), Mme Turf-De Munter, MM. Vandenabeele, Van den Eynden, Van den Nieuwenhuijzen, Vanderborght, Vangeel, Vangronsveld, Vanha-verbeke, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Spitael, Van Wambeké, van Waterschoot, Windels, Wyninckx et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Boey, Capoen, Cerf, Coen, Cuvelier, de Bruyne, Decoster, Demuyter, Désir, de Wasseige, D'Haeyer, Dussart, Février, Gillet (Jean), Henrion, Mme Herman-Michielsens, MM. Humblert, Joris-sen, Kenens, Maes, Mme Mayence-Goossens, MM. Moureaux, Peeters, Renard, Vandekerckhove, Van den Broeck, Van der Elst, Van-derpoorten, Vandezande, Van Ooteghem, Waltniel et J. Wathélet.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. Descamps, Lagae, Lagneau et Nutkewitz.

M. le Président. — Je présume que les membres qui se sont abstenus l'ont fait pour les motifs indiqués précédemment ? (*Assentiment.*)

Het woord is aan de heer Waltniel over het subsidiair amendement.

De heer Waltniel. — Mijnheer de Voorzitter, mijn amendement strekt ertoe de woorden « vroegtijdige dood » te schrappen in de tekst, omdat het ons voorkomt dat een vergoeding die wordt uitbetaald in het kader van een verzekering tegen vroegtijdige dood niet kan worden gelijkgesteld met een ouderdomspensioen, met een bezoldiging of met enig ander voordeel dat het voorwerp uitmaakt van deze wet.

De Voorzitter. — Het woord is aan minister Eyskens.

De heer Eyskens, Minister van Financiën. — Mijnheer de Voorzitter, de bezorgdheid voor onze eventuele toekomstige weduwen is een sympathieke gedachte. Zoals ik echter in de commissie reeds heb uiteengezet, zie ik niet in waarom men de voordelen voor de overlevende echtgenoot zou verhogen, terwijl men voor de geïnteresseerde zelf de voordelen blokkeert. Door het goedkeuren van het amendement van de heer Waltniel zou trouwens ook de mogelijkheid worden geopend om de eigenlijke inhoud van het artikel te ledigen en de toepassing ervan te omzeilen. Om deze reden vraag ik dat dit amendement niet zou worden aangenomen.

M. le Président. — Nous passons au vote.

Wij gaan over tot de stemming.

— Il est procédé au vote nominatif sur l'amendement subsidiaire de M. Waltniel et consorts.

Er wordt tot naamstemming overgegaan over het subsidiair amendement van de heer Waltniel c.s.

124 membres sont présents.

124 leden zijn aanwezig.

90 votent non.

90 stemmen neen.

24 votent oui.

24 stemmen ja.

10 s'abstiennent.

10 onthouden zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben geen gestemd :

MM. Adriaenssens, André, Bailly, Basecq, Bataille, Belot, Bogaerts, Bruart, Bury, Mme Buyse, MM. Canipel, Carpels, Chabert, Claeys, Conrotte, Coppens, Cornelis, Croux, Cugnon, Dalem, Mme De Backer-Van Ocken, MM. De Baere, De Bondt, De Clercq, Decoinck, De Graeve, Mmes De Loore-Raeymaekers, De Pauw-Deveene, MM. De Seranno, De Smeyter, Dewulf, Donnay, Dussart, Egelmeers, Féaux, Féris, Flaghothier, Gerits, Gijs, Mmes Gillet (Lucienne), Goor-Eyben, MM. Gramme, Guillaume (François), Hanin, Mme Hanquet, MM. Hostekint, Hoyaux, Hubin, Kevers, Kuylen, Lambiotte, Leclercq, Lecoq, Lindemans, Lutgen, Mme Maes-Vanrobaeys, MM. Meunier, Nauwelaerts, Mmes Nauwelaerts-Thues, Pannels-Van Baelen, M. Paque, Mmes Pétry, Planckaert-Staessens, M. Poulain, Mme Remy-Oger, MM. Renard, Seeuws, Smeers, Mme Smitt, M. Sondag, Mme Staels-Dompas, MM. Sweert, Tilquin, Toussaint (Théo), Mme Turf-De Munter, MM. Vandenaebale, Van den Eynden, Van den Nieuwenhuijzen, Vanderborcht, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Spitaal, Van Wambeke, van Waterschoot, Windels, Wyninckx et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Boey, Capoen, Coen, Cuvelier, de Bruyne, Decoster, D'Haeyer, Février, Gillet (Jean), Henrion, Mme Herman-Michielsens, MM. Jorissen, Kenens, Maes, Mme Mayence-Goossens, MM. Pede, Peeters, Vandekerckhove, Van den Broeck, Van der Elst, Vanderpoorten, Vandezande, Van Ooteghem et Waltniel.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. Bonmariage, Cerf, Descamps, Désir, de Wasseige, Humblet, Lagae, Lagneau, Moureaux et Nutkewitz.

De Voorzitter. — Ik breng artikel 21 in stemming.

Je mets l'article 21 aux voix.

— Aangenomen.

Adopté.

Art. 22. De wet van 23 december 1980 houdende bewaardende en tijdelijke maatregelen inzake matiging van alle inkomens wordt opgeheven.

Art. 22. La loi du 23 décembre 1980 portant des mesures conservatoires et transitoires en matière de modération de tous les revenus est abrogée.

M. le Président. — La parole est à M. Serge Moureaux.

M. S. Moureaux. — Monsieur le Président, Messieurs les Ministres, chers collègues, je voudrais intervenir sur le plan technique pour obtenir des éclaircissements du gouvernement sur la portée de l'article 22 et sur l'intérêt que ledit article pourrait présenter aux yeux du gouvernement.

L'article 22 déclare que la loi du 23 décembre 1980, que nous venons de voter, portant des mesures conservatoires et transitoires, est abrogée. Or, cet article doit s'interpréter en fonction, d'une part, de l'article 23 de la présente loi et, d'autre part, du contenu même de la loi du 23 décembre 1980.

Il est évident que l'article 22, en fonction de l'article 23, entrera en vigueur le jour de la publication de la présente loi au *Moniteur* et que, ce jour-là, la loi du 23 décembre 1980 sera abrogée.

Je voudrais attirer l'attention du gouvernement sur le fait que cet article 22 est, à mon sens, à la fois inutile et dangereux.

Inutile puisque la loi du 23 décembre 1980 disait, en son article 3 : « Cette loi entre en vigueur le 1^{er} janvier 1981 et cesse de produire ses effets le 15 février 1981. » Autrement dit, la loi du 23 décembre 1980 devait cesser ses effets sans abrogation, automatiquement, le 15 février. Il n'était dès lors pas nécessaire de l'abroger.

Dangereux, car à partir du moment où *expressis verbis* vous l'abrogez dans la présente loi, alors qu'il s'agissait d'une loi de durée limitée qui cessait ses effets automatiquement, on pourrait penser que vous l'abrogez même pour le passé et cela peut créer des interprétations extrêmement délicates d'autant plus que tout donne à penser que la loi actuelle entrera en vigueur après le 15 février.

Il y a un inconvénient supplémentaire. En effet, la loi du 23 décembre 1980, en son article 2 en tout cas, est une loi à effet pénal. Or, nous savons que les effets pénaux d'une loi abrogée disparaissent.

Autrement dit, les infractions commises à la loi du 23 décembre 1980 et non sanctionnées à ce jour ne pourront plus l'être à l'avenir.

Je voudrais dès lors attirer l'attention du gouvernement sur le fait que l'article 22 de la loi actuellement en discussion va rendre impossible la poursuite des infractions commises avant l'entrée en vigueur de la loi et notamment celles commises en violation de la loi du 23 décembre 1980.

Par son article 22, le gouvernement atteint, à mon sens, des objectifs contraires à ceux qu'il souhaite atteindre. Il suffisait de maintenir en vigueur la loi du 23 décembre 1980 puisque ses effets cessaient automatiquement au 15 février de cette année et qu'il n'y avait dès lors aucune raison de l'abroger.

Par l'abrogation, vous faites perdre à cette loi ses effets et ceux qui ne l'auront pas respectée ne pourront plus être sanctionnés.

J'ai voulu attirer l'attention du gouvernement sur ce point et lui suggère de retirer son article 22 afin d'éviter les inconvénients que je viens de souligner (*Applaudissements sur les bancs du FDF-RW.*)

M. Vanderpoorten. — C'est une question qui mérite une réponse.

M. S. Moureaux. — En effet, elle me paraît mériter une certaine réponse.

M. Vanderpoorten. — Le gouvernement ne répond pas.

M. S. Moureaux. — Le gouvernement ne répondant pas, je crains que ce ne soit mon interprétation qui prévaille.

M. le Président. — Plus personne ne demandant la parole, je mets l'article 22 aux voix.

Daar niemand meer het woord vraagt breng ik artikel 22 in stemming.

— Adopté.

Aangenomen.

Art. 23. Deze wet treedt in werking de dag waarop zij in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 23. La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

— Aangenomen.

Adopté.

M. le Président. — Il sera procédé demain au vote sur l'ensemble du projet de loi.

We stemmen morgen over het ontwerp van wet in zijn geheel.

VOORDRACHT VAN EEN DUBBELTAL VOOR EEN AMBT VAN RAADSHEER IN HET HOF VAN CASSATIE

PRESENTATION DE DEUX CANDIDATS A UNE PLACE DE CONSEILLER A LA COUR DE CASSATION

De Voorzitter. — Er wordt nu overgegaan tot de stemming over de voordracht van de kandidaten voor het openstaande ambt van raadsheer in het Hof van cassatie.

Il va être procédé au scrutin pour la présentation des candidats à la place vacante de conseiller à la Cour de cassation.

Het lot duidt de heren Février en Dalem aan om samen met de heren secretarissen de functie van stemopnemers te vervullen.

Le sort désigne MM. Février et Dalem pour remplir avec MM. les secrétaires les fonctions de scrutateurs.

De stemming over de voordracht van de eerste en van de tweede kandidaat geschiedt bij twee afzonderlijke opnemingen.

Il sera procédé par deux scrutins séparés au vote pour la présentation du premier et du second candidat.

Om elke vergissing te vermijden, zet ik mijn collega's aan hun stembriefje in de bus neer te leggen op het ogenblik dat hun naam wordt afgeroepen.

Pour éviter toute erreur, j'engage mes honorables collègues à ne déposer leur bulletin dans l'urne qu'au moment même de l'appel de leur nom.

Nu gaan wij stemmen over de voordracht van de eerste kandidaat.

Nous allons procéder à la présentation du premier candidat.

De stemming begint met de naam van de heer Février.

Le vote commence par le nom de M. Février.

— Er wordt overgegaan tot de geheime stemming.

Il est procédé au scrutin.

De Voorzitter. — De stemming is gesloten.

Le scrutin est clos.

De Senaat zal waarschijnlijk zijn agenda willen voortzetten, terwijl de stemopnemers de stembiljetten nazien.

Il conviendra sans doute au Sénat de poursuivre l'examen de son ordre du jour pendant que les scrutateurs dépouilleront les bulletins. (*Assentiment.*)

Dan is hiertoe besloten.

Il en sera donc ainsi.

PROJET DE LOI DE REDRESSEMENT INSTAURANT UNE COTISATION DE SOLIDARITE A CHARGE DES PERSONNES REMUNEREES DIRECTEMENT OU INDIRECTEMENT PAR LE SECTEUR PUBLIC

Discussion générale et vote des articles

ONTWERP VAN HERSTELWET TOT INVOERING VAN EEN SOLIDARITEITSBIJDRAGE TEN LASTE VAN DE PERSOONEN RECHTSTREEKS OF ONRECHTSTREEKS BEZOLDIGD DOOR DE OPENBARE SECTOR

Algemene beraadslaging en stemming over de artikelen

M. le Président. — Nous abordons l'examen du projet de loi de redressement instaurant une cotisation de solidarité à charge du personnel du secteur public.

Wij vatten de beraadslaging aan over het ontwerp van herstelwet tot invoering van een solidariteitsbijdrage ten laste van het personeel van de openbare sector.

La discussion générale est ouverte.

De algemene beraadslaging is geopend.

La parole est au rapporteur.

M. Flagonthier, rapporteur. — Monsieur le Président, Messieurs les Ministres, chers collègues, je voudrais tout d'abord attirer l'attention sur deux erreurs qui se sont glissées dans le rapport.

Au bas de la page 4, dans le texte néerlandais, il y a lieu de remplacer les mots « 31 december » par les mots « 1 septembre ». Il en est de même page 5, dans le texte français, il faut donc remplacer « 31 décembre » par « 1^{er} septembre ».

Enfin, tout au bas de la page 5, à l'avant-dernière ligne du texte français, le mot « puisque » doit être remplacé par « puis que ».

M. Boey, vice-président, prend la présidence de l'assemblée

La commission de l'Intérieur et de la Fonction publique a consacré une réunion à l'examen du projet de loi de redressement instaurant une cotisation de solidarité à charge des personnes rémunérées directement ou indirectement par le secteur public, projet qui a déjà été adopté par la Chambre des représentants.

Dans son exposé, le ministre de la Fonction publique a souligné que la sécurité sociale présente un déséquilibre important qui compromet à court terme la politique sociale menée depuis la fin de la guerre.

Le gouvernement s'attache dès lors à mener une politique qui vise à assurer un équilibre financier de la sécurité sociale en évitant de grever trop lourdement le budget de l'Etat.

Atteindre cet équilibre impose un effort spécial, effort qui doit être réparti équitablement entre chaque groupe de travailleurs et adapté aux revenus de chacun.

Si l'on examine les projets déposés, on constate que les salariés, qui représentent 59,1 p.c. de la population active, contribueront pour 59,2 p.c. à l'effort de redressement. Les agents du secteur public représentent 23,6 p.c. de la population active et leur effort atteindra 23,3 p.c. Les indépendants et professions libérales, qui représentent 17,3 p.c., contribueront pour 17,5 p.c.

La cotisation de solidarité ne sera pas supportée par les membres du personnel qui ne jouissent pas de la stabilité d'emploi et qui ne

bénéficient donc pas de cet avantage fondamental de la fonction publique, ni par ceux dont la rémunération est inférieure à 40 000 francs brut par mois. Ces derniers représentent 62 p.c. des membres du personnel du secteur public.

Par ailleurs, au-dessus du montant de 40 000 francs, l'effort de solidarité est adapté en fonction des revenus.

Le produit de la cotisation de solidarité sera affecté à un fonds de solidarité auprès de l'ONSS, ce qui permettra de diminuer la contribution de l'Etat à la sécurité sociale. Cette affectation de la cotisation à ce fonds spécial renforce le caractère solidaire de la contribution.

Il est prévu que la cotisation n'est instaurée que pour une période de deux ans qui pourra être prolongée par arrêté délibéré en Conseil des ministres si le nombre de chômeurs complets indemnisés au 1^{er} septembre 1982 est encore supérieur à 300 000. L'arrêté en question doit être ratifié par une loi dans un délai de trente jours, faute de quoi il cesse ses effets. La cotisation a un caractère exceptionnel lié à la crise et à l'effort de redressement; il convient dès lors de lier la suppression de cette cotisation de solidarité au retour à un chiffre moins élevé de chômeurs complets indemnisés, et ce chiffre a été fixé à 300 000.

La cotisation sera due par les agents qui bénéficient de la stabilité d'emploi, qu'ils soient agents statutaires ou contractuels. C'est donc parce qu'ils jouissent de cet avantage important qu'est la stabilité d'emploi que les agents des services publics sont soumis à la cotisation de solidarité. C'est ce critère qui a été retenu plutôt que la distinction entre agent statutaire ou agent contractuel. Un arrêté royal délibéré en Conseil des ministres dressera la liste des agents des services publics qui seront exclus du champ d'application de la loi parce qu'ils ne jouissent pas, en fait, de la stabilité d'emploi.

Cette cotisation ne sera pas soumise à l'impôt comme c'est le cas pour les cotisations de sécurité sociale. Cela signifie bien entendu que l'Etat subira une moins-value fiscale sur les montants faisant l'objet de la cotisation de solidarité.

Les titulaires d'un mandat politique ou public participeront également à l'effort qui est demandé. Les rémunérations afférentes à l'exercice de ces mandats seront diminuées de 5 p.c. Pour marquer la volonté de solidarité de chacun, le produit de cette réduction sera versé au même fonds créé auprès de l'ONSS.

Toutefois, les jetons de présence des conseillers communaux, des conseillers des CPAS, des conseillers d'agglomération et de fédérations de communes, des conseillers provinciaux ne sont pas soumis au paiement de la cotisation de solidarité. En effet, la modicité de ces rémunérations, au regard des frais divers liés à l'exercice de ces mandats, justifie qu'ils échappent à la cotisation de solidarité. Enfin, la cotisation de solidarité sera remboursée aux mandataires dont le revenu professionnel imposable est inférieur à 480 000 francs par an, parce qu'il convient de mettre les mandataires publics et les membres du personnel des services publics sur le même pied.

La discussion générale a permis d'apporter quelques précisions sur les dispositions du projet. Les membres de la commission ont également fait quelques observations qui sont reprises au rapport qui a été distribué. C'est ainsi qu'il a été fait remarquer que le pécule de vacances et l'allocation de fin d'année ne sont pas pris en considération pour le calcul de la cotisation de solidarité. En ce qui concerne le pécule de vacances, certains membres se sont demandés s'il était opportun de ne pas le faire entrer en ligne de compte pour le calcul de la cotisation, d'autant plus que ce pécule est souvent dépensé à l'étranger. Certains également sont sceptiques sur l'éventuelle diminution du nombre de chômeurs et la possibilité de ramener le chiffre en dessous de 300 000 fin 1982. Les bourgmestres et échevins des petites communes paieront la cotisation de solidarité et les conseillers communaux ne la paieront pas; il y a donc là une disparité qui ne se justifie pas, les traitements des bourgmestres et échevins des petites communes pouvant être inférieurs aux jetons de présence perçus par les conseillers communaux des grandes villes.

Le ministre de la Fonction publique a répondu que les projets présentés par le gouvernement constituent un ensemble équilibré. La cotisation de solidarité s'inscrit dans le volet « sécurité sociale ». Elle se fonde sur la notion de stabilité d'emploi attachée aux fonctions exercées dans le secteur public. Le pécule de vacances et l'allocation de fin d'année ne sont pas inclus dans le calcul de la rémunération qui sert de base à la cotisation de solidarité. Cette base de perception est identique à celle de la cotisation pour l'assurance maladie-invalidité. La cotisation de solidarité étant une cotisation sociale, il est logique de prendre une base identique. Sur le plan administratif, cela facilitera considérablement le travail. Le ministre ajoute également qu'il peut paraître irréaliste d'espérer voir le nombre de chômeurs réduit à moins de 300 000 au 1^{er} septembre 1982; néanmoins, en se fixant cette limite, le gouvernement rappelle le but fondamental de la cotisation instaurée tout comme son caractère exceptionnel.

Il reconnaît qu'effectivement certains conseillers communaux pourraient recevoir plus de revenus de leur mandat que les bourgmestres et échevins de petites communes, mais il s'agit de cas particuliers et peu nombreux. Il précise en outre que seuls, les jetons de présence payés aux conseillers communaux sont exonérés de la cotisation de solidarité. Les autres revenus que les conseillers pourraient tirer de leurs mandats, par exemple comme représentants de la commune dans une intercommunale, sont soumis au paiement de la cotisation. Il rappelle également que la cotisation de solidarité sera remboursée aux mandataires dont les revenus professionnels imposables sont inférieurs à 480 000 francs. En acceptant l'amendement déposé en ce sens à la Chambre des représentants, le gouvernement a voulu placer les mandataires publics dans une situation identique à celle des membres du personnel qui jouissent des mêmes revenus.

Lors de l'examen de l'article 1^{er} un membre a fait remarquer qu'il y aurait lieu de modifier le texte néerlandais *in fine* du deuxième alinéa du paragraphe 2 en remplaçant le mot « culturecommissie » par les mots « commissie voor de Cultuur ». En effet, ces deux expressions ont un sens différent.

A ce sujet, deux membres ont fait remarquer que les présidents de la Chambre et du Sénat pouvaient se mettre d'accord sur une modification du texte afin d'éviter la navette entre la Chambre et le Sénat.

Toujours au sujet de l'article 1^{er}, il a été fait remarquer que le texte vise aussi bien le président de la commission néerlandaise de la Culture de l'agglomération bruxelloise et le président de la commission française de la Culture de l'agglomération bruxelloise que le président de ces deux commissions réunies. Il ne concerne en aucune manière le président d'une commission de la culture instituée ailleurs par une initiative publique ou privée.

Au même article, un membre s'est étonné de ce que le projet en discussion s'applique à tous les agents des services publics quel que soit leur statut et que le même projet permette au Roi d'établir des exceptions.

A ce sujet le ministre a rappelé que le projet vise d'abord à mettre tous les agents sur le même pied. Puisque l'intention du gouvernement est de faire payer la cotisation de solidarité par ceux qui bénéficient de la sécurité d'emploi, un arrêté délibéré en Conseil des ministres déterminera la liste des agents qui n'ont pas la stabilité d'emploi. Le rapport de la Chambre donne une liste exemplative et non limitative des agents qui ne paieraient pas la cotisation de solidarité. Certains agents qualifiés de temporaires occupent des fonctions qui ont un caractère définitif, par exemple dans l'enseignement. Les agents qui ne seraient pas redevables de la cotisation de solidarité parce qu'ils ne bénéficieraient pas de la sécurité d'emploi seront visés par le projet de redressement relatif aux revenus dans le secteur privé.

Un membre demande quelle sera la situation des agents de certains parastataux qui sont soumis au régime général de la sécurité sociale. C'est le cas des personnes occupées dans les institutions publiques de crédit.

Le ministre répond que ces agents sont soumis au paiement de la cotisation. La stabilité d'emploi, l'importance de leur rémunération, l'existence de nombreux avantages extra-légaux et le fait que l'employeur supporte souvent directement ou indirectement tout ou partie des cotisations sociales personnelles de ces agents, justifient pour ces assujettis à tous les régimes de sécurité sociale, qu'ils soient soumis à la cotisation de solidarité en raison justement de la stabilité d'emploi dont ils jouissent.

A un membre qui estime dangereux que le législateur admette que l'exécutif puisse juger cas par cas, le ministre répond que l'application de cette disposition par arrêté royal permettra de faire les distinctions qui s'imposent. Cette procédure n'exclut pas le contrôle du Parlement.

A un autre membre qui s'inquiète des discriminations qui pourraient naître de l'application du paragraphe 6, le ministre répond qu'il veillera à ne pas créer de discrimination, notamment entre le personnel de l'enseignement libre et celui de l'enseignement officiel, de même qu'entre le personnel des offices d'orientation libres ou officiels. Il rappelle à ce sujet que la liste des agents qui seraient exonérés de la cotisation et qui figure au document de la Chambre est exemplative. Elle devra être complétée et précisée.

Le même membre estime que les mesures proposées sont insuffisantes en ce sens qu'elles ne s'insèrent pas dans un cadre plus large. Il pense notamment à la lutte contre la fraude fiscale et contre le marché noir du travail; dès lors il ne pourra voter le projet.

L'amendement déposé en commission à l'article 11 du projet est retiré par son auteur, puisque l'arrêté royal qui prolongerait la durée initialement prévue serait sans effet, s'il n'était ratifié par une loi dans un délai de trente jours.

L'amendement déposé par le même membre à l'article 12 et qui tend à faire entrer la loi en vigueur le jour de la publication de la loi relative à la sécurité sociale et au bien-être, en 1981 et non le jour de la publication de celle relative à la modération des revenus, est rejeté par 10 voix contre 3.

La commission a adopté le projet par 10 voix contre 3. Elle invite le Sénat à l'adopter également. (*Applaudissements sur les bancs de la majorité.*)

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Pede.

De heer Pede. — Mijnheer de Voorzitter, Mijnheer de Minister, geachte collega's, met de invoering van een solidariteitsbijdrage ten laste van de openbare sector verbreekt de overheid een morele verbintenis tegenover haar personeelsleden door een aantasting van het statuut van de ambtenaren. Hierdoor wordt voorbijgegaan aan bepaalde fundamentele problemen van het overheidsapparaat waar, in tegenstelling tot het heffen van een solidariteitsbijdrage, meer verantwoorde ingrepen aanleiding zouden geven tot een meer rechtvaardig verdeelde oplossing van de financiële tekorten.

In dat verband ware het wenselijk een antwoord te krijgen op bepaalde vragen die in de overheidssector rijzen. Ten eerste, is er in bepaalde sectoren geen overtallige personeelsbezetting? Ten tweede, is het bestaan van al de diensten in de overheidssector nog verantwoord en moeten die dan nog in stand worden gehouden? Ten derde, wat met de cumulaties in de openbare sector? Ten vierde, quid met het gebrek aan mobiliteit tussen de overheidsdiensten? Ten vijfde, zijn tenslotte alle uitgaven van de sociale diensten ten behoeve van het overheidspersoneel verantwoord?

Maatregelen die deze problemen oplossen zullen, in tegenstelling tot een blinde lastenverhoging, aanleiding geven tot saneringen aan de uitgavenszijde door een efficiënter werking van de openbare diensten en het selectief maken van de aan het overheidspersoneel toegekende voordelen.

Gezien de tekorten in de overheidsfinanciën en het nakend faillissement zijn deze fundamentele saneringen noodzakelijk omdat de overheid in de toekomst haar verbintenissen tegenover de ambtenaren zou kunnen nakomen, in het bijzonder inzake de verplichtingen die voortvloeien uit hun pensioenregeling.

Benevens die globale benadering van het ontwerp inzake de solidariteitsbijdrage, roept de wijze waarop deze bijdrage wordt ingevoerd een aantal fundamentele opmerkingen op.

In de eerste plaats is er de vraag welke personeelsleden onder de toepassing van de wet zullen vallen. Artikel 1 van het ontwerp van wet omschrijft dat op een allesomvattende wijze: personen die rechtstreeks of onrechtstreeks worden bezoldigd door de openbare sector. Paragraaf 6 van hetzelfde artikel stelt dat de wet niet van toepassing is op de personeelsleden die geen vastheid van betrekking hebben. Deze norm wordt evenwel niet gehandhaafd voor personeelsleden uit bepaalde parastatale en andere instellingen. Dit is het geval voor de personeelsleden van de openbare kredietinstellingen en de parastatale instellingen. Dit ontwerp van wet bepaalt uitdrukkelijk dat ze geldt voor werknemers met vastheid van betrekking. Toch wordt in dezelfde tekst met name verwezen naar de Nationale Bank, Sabena en het Gemeentekrediet. Dit personeel heeft, net als de werknemers van de parastatale instellingen, geen statuut van beambte, die vastheid van betrekking heeft. De andere betrokkenen worden in vrijwel alle gevallen aangeworven met een contract van onbepaalde duur. De hogere sociale afhoudingen en de solidariteitsbijdrage vallen hierdoor ten laste van de personeelsleden van de Belgische Dienst voor Buitenlandse Handel, de Algemene Spaar- en Lijfrentekas, het Nationaal Instituut voor Landbouwkrediet, het Centraal Bureau voor Hypothecair Krediet, de Nationale Delcrediterdienst, de Nationale Kas voor beroepskrediet, de Nationale Bank, het Gemeentekrediet, de Nationale Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid, de Nationale Investeringsmaatschappij en Sabena. De situatie voor de intercommunales is ook niet zeer duidelijk. De tewerkgestelden behoren tot de privé-sector en hebben dus geen vastheid van betrekking.

Als besluit kan worden gesteld dat de personeelsleden van de parastatale instellingen en de openbare kredietinstellingen tweemaal worden getroffen. Er zal dus een dubbele matiging zijn voor ongeveer 30 000 werknemers.

Het vaststellen bij koninklijk besluit van de categorie van personeelsleden die niet onder de toepassing van de wet vallen zal hier verduidelijking moeten brengen. Zo wordt althans gezegd. Deze werkwijze is echter te betreuren daar zij aanleiding kan geven tot enige willekeur omdat de wetgever zijn macht overdraagt op de uitvoerende macht en tot gevolg zal hebben dat bepaalde personeelsleden dubbel getroffen worden door de herstelmaatregelen van de regering.

Ten tweede rijst de vraag omtrent de aanwending van de opbrengst van de solidariteitsbijdrage.

Het ontwerp voorziet in de oprichting van een nieuw solidariteitsfonds bij de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid. Zullen deze middelen ten goede komen aan de sector werkloosheid?

In elk geval zal de opbrengst van de bijdragen de rijkstoelage aan de sociale zekerheid met een gelijk bedrag verminderen. Er valt evenwel te vrezen dat dit onmogelijk zal zijn. Het is immers nu al duidelijk dat bij de bepaling van de rijkstoelage aan de sector werkloosheid, de vermoedelijke stijging van de werkloosheid in 1981 onderschat werd. Er valt te vrezen dat zelfs bij een integrale overheveling van de opbrengst van de solidariteitsbijdrage naar de sector werkloosheid de geplande rijkstoelage aan deze sector ontoereikend zal zijn.

Tot slot rijzen een aantal vragen bij de wijze waarop de bijdrage gegeven wordt.

Voor het eerst voert men een progressiviteit in bij het heffen van een bijdrage ten voordele van de sociale zekerheid. Onze fractie is voorstander van de noodzaak om een selectiviteit in te bouwen in de regeling van de sociale zekerheid. Wij zijn van oordeel dat deze ingebouwd dient te worden aan de uitgavenzijde van de sociale zekerheid.

Verder wordt de bijdrage gegeven volgens een vast percentage op het totaal van de wedde.

Ik breng deze bijdrage even in herinnering.

De inhoudingen op het brutomaandloon zijn als volgt: 0,9 pct. tussen 40 000 en 45 000 frank; 1,2 pct. tussen 45 000 en 50 000 frank; 1,9 pct. tussen 50 000 en 55 000 frank en 2,7 pct. boven 55 000 frank.

In artikel 10 van het ontwerp is een rem ingeschreven om de overgang van de ene schijf tot de andere af te ronden. Dat geldt alleen maar voor sommige grensgevallen. Het toepassen van een inhoudingspercentage op een totale brutomaandwedde, zonder rekening te houden met schijven, is een onrechtvaardige maatregel. Dit is in strijd met de traditionele wijze van inning van belastingen, waar bij het toepassen van verschillende bijdragevoeten per inkomensschijf de bijdrage berekend wordt volgens een percentage per schijf.

Als algemene conclusie stellen wij derhalve dat de regering met dit ontwerp van herstelwet, zoals met de andere maatregelen van het economisch herstelplan, teruggrijpt naar een gemakkelijksoplossing, met name het verhogen van de lasten van de gezinnen zonder over een fundamentele sanering die in het bijzonder in de werking van de administratie kan worden gerealiseerd, te spreken.

Mijnheer de Voorzitter, Mijnheer de Minister, Dames en Heren, dit zijn de redenen waarom onze fractie dit ontwerp niet zal aannemen. *(Applaus op de liberale banken.)*

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer De Graeve.

De heer De Graeve. — Mijnheer de Voorzitter, Mijnheer de Minister, geachte collega's, de vijf belangrijke beginselen van het ontwerp van herstelwet tot invoering van een solidariteitsbijdrage ten laste van personen, die rechtstreeks of onrechtstreeks door de openbare sector worden bezoldigd, zijn voldoende bekend en het is onnodig ze nogmaals op te sommen.

Het degelijke verslag van collega Flagothier is trouwens op vele punten niet alleen een herhaling maar tevens een verduidelijking en een waardevolle aanvulling van het verslag dat namens de commissie voor de Binnenlandse Zaken van de Kamer van volksvertegenwoordigers werd uitgebracht door de heer Thys.

In de commissie voor Binnenlandse Zaken vernamen wij van de minister van het Openbaar Ambt dat dit wetsontwerp de concrete uitdrukking is van de deelneming van de openbare sector aan de solidariteit.

Steeds volgens de heer minister is deze inspanning van de openbare sector billijk gespreid rekening houdend met het feit dat het personeel van de openbare diensten stabiliteit heeft van betrekking, wordt vrijgesteld tot een bruto-inkomen van 40 000 frank en het tarief van de bijdrage progressief is.

Hierbij wens ik een paar beschouwingen te maken over de vastheid van betrekking en de progressiviteit van de bijdrage. Wij betreuren dat de progressiviteit van de solidariteitsbijdrage niet sterker wordt uitgedrukt. Dit zou rechtvaardiger zijn overgekomen bij de lagere categorieën van het personeel van de openbare diensten en de jongeren. Vergeten we trouwens niet dat de wedden in de openbare sector behalve de — vaak voor betwisting vatbare indexaanpassingen — sinds vele jaren onaangepast zijn gebleven en vaak voor dezelfde prestaties heel wat lager liggen dan het geval is in de privé-sector.

Het personeel van de openbare diensten ondervindt reeds jarenlang wat inleveren betekent. De stabiliteit van betrekking blijkt in periodes van hoogconjunctuur niet zo aantrekkelijk te zijn voor de jonge bedienden, technici en kaders die dan het privé-ambt verkiezen boven het openbaar ambt. Slechts in periodes van grote en aanhoudende werkloosheid is er een overvloed van kandidaturen voor deze laatste sector.

Wij moeten dan ook waarschuwen voor de ontgoocheling van velen die zich bedrogen voelen nadat ze in periodes van volledige tewerkstelling, niettegenstaande de lage lonen, opteeden voor de openbare sector met het oog op de vastheid van tewerkstelling, de barema's en het voordeliger pensioenstelsel. Nooit hebben ze verwacht dat deze vastheid van betrekking, die niet uitsluitend gunstige aspecten biedt, ooit eens tegen hen zou worden uitgespeeld wegens het deficit van de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid tengevolge van de economische crisis waaraan ze evenmin als de werknemers uit de particuliere sector schuld hebben.

Op zijn minst heeft het Rijk tegenover zijn werknemers een morele verbintenis verboden op een ogenblik dat ook het pensioenstelsel van de openbare sector in gevaar verkeert en de herziening van de sociale zekerheid in de Kamer van volksvertegenwoordigers stagneert.

Positief is dat de solidariteitsbijdrage per 1 september 1982 niet zal worden verlengd indien het aantal volledig werklozen onder de 300 000 is gedaald en — indien dat niet het geval is — opnieuw aan het Parlement zal worden voorgelegd. Deze bijdrage is dus tijdsgebonden.

Wij verheugen er ons eveneens over dat ook bepaalde politieke mandatarissen die de 480 000 frank jaarinkomen niet bereiken, uitsloten worden van de toepassing van deze wet.

Ermede rekening houdende dat dit wetsontwerp zich situeert in een geheel van acht ontwerpen waarbij aan alle categorieën van de bevolking matiging wordt opgelegd en die het onder meer moeten mogelijk maken de tewerkstelling te bevorderen en de sociale verworvenheden maximaal te behouden, zal de fractie van de Vlaamse socialistische werksontwerpers goedkeuren.

Ik zal persoonlijk het ontwerp goedkeuren omdat ik — trouwens stel in de regering en omdat ik eerder reeds mijn jawoord gaf aan de regeringsverklaring. *(Applaus op de banken van de meerderheid.)*

M. le Président. — La parole est à M. Serge Moureaux.

M. S. Moureaux. — Monsieur le Président, mes chers collègues, nous pouvons tous constater que le débat au Sénat est parodique.

Tout à l'heure encore, nous avons vu qu'il n'y avait plus de véritable bicaméralisme et que même une observation juridique fondée, qui aurait dû amener n'importe quel exécutif à amender lui-même son projet, ne recevait pas de réponse.

Nous avons vu aussi que le Parlement n'est pas considéré par le gouvernement comme un collaborateur pour construire le bien commun. Il est plutôt utilisé par lui comme une sorte de « père fouettard ».

Ce débat est également parodique dans la mesure où finalement les parlementaires de la majorité votent le contraire de ce qu'ils pensent.

M. Leemans reprend la présidence de l'assemblée

Je suis heureux de voir le ministre Maystadt au banc du gouvernement, au moment où je lis, dans un journal qui lui est proche, *La Cité* de ce matin, une déclaration du député Langendries, chef du groupe PSC à la Chambre, qui reconnaît avoir voté ces mesures, et ne pas l'avoir fait de gaieté de cœur, parce qu'il fait partie de la majorité.

Il a même précisé — il faut bien dire qu'il était devant une assemblée de travailleurs à ce moment-là — qu'il a pris la responsabilité d'une commission de la démocratie chrétienne destinée à étudier les mesures que nous allons voter, à en faire ressortir les injustices et à suggérer des propositions pour les redresser.

C'est vraiment extraordinaire!

La Chambre a voté ces dispositions; le Sénat s'apprête à le faire et déjà, les parlementaires de la démocratie chrétienne s'avisent que celles-ci pourraient contenir des injustices. Toutefois, ils laisseront aller les choses, quitte à redresser ces injustices à posteriori.

M. Maystadt, Ministre de la Fonction publique et de la Politique scientifique, chargé de la coordination de la Politique de l'Environnement. — Pour votre bonne information, je vous dirai que ces mesures ne sont précisément pas soumises au Parlement. Il s'agit d'un certain nombre d'arrêtés royaux préparés par le gouvernement, concernant le chômage, et qui faisaient l'objet de ce débat.

M. S. Moureaux. — Je sais, Monsieur le Ministre, que le gouvernement n'écoute pas souvent ce que l'on dit au Parlement, surtout lorsqu'il s'agit de l'opposition. Je relis donc ce qu'écrit *La Cité* de ce matin: Le député Langendries, chef du groupe du PSC à la Chambre, reconnaît avoir voté ces mesures — et ne pas l'avoir fait de gaieté de cœur — parce qu'il fait partie d'un parti de la majorité. Il a précisé cependant qu'il a pris la responsabilité d'une commission de la démocratie chrétienne destinée à étudier les mesures, en faire ressortir les injustices et faire des propositions pour les redresser. »

Ce texte est clair. M. Langendries reconnaît avoir voté ces mesures. Il ne peut certes pas parler de mesures que vous n'avez pas encore prises! Il reconnaît aussi ne pas l'avoir fait de gaieté de cœur parce qu'il est membre d'un parti de la majorité. Il a cependant pris la responsabilité d'étudier les mesures et d'en faire ressortir les injustices.

Il s'agit donc bien des mesures qu'il regrette avoir dû voter, uniquement parce qu'il fait partie de la majorité.

Ne lui faites pas dire ce qu'il n'a pas dit! Vous pouvez, je pense, Monsieur le Ministre, laisser au chef du groupe PSC de la Chambre la responsabilité des propos qu'il tient.

M. Lambiotte. — C'est une traduction libre.

M. S. Moureaux. — Je ne crois pas que ce soit une traduction. En tout cas, je constate...

M. Flagothier. — Ce sont des propos qu'un journaliste rapporte.

M. S. Moureaux. — Vous démentez donc l'intervention de votre collègue, M. Langendries?

M. Flagothier. — Je confirme ce que le ministre a dit.

M. S. Moureaux. — Je livre en tout cas ces propos à la méditation de tous. Je crois qu'ils montrent bien la vanité de nos discussions, leur inutilité, puisque certains acceptent de voter des mesures qu'ils savent mauvaises.

Je n'ai pas seulement été déçu, comme beaucoup, par ce « petit train » de lois iniques — il ne s'agit pas ici d'une « loi unique » — mais surtout par la médiocrité de la réflexion fondamentale du Premier ministre et du gouvernement sur la crise que nous traversons. M. le Premier ministre s'est sans doute retiré maintenant au bar des premières classes estimant probablement qu'il était venu suffisamment longtemps sur le pont pour encourager les petits matelots! Cependant, j'ai écouté hier avec attention. Le Premier ministre nous demande un *credo* aveugle en son savoir-faire alors qu'en réalité il ne nous présente que des remèdes de rebouteux et ne développe dans ses analyses que des visions à courte vue sans la moindre ampleur.

Il existe pourtant dans cette assemblée, sur tous les bancs, et dans presque tous les partis, de nombreux esprits éclairés — et nous les avons souvent entendus — qui exposent une vue infiniment plus lucide et plus vaste des problèmes que pose la crise, alors que le gouvernement ne nous présente, lui, que le visage, assez regrettable et désastreux pour le pays, de la médiocrité.

En fait, les discours du gouvernement à travers ses divers porte-parole montrent à suffisance qu'il présente des remèdes sans aborder les véritables problèmes.

Sinon dans l'un ou l'autre exposé des motifs, où le gouvernement annonce que des mesures seront prises, nous ne l'entendons jamais nous parler de la crise de l'énergie et des remèdes à y apporter. Il n'existe aucune politique gouvernementale de l'énergie dans ce pays. Il est lamentable que le gouvernement vienne nous présenter des « bouts de loi » pour faire semblant d'agir alors qu'il n'a aucune politique fondamentale en ce qui concerne la balance commerciale.

Autre aspect: existe-t-il une véritable politique de la reconversion industrielle? Il n'y en a aucune, alors que par pans entiers l'économie s'écroule. Certains ministres d'ailleurs ne manquent pas de le faire remarquer dans les conférences de midi lorsqu'ils sont les invités de certaines sociétés de bonne compagnie.

Quel est le plan du gouvernement en matière de reconversion industrielle? Il n'y en a pas. Quelle est alors l'analyse du gouvernement sur un problème aussi fondamental que le rôle, et les profits, réalisés en pleine période de crise, des grandes sociétés transnationales? Va-t-il enfin nous dire ce qu'il compte faire, que ce soit au niveau belge ou au niveau européen, pour maîtriser ce type de problème? Comment le gouvernement répond-il au défi lancé par la fermeture d'une entreprise rentable en Wallonie comme la *British Leyland* à Seneffe? On nous présente des projets médiocres qui s'attaquent aux plus dévalorisés sans aborder les vrais problèmes qui créent et perpétuent la

crise. Pourquoi? La réponse est simple: vous vous attaquez aux plus faibles parce que c'est tellement plus facile!

Pour donner le change, vous jetez de temps en temps un peu de poudre aux yeux de l'opinion publique avec, par exemple, un projet comme celui que nous discutons en ce moment, en annonçant une réduction de 5 p.c. des revenus des mandataires publics. Mais vous savez très bien que ce n'est pas un remède à la crise; c'est une présentation des choses dont vous espérez tirer un parti quelque peu démagogique pour masquer votre impuissance.

Vous savez aussi que, du point de vue des finances publiques, cette opération est sans grande portée et qu'elle a même des aspects tout à fait négatifs. En effet, qu'allez-vous faire? Vous allez prélever au profit de l'ONSS des montants payés par l'Etat pour venir en déduction d'autres montants, également payés par l'Etat. Vous pourriez me rétorquer que, globalement, cela représente une certaine économie pour le Trésor public, mais vous ne dites pas qu'en prenant de telles mesures plutôt que de réduire, sans plus, les traitements des mandataires, vous constituez un fonds de solidarité et vous allez surtout reprendre de l'argent aux pouvoirs subordonnés qui, eux, ne connaîtront aucun allègement corrélatif de leurs charges. C'est une des conséquences de votre projet: vous allez quelque peu alléger la charge de l'Etat central, mais vous le ferez au détriment d'autres pouvoirs, notamment des communes, qui sont déjà dans une situation difficile.

J'en viens à une deuxième remarque. Tout le monde sait qu'en réduisant, par exemple, de 5 p.c. les traitements versés aux mandataires publics, la moitié du financement de l'opération sera supportée par l'Etat lui-même. Vos recettes fiscales vont subir une nouvelle moins-value. Vous allez rétrécir le champ de votre perception fiscale et, dès lors, les chiffres réels sont de loin inférieurs à ceux que vous avancez pour faire « mousser » votre projet.

D'autres l'ont souligné: confrontés à de nouvelles moins-values fiscales, il vous faudra bien trouver de nouvelles ressources. Autrement dit, vous ne faites que creuser des trous pour en boucher d'autres. Bref, vous utilisez les procédés traditionnels de la cavalerie, mais, en général, ils sont mal jugés par les tribunaux correctionnels.

Sur le plan technique, j'espère, Monsieur le Ministre, que vous aurez eu le temps de réfléchir à la contradiction qui existe entre les articles 11 et 12 du projet. A l'article 12, il est prévu que la loi de redressement entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge* tandis qu'à l'article 11, nous lisons que « les dispositions de la présente loi sont d'application depuis le 1^{er} janvier 1981 ». Il est déjà assez curieux qu'une loi s'applique avant d'exister, mais ce n'est qu'une contradiction supplémentaire dans votre hochepot juridico-politique, qu'on ne sait plus comment qualifier. En tout cas, vous nous présentez en permanence des projets bâclés, incompréhensibles et des textes qui se démentent les uns les autres.

C'est vous dire que, même si nous voulons, nous aussi, prendre notre part solidaire aux sacrifices imposés au pays par la situation économique, même si nous entendons réaffirmer cette solidarité, nous ne pouvons pas voter ce projet de loi parce que, Monsieur le Ministre, ce que vous proposez aujourd'hui, à travers ces dispositions comme à travers d'autres, c'est une formidable mystification de l'opinion publique. (*Applaudissements sur les bancs du FDF-RW et sur certains bancs libéraux.*)

M. le Président. — La parole est à M. Renard.

M. Renard. — Monsieur le Président, Mesdames, Messieurs, tous les projets de redressement se tiennent et j'ai déjà exprimé sur le projet de « modération » des critiques à portée générale. Aussi serai-je très bref. Je le serai d'autant plus que le Premier ministre, dans son discours de mardi soir, n'a voulu répondre qu'aux interventions révélatrices des troubles et des réticences qui se manifestent au sein de sa majorité. Mieux vaut donc se réserver pour des échanges de vues plus fructueux.

Le projet vise à prélever sur les revenus des agents des services publics la part de la subvention que l'Etat veut cesser de verser à l'ONSS. Ce faisant, le gouvernement remet en cause, au détriment des travailleurs, un des principes essentiels sur lequel reposait jusqu'ici le financement de la sécurité sociale.

On sait, d'autre part, que le gouvernement entend supprimer le plafond des cotisations à la sécurité sociale en matière de chômage. J'ai vu qu'à la Chambre, M. Maystadt avait lourdement insisté sur le fait que seules les rémunérations supérieures à 71 000 francs seraient touchées. Mais il reste qu'un principe fondamental de la sécurité sociale l'est par la même occasion, alors qu'il existe d'autres moyens, en particulier fiscaux, pour redistribuer les revenus plus équitablement quand il y a lieu de le faire.

Il est par ailleurs fort regrettable que ce projet soit soumis au vote du Sénat sans que le ministre ait pu entendre la délégation de la CGSP qui voulait lui poser des questions sur les pensions et sur l'application de la cotisation dite de solidarité. J'ai lu dans la presse qu'une rencontre prévue pour ce mercredi a été, sinon annulée, du moins ajournée, ce qui ne dénote pas de la part du ministre un sens très aigu du dialogue. De sa part, cela nous étonne.

Les agents des services publics sont légitimement irrités de voir le gouvernement réintroduire sous une autre forme la fameuse retenue de 2 p.c. annoncée à la fin du mois d'août de l'année dernière par un gouvernement privé d'oxygène et qui fut suspendue ensuite sous la pression syndicale.

Dans la mesure où ce projet n'a pas encore valeur légale, les retenues n'ont pu être effectuées au 1^{er} janvier comme il le prévoit, et cela pose d'autres problèmes que les problèmes juridiques auxquels M. Moureaux vient de faire allusion.

Les travailleurs concernés ont des craintes dont la presse s'est fait l'écho ces derniers jours et ce matin encore.

Monsieur le Ministre pourrait-il nous faire connaître le dernier état de ses intentions quant à une éventuelle réduction « compensatoire », soit du pécule de vacances, soit de la programmation sociale des agents des services publics ?

Quoi qu'il en soit, nous voterons contre ce projet de loi. (*Applaudissements sur les bancs communistes et sur certains bancs du FDF-RW.*)

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Vandezande.

De heer Vandezande. — Mijnheer de Voorzitter, Heren Ministers, geachte collega's, ik heb tot nog toe weinig enthousiasme kunnen ervaren op alle banken en evenmin bij de sprekers die op de tribune aan het woord zijn gekomen.

Ik denk terug aan de periode van verleden jaar toen men 2 pct. wilde inhouden op de brutowedde van de ambtenaren. Door de vakverenigingen ontstond een fantastische reactie waardoor van deze maatregel werd afgezien. De ambtenaren waren op dat ogenblik tevreden, maar ik heb toen gezegd: « Wacht maar, want het zal in de ene of andere vorm wel terugkomen. »

Nu zijn we zover. De maatregel is handig ingekleed en geldig voor twee jaar. Men wil zelfs het Parlement valoriseren, want de maatregel kan bij koninklijk besluit verlengd worden tot vier jaar en het Parlement mag het ook ratificeren, op voorwaarde dat er meer dan 300 000 werklozen zijn. Hierbij moet ik terugdenken aan de wet op de samenvoeging van gemeenten die steunde op een andere wet van 1971. Het Parlement mocht die wet ook goedkeuren of niet, maar het mocht geen gebruik maken van zijn grondwettelijk recht om amendementen in te dienen. Mijnheer de Minister, volgens welke methode gaat u die 300 000 werklozen tellen? In Amerika bestaat er een boekje dat heet « Hoe kan ik liegen met statistieken? » Misschien is dat de vraag waarover het Parlement zich na twee jaar zal moeten uitspreken. Volgens welke methode zal men de waarheid — liegen is geen parlementaire uitdrukking — niet zeggen?

Iedereen weet dat ambtenaren in rijksdienst treden met het oog op een goed pensioen. Dit pensioen ligt hoger dan dat uitgekeerd in de privé-sector waar de lonen echter veel hoger liggen. Nu zal men de ambtenaren een tweevoudig verlies laten lijden want bovendien wil men een solidariteitsbijdrage innen.

Ik heb het verslag van de heer Flagothier met veel aandacht gelezen. Daarin staat dat het hier gaat om personen die een feitelijke vastheid van betrekking genieten. Daarin worden ook de contractuelen vermeld die in feite in vaste dienst zijn.

Mijnheer de Minister, nu moet u mij eens zeggen wat een contractuele in vaste dienst is. Men kan in deze vergadering alle dagen bijleren, maar ik heb nog nooit gehoord van een contractuele in vaste dienst. Misschien zullen wij dat beter kunnen beoordelen aan de hand van het koninklijk besluit dat de opsomming moet geven van al de personeelsleden van de openbare sector die niet in aanmerking komen voor de solidariteitsbijdrage. Indien men niet in die opsomming is vermeld zou men als een contractuele in vaste dienst benoemd zijn.

Dat is een eigenaardige manier van werken voor de juridische vaststelling van de situatie van ambtenaren.

Men heeft dus de solidariteitsbijdrage opnieuw ingevoerd in een andere vorm. Vorig jaar rees daartegen een hets protest. In feite zal dit in meerdere of mindere mate leiden tot geblokkeerde inkomens en tot een stijging van de levensduur.

Dan is er de vergelijking tussen de privé-sector en de openbare sector.

Het is u zeker bekend dat in de privé-sector een massa extra-legale voordelen bestaan, zowel voor het kaderpersoneel, het bediendenpersoneel, als het arbeiderspersoneel.

Ik moet nog niet zo ver teruggaan in de historie van de ambtenaren om daarin te vinden dat een personeelslid in overheidsdienst maar 7 500 frank vakantievergoeding kreeg. Indien ik het goed voorheb is dat nu 15 000 à 20 000 frank plus 1 pct. van de brutojaarwedge. Dat staat aldus in de sociale programmatie afgesloten met de vakbonden. Dat valt niet te vergelijken met de privé-sector.

Indien men een ambtenaar vergelijkt met een kaderlid op hetzelfde niveau in de privé-sector, dan wordt de ambtenaar in de toekomst door dit ontwerp een stumperd.

Mijnheer de Voorzitter, Heren Ministers, geachte collega's, ik heb nergens enthousiasme onderkend.

Ik heb niet veel moeite om dit wetsontwerp af te keuren, en mijn partij evenmin, maar de andere sprekers die op deze tribune zijn verschenen hadden dezelfde grieven als ik. Zij hebben echter gezegd, althans degenen die tot de meerderheid behoren, dat zij het wetsontwerp zouden goedkeuren. Dit is voor mij onbegrijpelijk want solidariteit zit daar niet in. (*Applaus op de banken van de Volksunie.*)

M. le Président. — La parole est à M. Maystadt, ministre.

M. Maystadt, Ministre de la Fonction publique et de la Politique scientifique, chargé de la coordination de la Politique de l'Environnement. — Monsieur le Président, Mesdames, Messieurs, je voudrais d'abord — et ce n'est pas une clause de style — remercier M. Flagothier non seulement pour la qualité de son rapport écrit mais aussi pour le caractère à la fois clair et complet de son rapport oral. Je le remercie d'autant plus qu'ayant clairement expliqué la portée du présent projet, il a d'avance répondu à plusieurs questions posées par des intervenants, ce qui me dispensera d'y revenir.

M. Serge Moureaux a émis diverses considérations générales qui auraient sans doute été d'avantage à leur place dans la discussion du budget des Voies et Moyens et sur lesquelles je ne m'étendrai point.

Il y en a cependant que je ne puis admettre, notamment lorsqu'il dit que le projet s'attaque aux plus défavorisés, alors que ce projet, comme celui sur la modération des revenus dont nous venons de discuter, exempte précisément du champ d'application de la loi les plus bas revenus: pas de modération en dessous de 35 000 francs brut par mois, pas de cotisation de solidarité en dessous de 40 000 francs brut par mois. C'est la majorité des agents des services publics qui échappent ainsi à la cotisation de solidarité.

Lorsque M. Moureaux a parlé d'un article de *La Cité*, je croyais qu'il allait faire allusion à la réaction que j'avais eue lorsque, sous le gouvernement précédent, on avait annoncé une mesure qui frappait uniformément d'une cotisation de 2 p.c. tous les agents des services publics, sans aucune exception, et frappait donc les plus bas revenus.

Une autre caractéristique majeure du présent projet est d'assurer une progressivité dans cette cotisation. Certains, comme M. De Graeve, estiment — et la remarque a déjà été faite à la Chambre des représentants — que cette progressivité aurait pu être plus forte.

J'ai fait remarquer dans l'autre assemblée — et c'est un aspect que l'on ne doit pas négliger lorsqu'on compare secteur privé et secteur public — que la tension salariale dans le secteur public est de loin inférieure à celle que l'on rencontre dans le secteur privé. Il faut donc éviter de prendre des mesures qui, par leur caractère excessif, aboutiraient à créer une situation dans laquelle les cadres et les responsables de nos administrations seraient nettement défavorisés, du point de vue pécuniaire, par rapport aux cadres du secteur privé. Il y a une limite à ne pas franchir.

Tout autre chose est de s'attaquer à des situations anormales, comme celle de cumuls tellement nombreux qu'ils empêchent ceux qui les exercent de remplir correctement leurs diverses missions. Je réponds ainsi à M. Pede qui m'a interrogé sur ce problème, en soulignant toutefois que le fait de répartir autrement un certain nombre de mandats n'a aucune incidence sur les finances publiques. Cette répartition a seulement l'avantage, non négligeable d'ailleurs, d'empêcher certaines personnes, quelles que soient leurs qualités personnelles, de détenir un nombre de mandats tel qu'elles ne peuvent plus les exercer correctement. Vous savez que je suis chargé de préparer des propositions en vue de régler ce problème.

M. Pede m'a également posé d'autres questions plus générales. Il a eu raison de souligner qu'il reste encore bien des économies à faire en

ce qui concerne le fonctionnement des services publics. Nous avons l'intention aussi de réaliser ces économies.

Comme l'annonçait d'ailleurs la déclaration gouvernementale, il faut à la fois demander un effort de solidarité aux agents des services publics et tenter de réaliser un certain nombre d'économies.

Le gouvernement formulera à cet égard, des propositions très précises, par exemple dans le domaine de la suppression de services dont l'utilité ne se justifie plus aujourd'hui et dans le domaine d'une plus grande mobilité. Dans certains services administratifs, en effet, le personnel est trop nombreux pour les tâches à accomplir; par contre, dans d'autres, quelle que soit la bonne volonté des fonctionnaires en place, le nombre de personnes est insuffisant pour accomplir les missions confiées à l'administration. Il est donc du plus grand intérêt d'instaurer davantage de mobilité entre les différents services.

J'ajoute un domaine que vous n'avez pas cité, mais je suis certain que vous me rejoindrez sur ce point: l'utilisation de l'informatique dans les services publics. Une utilisation plus rationnelle des moyens de l'informatique permettrait des économies. Nous nous sommes attachés à ce problème au sein du comité ministériel de l'informatique.

Telles sont les remarques générales que je tenais à formuler pour montrer que nous sommes tout à fait convaincus qu'à elle seule, la cotisation de solidarité ne peut pas répondre adéquatement à tous les problèmes posés. Il reste autre chose à faire.

J'en arrive au projet lui-même. Un certain nombre de questions ont été posées, notamment en ce qui concerne son champ d'application. Je voudrais redire ici que le critère déterminant pour savoir si, oui ou non, certains agents des services publics sont soumis à la cotisation de solidarité, est celui de la stabilité d'emploi.

Le projet qui vous est soumis pose un principe, à savoir que tous les agents des services publics, quelle que soit la dénomination statutaire qu'on leur attribue, sont soumis à la cotisation de solidarité. Par la stabilité d'emploi, ils jouissent, sinon d'un privilège, du moins d'un avantage déterminant en période de crise, et M. De Graeve a très bien fait d'indiquer les liens existant entre ce projet et la crise économique. Au moment où de plus en plus de travailleurs perdent leur emploi ou sont menacés de le perdre, la stabilité d'emploi revêt une importance particulière et justifie l'effort exceptionnel demandé à ces agents des services publics. C'est la raison pour laquelle nous avons retenu ce critère et pour laquelle en application du paragraphe 6 de l'article 1^{er}, nous allons exclure du champ d'application de la présente loi, les agents qui ne jouissent pas en fait de la stabilité d'emploi.

J'ai, en commission de la Chambre, communiqué une première liste, en indiquant qu'elle était exemplative et non limitative, des catégories de personnel qui, ne jouissant pas de la stabilité d'emploi, seront exclues de la cotisation de solidarité.

J'ai depuis lors interrogé, par écrit, chacun de mes collègues du gouvernement pour leur demander si, dans le secteur dont ils ont la responsabilité, il se trouve d'autres catégories de personnel qui ne jouissent pas de la stabilité d'emploi et qu'il conviendrait donc d'exclure du champ d'application de la loi.

Les réponses qui me sont parvenues permettent de compléter la liste, qui fera l'objet de l'arrêté royal délibéré en Conseil des ministres, excluant du champ d'application de la présente loi ceux qui ne bénéficient pas de la stabilité d'emploi.

Je réponds ainsi à certaines préoccupations émises.

Plusieurs des exemples cités recouvrent des catégories de personnel qui seront reprises dans la liste dudit arrêté royal. Tel ne sera cependant pas le cas des personnes occupées dans les institutions publiques de crédit, les parastataux financiers. Même si elles sont engagées dans ces institutions selon un régime contractuel, elles jouissent de la stabilité d'emploi; elles seront donc soumises à la cotisation de solidarité.

Je profite de l'occasion pour indiquer qu'il n'entre nullement dans les intentions du gouvernement de porter atteinte au statut du personnel de ces institutions, d'autant plus qu'il nous paraît important d'assurer aux institutions publiques de crédit les mêmes conditions de fonctionnement que celles des institutions financières du secteur privé. Comme les frais de personnel constituent un élément déterminant dans le fonctionnement de ces organismes, il est indispensable d'assurer au personnel, tant des institutions privées que publiques, un statut plus ou moins analogue, ceci afin d'éviter que des différences relatives au statut du personnel ne puissent devenir un élément de concurrence dans le secteur financier. Il est indispensable que les conventions collectives relatives au personnel des institutions financières, tant privées que publiques, aient un contenu similaire. Il n'entre donc nullement, je le répète, dans les intentions du gouvernement de modifier quoi que ce soit à cet égard, de sorte que la politique du personnel des institutions publiques de crédit continuera à être réglée

en fonction de l'évolution du secteur bancaire. Cette précision n'était pas inutile, suite à certaines alarmes ou rumeurs qui ont circulé au cours des derniers jours.

M. Pede a également posé d'autres questions relatives à la progressivité qu'il a estimée trop brutale. J'ai déjà dit que d'autres membres l'estimaient insuffisante. On pourrait prolonger ce débat.

J'ai dit qu'elle résultait de la recherche d'un équilibre, qui a fait l'objet de très longues conversations avec les organisations représentatives des travailleurs du secteur public, de manière à aboutir au système qui vous est aujourd'hui proposé.

M. De Graeve, et je l'en remercie, après avoir présenté un certain nombre d'observations sur la progressivité et indiqué, ce qui me paraît important, la liaison entre ce critère de la stabilité d'emploi et la crise économique, a souligné un certain nombre d'aspects importants du projet. Il a, à juste titre, souligné son caractère temporaire. Il s'agit, effectivement, d'une mesure, qui par sa nature, est temporaire et liée à l'évolution de la situation économique et plus particulièrement à l'évolution du nombre de chômeurs.

Je rappelle à M. Vandezande qu'il s'agit d'une notion bien connue. La loi parle de « chômeurs complets indemnisés » utilisant la terminologie exacte des statistiques officielles que l'Office national de l'Emploi publie chaque mois. C'est à cette notion que nous nous référons et je ne vois pas l'intérêt que nous aurions à vouloir cacher la vérité.

Comme l'a bien indiqué M. De Graeve, il est logique d'établir un lien entre l'évolution du nombre de chômeurs et le maintien éventuel de cette cotisation qui a, par nature, un caractère temporaire et exceptionnel.

Vous avez également souligné, Monsieur De Graeve, que le projet exonère les plus bas revenus. Je l'ai dit, la majorité des agents des services publics échappent à l'application de la présente loi. Comme vous l'avez indiqué, cette mesure s'inscrit dans un ensemble qui concerne toutes les catégories de la population. Je me réfère à cette égard à la démonstration qu'a faite M. Flagthier qui indique dans son rapport que ce qui est demandé ici aux agents des services publics est à un dixième de pour cent près, proportionnel à ce qui est demandé aux travailleurs des autres catégories, c'est-à-dire aux travailleurs salariés et aux travailleurs indépendants.

M. Moureaux, après quelques considérations générales dont j'ai dit ce que j'en pensais tout à l'heure, a indiqué que ce projet ne prévoit pas d'allègement pour les pouvoirs subordonnés. C'est exact, mais il n'y a pas de surcharge non plus.

Il est vrai que la cotisation de solidarité ne reste pas au niveau des pouvoirs subordonnés, mais est versée au Fonds de solidarité instauré auprès de l'Office national de Sécurité sociale.

C'est toute la philosophie du projet, à savoir que cet effort demandé aux agents des services publics centraux et des pouvoirs subordonnés doit contribuer au rétablissement de l'équilibre de la sécurité sociale.

A M. Renard, je dirai d'abord que je n'aperçois pas quel principe essentiel de la sécurité sociale serait remis en cause par le présent projet. Pour moi, j'y vois surtout une application du principe de la solidarité.

M. Renard m'a également interrogé au sujet de la rencontre proposée par la CGSP. Je réponds qu'en fait aucune réunion n'était prévue et qu'il ne peut donc être question de report ou d'annulation. Il faut cependant, sans tarder, entamer la concertation avec les organisations des services publics afin de pouvoir déterminer les modalités d'application de la modération salariale dans le secteur public.

J'ai donc convoqué les délégués des organisations des services publics pour mercredi prochain, 11 février. Il est possible que la réunion se tienne plus tôt, mais je voudrais dire ici pourquoi elle n'a pas eu lieu dès aujourd'hui.

Vous connaissez le principe — ce n'est pas le présent projet qui est en cause, mais celui que vous avez voté tout à l'heure — selon lequel l'effort global de modération demandé au secteur public doit être équivalent à l'effort exigé des travailleurs du secteur privé.

Il est donc indispensable, avant de pouvoir soumettre à la concertation certaines propositions précises, de connaître l'importance exacte de l'effort à consentir en 1981 par les travailleurs du secteur privé. Il me paraissait assez normal d'attendre les résultats éventuels d'un accord interprofessionnel avant de formuler des propositions relatives au secteur public parce qu'elles sont dépendantes des mesures qui seront finalement appliquées au secteur privé.

C'est la raison pour laquelle j'ai estimé devoir retarder quelque peu le début de cette concertation dont je puis vous assurer qu'elle aura lieu dans les meilleurs délais.

M. Vandezande a fait la comparaison entre secteur public et secteur privé. J'ai déjà indiqué tout à l'heure les nuances qu'il convenait d'apporter à cet égard.

Vous avez dit, Monsieur Vandezande, que le fonctionnaire entre à l'Etat avec l'espoir d'obtenir une bonne pension. C'est vrai et, d'ailleurs, une des préoccupations du gouvernement est de retrouver des moyens budgétaires suffisants notamment pour assurer le financement des pensions du secteur public. Vous savez que la charge budgétaire du financement de ces pensions a considérablement crû au cours des dernières années, plus que proportionnellement par rapport à la croissance du budget de l'Etat. Ceci pose un problème budgétaire et les mesures prévues au présent projet seront un des éléments de cette problématique qui permettra, nous l'espérons, d'assurer le financement des pensions du secteur public.

Vous avez dit, Monsieur Vandezande, qu'il était difficile de déceler beaucoup d'enthousiasme dans les diverses interventions. C'est assez normal, étant donné que personne n'est jamais heureux de devoir proposer des mesures de ce genre qui demandent un effort supplémentaire à la population. La tâche était d'ailleurs plus facile il y a quelques années, tant pour le gouvernement que pour le Parlement, lorsqu'il s'agissait de répartir au mieux la part d'un gâteau qui, à l'époque, était en croissance. Il est moins agréable et moins enthousiasmant de proposer des mesures telles que celles qui sont contenues dans ce projet. Il faut donc effectivement plus de courage. C'est ce courage-là que nous attendons du Parlement. (*Applaudissements sur les bancs de la majorité.*)

M. le Président. — Plus personne ne demandant la parole dans la discussion générale, je la déclare close et nous passons à l'examen des articles du projet de loi.

Vraagt niemand meer het woord in de algemene beraadslaging? Zo neen, dan verklaar ik ze voor gesloten en gaan wij over tot de behandeling van de artikelen van het ontwerp van wet.

Artikel één luidt:

Artikel 1. § 1. De bepalingen van deze wet zijn toepasselijk op de personeelsleden en titularissen van één of meer politieke of openbare mandaten rechtstreeks of onrechtstreeks bezoldigd ten laste van de rijksbegroting of van een publiekrechtelijk persoon.

§ 2. In de zin van deze wet wordt verstaan onder:

— Personeelslid: het vaste, stagoende, tijdelijk of hulppersoneelslid, zelfs aangeworven bij arbeidsovereenkomst, door de Staat of door één van de overheden bedoeld bij § 3 bezoldigd;

— Politiek mandaat: de functies van minister, staatssecretaris, lid van de executieve van een gemeenschap of een gewest, bestendig afgevaardigde, voorzitter of schepen van een agglomeratie of federatie van gemeenten, burgemeester of schepen van een gemeente, voorzitter van een openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn, voorzitter van een cultuurcommissie;

— Openbaar mandaat: elk mandaat, op welke manier ook bezoldigd, en toevertrouwd door de Staat of één van de bij § 3 bedoelde overheden:

a) Ofwel in de bestuurs- en controleorganen van deze zelfde overheden;

b) Ofwel met het oog op de uitoefening van de voogdij op deze zelfde overheden, met daarin begrepen de functie van provinciegouverneur en van vice-gouverneur van de provincie Brabant;

c) Ofwel met het oog op de controle van de diensten bedoeld bij § 3;

d) Ofwel in de commissies en raden ingesteld in de schoot of bij de Staat of de overheden bedoeld in § 3;

e) Ofwel in de verenigingen zonder winstoogmerk opgericht door deze zelfde overheden.

§ 3. Onder overheid en dienst wordt verstaan:

a) Het Rijk, met daarin begrepen de rechterlijke macht, de Raad van State, het leger, de rijkswacht;

b) De gemeenschappen en de gewesten;

c) De instellingen van openbaar nut en de openbare instellingen;

d) De provincies, verenigingen van provincies, de instellingen ondergeschikt aan de provincies;

e) De gemeenten, de verenigingen, agglomeraties en federaties van gemeenten, de instellingen ondergeschikt aan de gemeenten, de instellingen van openbaar nut die afhangen van de verenigingen, agglomeraties en federaties van gemeenten, de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, de intercommunale openbare centra voor maatschappelijk welzijn alsook de verenigingen van openbare centra voor maatschappelijk welzijn;

f) De Franse Commissie voor de Cultuur, de Nederlandse Commissie voor de Cultuur, en de Verenigde Commissies voor de Cultuur van de Brusselse agglomeratie;

g) De wateringen en de polders;

h) De gesubsidieerde vrije onderwijsinstellingen, met daarin begrepen het universitair onderwijs;

i) De diensten voor school- en beroepsoriëntering en de vrije psycho-medisch-sociale centra;

j) Elke instelling van Belgisch recht, die voldoet aan collectieve noodwendigheden van lokaal of algemeen belang, en aan welke oprichting of bijzondere leiding het overwicht van de openbare overheid vastgesteld wordt.

§ 4. De bepalingen van deze wet zijn eveneens van toepassing op de bedienaars van de erkende erediensten en de lekenraadgevers die op de begroting van het ministerie van Justitie zijn ingeschreven.

§ 5. Voor de toepassing van deze wet worden met de titularissen van een openbaar mandaat gelijkgesteld: de personen die titularis zijn van een mandaat in de schoot van rechtspersonen van privaatrecht, voor zover de mandataris door de Staat of één van de bij § 3 van dit artikel bedoelde overheden benoemd of voorgesteld werd.

§ 6. De bepalingen van deze wet zijn echter niet van toepassing op de personeelsleden die geen vastheid van betrekking hebben; de Koning stelt bij een in Ministerraad overgelegd koninklijk besluit de categorieën vast waarop deze wet niet van toepassing is.

Article 1^{er}. § 1^{er}. Les dispositions de la présente loi sont applicables aux membres du personnel et aux titulaires d'un ou de plusieurs mandats politiques ou publics, rémunérés directement ou indirectement à charge du budget de l'Etat ou d'une personne de droit public.

§ 2. Au sens de la présente loi, on entend par:

— Membre du personnel: le membre du personnel définitif, stagiaire, temporaire ou auxiliaire, même engagé par contrat de travail, rémunéré par l'Etat ou une des autorités visées au § 3;

— Mandat politique: les fonctions de ministre, secrétaire d'Etat, membre de l'exécutif d'une communauté ou d'une région, député permanent, président ou échevin d'une agglomération ou fédération de communes, bourgmestre ou échevin d'une commune, président d'un centre public d'aide sociale, président d'une commission de la culture;

— Mandat public: tout mandat rémunéré de quelque façon que ce soit et confié par l'Etat ou une des autorités visées au § 3:

a) Soit dans les organes de gestion et de contrôle de ces mêmes autorités;

b) Soit en vue de l'exercice de la tutelle sur ces mêmes autorités, y compris la fonction de gouverneur de province et de vice-gouverneur de la province de Brabant;

c) Soit en vue du contrôle des services visés au § 3;

d) Soit dans les commissions et conseils institués au sein ou auprès de l'Etat ou des autorités visées au § 3;

e) Soit dans les associations sans but lucratif créées par ces mêmes autorités.

§ 3. Par autorités et services, on entend:

a) L'Etat y compris le pouvoir judiciaire, le Conseil d'Etat, les forces armées, la gendarmerie;

b) Les communautés et les régions;

c) Les organismes d'intérêt public et les établissements publics;

d) Les provinces, les associations de provinces, les établissements subordonnés aux provinces;

e) Les communes, les associations, les agglomérations et fédérations de communes, les établissements subordonnés aux communes, les organismes d'intérêt public qui dépendent des associations, agglomérations et fédérations de communes, les centres publics d'aide sociale, les centres publics intercommunaux d'aide sociale ainsi que les associations de centres publics d'aide sociale;

f) La Commission française de la Culture, la Commission néerlandaise de la Culture, et les Commissions réunies de la Culture de l'agglomération bruxelloise;

g) Les waterings et les polders;

h) Les établissements d'enseignement libres subventionnés en ce compris l'enseignement universitaire;

i) Les offices d'orientation scolaire et professionnelle et les centres psycho-médico-sociaux libres;

j) Toute institution de droit belge, qui répond à des besoins collectifs, d'intérêt général ou local et dans la création ou la direction particulière de laquelle se constate la prépondérance de l'autorité publique.

§ 4. Les dispositions de la présente loi sont également applicables aux ministres des cultes reconnus et conseillers laïcs émargeant au budget du ministère de la Justice.

§ 5. Pour l'application de la présente loi, sont assimilées aux titulaires d'un mandat public les personnes titulaires d'un mandat au sein de personnes morales de droit privé pour autant que le mandataire ait été nommé ou proposé par l'Etat ou une des autorités visées au § 3 du présent article.

§ 6. Les dispositions de la présente loi ne sont toutefois pas applicables au personnel qui ne jouit pas de la stabilité de l'emploi; le Roi fixe par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres, les catégories de personnes auxquelles la présente loi n'est pas applicable.

A cet article, M. Lagneau propose l'amendement que voici :

Paragraaf 3, c, van dit artikel aan te vullen als volgt :

« behalve die waarvan het personeel onderworpen is aan de sociale-zekerheidsregeling van de particuliere sector ».

Compléter le § 3, c, de cet article par ce qui suit :

« hormis ceux dont le personnel est soumis au régime de sécurité sociale du secteur privé ».

La parole est à M. Lagneau.

M. Lagneau. — Monsieur le Président, Monsieur le Ministre, Mesdames, Messieurs, cet amendement vise à apporter une précision qui me paraît indispensable.

En effet, tel qu'il est rédigé actuellement, le c du paragraphe 3 de l'article premier se lit ainsi : « les organismes d'intérêt public et les établissements publics ».

Nous proposons la rédaction suivante : « les organismes d'intérêt public et les établissements publics hormis ceux dont le personnel est soumis au régime de sécurité sociale du secteur public ».

Si cette précision n'est pas apportée, Monsieur le Ministre, il apparaît qu'un certain nombre d'organismes d'intérêt public vont être soumis à la fois à l'augmentation de la cotisation sociale et au prélèvement de la cotisation de solidarité.

A ce moment-là, il me semble nécessaire de compléter le texte par le bout de phrase que je viens de vous citer.

M. le Président. — La parole est à M. Maystadt, ministre.

M. Maystadt, Ministre de la Fonction publique et de la Politique scientifique, chargé de la coordination de la Politique de l'Environnement. — Monsieur le Président, j'ai indiqué que le critère déterminant pour savoir si oui ou non un agent est soumis à la cotisation de solidarité est celui de la stabilité de l'emploi.

C'est donc ce critère-là qui va nous guider dans la rédaction de l'arrêté royal qui sera pris en application du paragraphe 6 et qui déterminera quelles sont les catégories de personnel qui sont exclues de l'application du présent projet de loi.

Nous demandons donc, car c'est la base même du projet, de nous en tenir à ces dispositions.

Ceci dit, il est clair que bon nombre des agents contractuels qui cotisent à tous les régimes de sécurité sociale seront exclus précisément en application du paragraphe 6 de l'article premier du présent projet de loi.

M. le Président. — Nous passons au vote.

Wij gaan over tot de stemming.

— Il est procédé au vote nominatif sur l'amendement de M. Lagneau à l'article premier.

Er wordt tot naamstemming overgegaan over het amendement van de heer Lagneau bij artikel 1.

116 membres sont présents.

116 leden zijn aanwezig.

88 votent non.

88 stemmen neen.

24 votent oui.

24 stemmen ja.

4 s'abstiennent.

4 onthouden zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Adriaenssens, André, Bailly, Basecq, Bataille, Belot, Bogaerts, Bruart, Bury, Busieau, Mme Buyse, MM. Canipel, Carpels, Chabert,

Claeys, Conrotte, Coppens, Cudell, Cugnon, Dalem, De Baere, De Bondt, De Clercq, Deconinck, De Graeve, Deleek, Mmes De Loore-Raeymaekers, De Pauw-Deveen, MM. De Seranno, le chevalier de Stexhe, Deworme, Dewulf, Donnay, Egelmeers, Féris, Flagothier, Gerits, Gijs, Mmes Gillet (Lucienne), Goor-Eyben, MM. Gramme, Hanin, Mme Hanquet, MM. Hostekint, Hoyaux, Hubin, Kuylen, Lallemand, Lambiotte, Leclercq, Lecoq, Lindemans, Lutgen, Mainil, Meunier, Nauwelaerts, Mmes Nauwelaerts-Thues, Panneels-Van Baelen, M. Paque, Mmes Pétry, Planckaert-Staessens, MM. Poulain, Poulet, Mmes Remy-Oger, Rommel-Souvagie, MM. Seeuws, Smeers, Mme Smitt, M. Sondag, Mme Staels-Dompas, MM. Storme, Sweet, Tilquin, Toussaint (Théo), Mme Turf-De Munter, MM. Vandenabeele, Van den Eynden, Van den Nieuwenhuijzen, Vanderborgh, Vangeel, Vanhaverbeke, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Wambeke, van Waterschoot, Verbist, Wyninckx et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Boey, Bril, Coen, de Bruyne, Decoster, de Wasseige, D'Haeyer, Dussart, Février, Gillet (Jean), Henrion, Humblet, Kenens, Lepaffe, Maes, Mme Mayence-Goossens, MM. Moureaux, Pede, Renard, Van den Broeck, Vanderpoorten, Vandezande, Van Ooteghem et Waltniel.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. Descamps, Lagae, Lagneau et Van der Elst.

De Voorzitter. — Ik veronderstel dat de leden zich hebben onthouden om de redenen medegedeeld bij een vorige stemming. (Instemming.)

De heer Van der Elst. — Ik ben afgesproken met de heer Windels.

De Voorzitter. — Ik maakt u attent op een kleine materiele vergissing aan het einde van § 2, tweede lid. Daarin moet het woord « Cultuurcommissie » worden vervangen door de woorden « Commissie voor de Cultuur ».

Ik breng artikel 1 in stemming.

Je mets aux voix l'article premier.

— Aangenomen.

Adopté.

Art. 2. Een solidariteitsfonds wordt opgericht bij de Rijksdienst voor sociale zekerheid. Het wordt ingeschreven op de afzonderlijke sectie van de begroting van deze instelling.

De Koning kan, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de bestemming van dit fonds bepalen.

Art. 2. Un fonds de solidarité est créé auprès de l'Office national de sécurité sociale. Il est inscrit à la section particulière du budget de cet organisme.

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, déterminer l'affectation de ce fonds.

— Aangenomen.

Adopté.

Art. 3. Het Solidariteitsfonds wordt gestijfd door de solidariteitsbijdrage ten laste van de personen en titularissen van de politieke en openbare mandaten bedoeld bij artikel 1.

De rijksstoelage aan de Rijksdienst voor sociale zekerheid wordt verminderd ten belope van het bedrag van deze bijdragen.

Art. 3. Le Fonds de solidarité est alimenté par les cotisations de solidarité à charge des personnes et des titulaires des mandats politiques et publics visés à l'article premier.

La subvention de l'Etat à l'Office national de sécurité sociale est réduite à concurrence du montant de ces cotisations.

M. le Président. — M. de Wasseige et consorts proposent l'amendement que voici :

Dit artikel te vervangen als volgt :

« Het Solidariteitsfonds wordt gestijfd met de helft van de opbrengst van de solidariteitsbijdragen ten laste van de personen en van

de titularissen van de politieke en openbare mandaten bedoeld in artikel 1.

De rijkstoelage aan de Rijksdienst voor sociale zekerheid wordt verminderd ten belope van dat bedrag.

De Fondsen voor gewestelijke economische expansie worden gestijfd met de helft van de opbrengst van de solidariteitsbijdragen ten laste van de personen en van de titularissen van de politieke en openbare mandaten bedoeld in artikel 1, al naar de woonplaats van de personen en titularissen van de politieke en openbare mandaten bedoeld in artikel 1.»

Remplacer cet article par le texte suivant :

« Le Fonds de solidarité est alimenté par la moitié du produit des cotisations de solidarité à charge des personnes et des titulaires des mandats politiques et publics visés à l'article 1^{er}.

La subvention de l'Etat à l'Office national de sécurité sociale est réduite à concurrence de ce montant.

Les Fonds d'expansion économique régionale sont alimentés par la moitié du produit des cotisations de solidarité à charge des personnes et des titulaires des mandats politiques et publics visés à l'article 1^{er} selon le domicile des personnes et titulaires des mandats politiques et publics visés à l'article 1^{er} ».

La parole est à M. de Wasseige.

M. de Wasseige. — Monsieur le Président, chers collègues, nous avons déjà donné notre opinion, et en particulier par la bouche de M. Serge Moureaux, sur ce projet associé à tous les autres. Nous avons donné les raisons pour lesquelles nous ne pourrions pas l'accepter.

Néanmoins, nous avons déposé un amendement à l'article 3, dans la ligne du projet qui nous est soumis. En effet, l'article 3 prévoit un fonds de solidarité créé par le prélèvement sur les traitements et sur les mandats publics et affecte la totalité de ce fonds à la sécurité sociale. Il s'agit d'une solidarité certes, mais d'une solidarité très passive puisque les montants ainsi récoltés serviront uniquement à payer des indemnités aux chômeurs. Nous avons ici un exemple concret de la critique que j'ai formulée hier à l'égard du gouvernement, affirmant que celui-ci avait non pas une politique de l'emploi mais bien une politique de gestion du chômage.

Une politique de l'emploi voudrait que les fonds puissent être affectés au soutien des emplois existants et à créer des emplois nouveaux. C'est la portée modeste de notre amendement. M. Hanin nous reprochait hier de ne pas apporter de solution. J'espère dès lors qu'il pourra, ainsi que d'autres, accepter notre idée.

M. Hanin. — Mais toutes les idées ne sont pas bonnes, Monsieur de Wasseige !

M. Busieau. — Les actuels chômeurs et malades, on ne peut plus les payer ?

M. de Wasseige. — J'insiste simplement pour que l'effort supplémentaire de solidarité, au lieu d'être affecté exclusivement aux problèmes causés aux finances publiques par le chômage, serve également à créer des emplois nouveaux et à maintenir des emplois existants et menacés, ce qui permettra de réaliser des économies d'indemnités de chômage. Au lieu d'avoir une attitude passive nous avons, par conséquent, une attitude active.

Nous vous proposons très modestement que le produit de ces cotisations soit affecté pour moitié aux indemnités de chômage, et donc à l'Office national de la sécurité sociale, et pour moitié aux Fonds d'expansion économique régionaux et mis ainsi à la disposition des régions pour soutenir l'emploi existant ou pour créer des emplois nouveaux. Il me semble que nous avons ainsi une vision plus dynamique des choses. J'ai proposé cet amendement pour bien montrer que le projet qui nous est soumis est un projet passif de gestion du chômage et non de politique de l'emploi. (*Applaudissements sur les bancs du FDF-RW.*)

M. le Président. — La parole est à M. Maystadt, ministre.

M. Maystadt, Ministre de la Fonction publique et de la Politique scientifique, chargé de la coordination de la Politique de l'Environnement. — Monsieur le Président, Mesdames, Messieurs, je n'apprendrai rien à personne en disant que notre régime de sécurité sociale, qui est peut-être une des réalisations dont nous pouvons être le plus fiers dans notre pays, est aujourd'hui menacé en raison des difficultés de son financement.

C'est la raison pour laquelle le gouvernement a annoncé son intention d'affecter la totalité du produit de l'effort spécial demandé aujourd'hui aux travailleurs du secteur public au financement de la sécurité sociale. Je demande donc le rejet de l'amendement.

M. le Président. — Nous passons au vote.

Wij gaan over tot de stemming.

— Il est procédé au vote nominatif sur l'amendement de M. de Wasseige et consorts.

Er wordt tot naamstemming overgegaan over het amendement van de heer de Wasseige c.s.

122 membres sont présents.

122 leden zijn aanwezig.

107 votent non.

107 stemmen neen.

10 votent oui.

10 stemmen ja.

5 s'abstiennent.

5 onthouden zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Adriaenssens, André, Bailly, Basecq, Bataille, Belot, Boey, Boegaerts, Bril, Bruart, Bury, Busieau, Mme Buyse, MM. Canipel, Carpels, Chabert, Claeys, Coen, Conrotte, Coppens, Croux, Cudell, Cugnon, Dalem, Mme De Backer-Van Ocken, MM. De Baere, De Bondt, De Clercq, Deconinck, Decoster, De Graeve, Deleecq, Mmes De Loore-Raeymaekers, De Pauw-Deveen, MM. De Seranno, De Smeyter, le chevalier de Stexhe, Deworme, Dewulf, D'Haeyer, Donnay, le comte du Monceau de Bergendal, Egelseers, Férier, Flagothier, Geens, Gerits, Gijs, Mmes Gillet (Lucienne), Goor-Eyben, MM. Gramme, Hanin, Mme Hanquet, M. Henrion, Mme Herman-Michielsens, MM. Hostekint, Hoyaux, Hubin, Kenens, Kuylen, Lagae, Lallemand, Lambiotte, Leclercq, Lecoq, Lindemans, Lutgen, Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Meunier, Nauwelaerts, Mmes Nauwelaerts-Thues, Panneels-Van Baelen, MM. Paque, Pede, Mmes Pétry, Planckaert-Staessens, MM. Poulain, Poulet, Mmes Remy-Oger, Rommel-Souvagie, MM. Seeuws, Smeers, Mme Smitt, M. Sondag, Mme Staels-Dompas, MM. Storme, Sweert, Tilquin, Toussein (Théo), Mme Turf-De Munter, MM. Vandenabeele, Van den Broeck, Van den Eynden, Van den Nieuwenhuijzen, Vanderborght, Vanderpoorten, Vangeel, Vanhaverbeke, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Wambeke, van Waterschoot, Verbist, Waltniel, Wyninckx et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. de Bruyne, de Wasseige, Février, Gillet (Jean), Humblet, Jorissen, Lepaffe, Maes, Moureaux et Vandezande.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. Descamps, Dussart, Lagneau, Renard et Van der Elst.

M. le Président. — Je mets aux voix l'article 3.

Ik breng artikel 3 in stemming.

— Adopté.

Aangenomen.

Art. 4. § 1. De solidariteitsbijdrage van de personeelsleden wordt iedere maand ingehouden door de werkgever of door de schuldenaar van een weddetoelage. Het bedrag ervan wordt gestort aan het Bestuur der postchecks voor rekening van de Rijksdienst voor sociale zekerheid, uiterlijk de laatste dag van de maand volgend op het kwartaal waarvoor deze bijdrage ingehouden werd.

§ 2. De solidariteitsbijdrage van de bedienaars van de erkende erendiensten en de lekenraadgevers wordt elke maand door de Staat ingehouden. Het bedrag ervan wordt gestort aan het Bestuur der postchecks voor rekening van de Rijksdienst voor sociale zekerheid uiterlijk de laatste dag van de maand volgend op het kwartaal waarvoor de bijdrage ingehouden werd.

§ 3. De solidariteitsbijdrage ten laste van de titularissen van een politiek of openbaar mandaat bedoeld bij artikel 1 wordt door de werkgever of de schuldenaar van de bezoldiging ingehouden wanneer hij de uitbetaling verricht, met dien verstande dat die ten minste halfjaarlijks geschiedt. Het bedrag ervan wordt gestort aan het Bestuur der postchecks voor rekening van de Rijksdienst voor sociale zekerheid uiterlijk op 31 juli en 31 januari van elk jaar en voor de eerste maal op 31 juli 1981.

Art. 4. § 1^{er}. La cotisation de solidarité des membres du personnel est retenue chaque mois par l'employeur ou le débiteur d'une subvention-traitement. Le montant est versé à l'Office des chèques postaux au crédit de l'Office national de sécurité sociale au plus tard le dernier jour du mois qui suit le trimestre pour lequel cette cotisation est retenue.

§ 2. La cotisation de solidarité des ministres des cultes reconnus et conseillers laïcs est retenue chaque mois par l'Etat. Le montant est versé à l'Office des chèques postaux au crédit de l'Office national de sécurité sociale au plus tard le dernier jour du mois qui suit le trimestre pour lequel cette cotisation est retenue.

§ 3. La cotisation de solidarité à charge des titulaires d'un mandat politique ou public visé à l'article 1^{er} est retenue par l'employeur ou le débiteur de la rémunération lorsque ce dernier procède au paiement, celui-ci devant intervenir au moins semestriellement. Le montant est versé à l'Office des chèques postaux au crédit de l'Office national de sécurité sociale au plus tard le 31 juillet et le 31 janvier de chaque année et pour la première fois le 31 juillet 1981.

— Aangenen.

Adopté.

Art. 5. De Rijksdienst voor sociale zekerheid is belast met de inning van deze bijdragen.

Art. 5. L'Office national de sécurité sociale est chargé de percevoir ces cotisations.

— Aangenen.

Adopté.

Art. 6. De werkgevers en schuldenaars bedoeld bij artikel 1 zijn gehouden aan de Rijksdienst voor sociale zekerheid een driemaandelijkse of halfjaarlijkse verklaring behoorlijk ondertekend over te maken ter bevestiging van het bedrag van de ingehouden solidariteitsbijdragen, volgens een formulier waarvan het model door de Koning wordt vastgesteld.

Art. 6. Les employeurs et débiteurs visés à l'article premier sont tenus de transmettre à l'Office national de sécurité sociale une déclaration trimestrielle ou semestrielle, dûment signée, attestant le montant des cotisations de solidarité retenues, selon un formulaire dont le modèle est fixé par le Roi.

— Aangenen.

Adopté.

Art. 7. Voor de toepassing van deze wet moet worden verstaan:

a) Onder brutomaandloon: de gezamenlijke maandelijke bezoldigingen, zoals die omschreven zijn bij artikel 2 van de wet van 12 april 1965 betreffende de bescherming van het loon der werknemers, en die uitbetaald worden door de Staat of één van de in § 3 van artikel 1 genoemde overheden;

b) Onder nettomaandloon: het brutomaandloon zoals hierboven bepaald, verminderd met de bijdragen ingesteld door de wetten op de sociale zekerheid, de inhoudingen voor de rust- en overlevingspensioenen van de openbare sector en de solidariteitsbijdrage;

c) Onder halfjaarlijks inkomen: de belastbare bezoldiging, onder welke vorm dan ook, verbonden aan de uitoefening van een mandaat en gedurende het betrokken semester uitbetaald.

Art. 7. Pour l'application de la présente loi, il faut entendre:

a) Par salaire brut mensuel: l'ensemble des rémunérations mensuelles, telles que déterminées par l'article 2 de la loi du 12 avril 1965 concernant la protection de la rémunération des travailleurs, payées par l'Etat ou une des autorités visées au § 3 de l'article 1^{er};

b) Par salaire net mensuel: le salaire brut mensuel tel que défini ci-dessus, diminué des cotisations instaurées par les lois sur la sécurité sociale, des retenues pour les pensions de retraite et de survie du secteur public et de la cotisation de solidarité;

c) Par revenu semestriel: la rémunération imposable, sous quelque forme que ce soit, liée à l'exercice d'un mandat et payée pendant le semestre concerné.

— Aangenen.

Adopté.

Art. 8. Het personeelslid dat verscheidene maandelijke bezoldigingen in de zin van artikel 7, a, ontvangt, moet al die bezoldigingen aangeven aan elk van de in artikel 1 genoemde werkgevers of schuldenaars.

De Koning stelt de maatregelen ter uitvoering van deze bepaling vast.

Art. 8. Le membre du personnel qui perçoit plusieurs rémunérations mensuelles au sens de l'article 7, a, est tenu de déclarer l'ensemble de ces rémunérations à chacun des employeurs ou débiteurs visés à l'article premier.

Le Roi arrête les mesures d'exécution de la présente disposition.

— Aangenen.

Adopté.

Art. 9. § 1. Wat de personeelsleden, de bedienaars van de erkende erediensten en de lekenraadgevers die op de begroting van het ministerie van Justitie ingeschreven zijn, betreft:

a) Is er geen bijdrage indien het brutomaandloon 39 999 frank niet overschrijdt;

b) Is de bijdrage vastgesteld op:

0,9 pct. van het brutomaandloon dat 44 999 frank niet overschrijdt, maar gelijk is aan of hoger dan 40 000 frank;

1,2 pct. van het brutomaandloon dat 49 999 frank niet overschrijdt, maar gelijk is aan of hoger dan 45 000 frank;

1,9 pct. van het brutomaandloon dat 54 999 frank niet overschrijdt, maar gelijk is aan of hoger dan 50 000 frank;

2,7 pct. van het brutomaandloon dat gelijk is aan of hoger dan 55 000 frank.

De hierboven staande bedragen zijn gekoppeld aan het indexcijfer van de consumptieprijzen 140,22 en ze worden aangepast aan de schommelingen van dit indexcijfer, overeenkomstig de wet van 2 augustus 1971 houdende inrichting van een stelsel waarbij de wedden, lonen, pensioenen, toelatingen en tegemoetkomingen ten laste van de Openbare Schatkist, sommige sociale uitkeringen, de bezoldigingsgrenzen waarmee rekening dient gehouden bij de berekening van sommige bijdragen van de sociale zekerheid der arbeiders, alsmede de verplichtingen op sociaal gebied opgelegd aan de zelfstandigen, aan het indexcijfer van de consumptieprijzen worden gekoppeld.

Voor het overige geldt dezelfde mobiliteitsregeling ¹⁾ voor de wedden van het personeel der ministeries.

§ 2. Wat de titularissen van één of meer politieke of openbare mandaten betreft:

De bijdrage is vastgesteld op 5 pct. van het halfjaarlijks inkomen van elk van die mandaten.

Op aanvraag van de belanghebbende zal deze bijdrage door de Rijksdienst voor sociale zekerheid terugbetaald worden aan de titularis van het mandaat of van de mandaten indien deze aantoonde dat het totaal van zijn belastbaar bedrijfsinkomen voor het jaar tijdens hetwelk hij inkomsten van zijn mandaat of mandaten heeft ontvangen, minder bedraagt dan 480 000 frank. Dit bedrag is gekoppeld aan het indexcijfer 140,22 der consumptieprijzen.

De Koning stelt de maatregelen ter uitvoering van deze bepaling vast.

Art. 9. § 1^{er}. En ce qui concerne les membres du personnel, les ministres des cultes reconnus et les conseillers laïcs émargeant au budget du ministère de la Justice:

a) Il n'y a pas de cotisation si le salaire brut mensuel ne dépasse pas 39 999 francs;

b) La cotisation est fixée à:

0,9 p.c. du salaire brut mensuel qui ne dépasse pas 44 999 francs tout en étant égal ou supérieur à 40 000 francs;

1,2 p.c. du salaire brut mensuel qui ne dépasse pas 49 999 francs tout en étant égal ou supérieur à 45 000 francs;

1,9 p.c. du salaire brut mensuel qui ne dépasse pas 54 999 francs tout en étant égal ou supérieur à 50 000 francs;

2,7 p.c. du salaire brut mensuel si celui-ci est égal ou supérieur à 55 000 francs.

Les montants ci-dessus sont liés à l'indice 140,22 des prix à la consommation et sont adaptés aux fluctuations de cet indice conformément à la loi du 2 août 1971 organisant un régime de liaison à l'indice des prix à la consommation des traitements, salaires, pensions, allocations et subventions à charge du Trésor public, de certaines prestations sociales, des limites de rémunération à prendre en considération pour le calcul de certaines cotisations de sécurité sociale des travailleurs ainsi que des obligations imposées en matière sociale aux travailleurs indépendants.

Pour le surplus, le régime de mobilité instauré pour les traitements du personnel des ministères est applicable.

§ 2. En ce qui concerne les titulaires d'un ou de plusieurs mandats politiques ou publics :

La cotisation est fixée à 5 p.c. du revenu semestriel de chacun de ces mandats.

A la demande de l'intéressé, cette cotisation sera remboursée par l'Office national de sécurité sociale au titulaire du ou des mandats si celui-ci établit que le total de ses revenus professionnels imposables pour l'année durant laquelle il a bénéficié des revenus du ou de ces mandats est inférieur à 480 000 francs. Ce dernier montant est lié à l'indice 140,22 des prix à la consommation.

Le Roi arrête les mesures d'exécution de la présente disposition.

— Aangenomen.

Adopté.

Art. 10. De inhouding van de solidariteitsbijdrage van 0,9 pct., 1,2 pct., 1,9 pct. of 2,7 pct. mag niet tot gevolg hebben dat het nettomaandloon kleiner is dan het nettomaandloon overeenstemmend met het brutomaandloon van respectievelijk 39 999 frank, 44 999 frank, 49 999 frank of 54 999 frank.

Desgevallend wordt de solidariteitsbijdrage tot beloop van het benodigde bedrag verminderd.

De hierboven staande bedragen zijn gekoppeld aan het indexcijfer van de consumptieprijzen 140,22 en ze worden aangepast aan de schommelingen van dit indexcijfer overeenkomstig de hierboven aangehaalde wet van 2 augustus 1971.

Art. 10. La retenue de la cotisation de solidarité de 0,9 p.c., 1,2 p.c., 1,9 p.c. ou 2,7 p.c. ne peut avoir pour effet que le salaire net mensuel soit inférieur au salaire net mensuel correspondant au salaire brut mensuel de respectivement 39 999 francs, 44 999 francs, 49 999 francs ou 54 999 francs.

Le cas échéant, la cotisation de solidarité est diminuée à due concurrence.

Les montants ci-dessus sont liés à l'indice 140,22 des prix à la consommation et sont adaptés aux fluctuations de cet indice conformément à la loi précitée du 2 août 1971.

— Aangenomen.

Adopté.

Art. 11. De bepalingen van deze wet zijn toepasselijk gedurende de periode van 1 januari 1981 tot 31 december 1982.

Zij mogen nochtans jaarlijks verlengd worden bij een in Ministeraad overlegd koninklijk besluit indien, op 1 september van het vorige jaar, het aantal vergoedingstrekkende volledig werklozen hoger is dan 300 000. Dat koninklijk besluit heeft niet langer uitwerking indien het niet binnen een termijn van dertig dagen bij wet is bekrachtigd.

Art. 11. Les dispositions de la présente loi sont d'application durant la période du 1^{er} janvier 1981 au 31 décembre 1982.

Toutefois, elles peuvent être prorogées annuellement par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres si, au 1^{er} septembre de l'année précédente, le nombre de chômeurs complets indemnisés est supérieur à 300 000. Cet arrêté royal cesse ses effets s'il n'est pas ratifié par la loi dans un délai de trente jours.

— Aangenomen.

Adopté.

Art. 12. Deze wet treedt in werking de dag waarop de herstelwet inzake de inkomensmatiging in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 12. La présente loi entre en vigueur le jour de la publication au *Moniteur belge* de la loi de redressement relative à la modération des revenus.

— Aangenomen.

Adopté.

M. le Président. — Il sera procédé demain au vote sur l'ensemble du projet de loi.

We stemmen morgen over het ontwerp van wet in zijn geheel.

MEDEDELING VAN DE VOORZITTER

COMMUNICATION DE M. LE PRESIDENT

De Voorzitter. — Dames en Heren, hier volgt de uitslag van de geheime stemming ter aanwijzing van de eerste kandidaat voor een opengevallend ambt van raadsheer in het Hof van cassatie.

Voici le résultat du scrutin pour la désignation du premier candidat à une place vacante de conseiller à la Cour de cassation.

Aantal stemmenden: 127.

Nombre de votants: 127.

Blanco- of ongeldige stembriefjes: 2.

Bulletins blancs ou nuls: 2.

Geldige stemmen: 125.

Votes valables: 125.

Volstrekke meerderheid: 63.

Majorité absolue: 63.

De heer Matthijs bekomt 123 stemmen.

M. Matthijs obtient 123 suffrages.

De heer De Smet bekomt 2 stemmen.

M. De Smet obtient 2 suffrages.

Bijgevolg wordt de heer Matthijs, die de volstrekke meerderheid der stemmen bekomen heeft, tot eerste kandidaat uitgeroepen.

En conséquence, M. Matthijs ayant obtenu la majorité absolue des suffrages, est proclamé premier candidat.

Daar slechts één kandidaat overblijft, zal de Senaat wellicht akkoord gaan om geen tweede stemming te houden. Bijgevolg wordt de heer De Smet tot tweede kandidaat uitgeroepen.

Etant donné qu'il ne reste qu'un seul candidat, le Sénat sera sans doute d'accord pour ne pas procéder au scrutin. En conséquence, M. De Smet est proclamé deuxième candidat.

Van deze voordracht zal kennis worden gegeven aan de minister van Justitie en aan de procureur-generaal bij het Hof van cassatie.

Il sera donné connaissance de ces présentations au ministre de la Justice et au procureur général près la Cour de cassation.

ONTWERP VAN HERSTELWET INZAKE DE FISCALE EN FINANCIËLE BEPALINGEN

Algemene beraadslaging

PROJET DE LOI DE REDRESSEMENT RELATIVE AUX DISPOSITIONS FISCALES ET FINANCIERES

Discussion générale

De Voorzitter. — Aan de orde is de bespreking van het ontwerp van herstelwet inzake de fiscale en financiële bepalingen.

Nous abordons l'examen du projet de loi de redressement relative aux dispositions fiscales et financières.

De algemene beraadslaging is geopend.

La discussion générale est ouverte.

Het woord is aan de rapporteur.

De heer Lagae, rapporteur. — Mijnheer de Voorzitter, Dames en Heren Ministers, geachte collega's, het voorliggend ontwerp is een onderdeel van een geheel van acht wetsontwerpen die wij geroepen zijn te onderzoeken. Het is wellicht niet het onderdeel dat het meest aanleiding heeft gegeven tot betwisting, tot op heden, maar ik stel er prijs op te herhalen dat het niettemin een onderdeel is en dienvolgens essentieel voor het evenwicht van het geheel.

Een eerste reeks maatregelen houdt verband met vrijstellingen van belasting. Het zou overdreven zijn te denken dat dit ontwerp bijdraagt tot de budgettaire sanering. Integendeel, indien men de tabel bekijkt op bladzijde 67 van het verslag van de heer Van den Brande voor de Kamer van volksvertegenwoordigers, merkt men dat in het beste geval de fiscale ontvangsten vermoedelijk hiermede verminderd worden met 3,4 miljard alleen reeds voor de eerste groep vrijstellingen, namelijk 5 pct. van de nettowinst die wordt vrijgesteld met het oog op productieve investeringen. Men heeft doen opmerken dat die 5 pct. een vrij discreet cijfer is. Ik meen dat we het moeten zien naast de andere maatregelen die in het ontwerp zijn opgenomen, naast maatregelen die in andere teksten voorkomen en op die wijze de zaak in haar geheel beoordelen. Ik kan eraan toevoegen dat de vrijstelling gebonden is aan vrij strenge voorwaarden.

Een tweede vrijstelling betreft het wetenschappelijk onderzoek. In overeenstemming met de regeringsverklaring worden voor het wetenschappelijk onderzoek twee maatregelen voorgesteld, namelijk 100 000 frank vrijgestelde winst per personeelslid dat bijkomend wordt aangeworven voor het wetenschappelijk onderzoek en een afschrijving van de bijkomende bestanddelen aangewend voor het we-

tenschappelijk onderzoek tot 110 pct. van de waarde van deze bestanddelen.

Een derde vrijstelling tot aansporing van de tewerkstelling betreft in het bijzonder de kleine en middelgrote ondernemingen, waarvoor 100 000 frank van belasting wordt vrijgesteld per bijkomende arbeidseenheid en per jaar tot in 1984.

Een algemene opmerking die in verband met deze vrijstellingen wordt gemaakt is dat natuurlijk op deze wijze de reeks van selectieve aanmoedigingen inzake tewerkstelling of inzake investeringen met enkele maatregelen wordt aangevuld. Het wordt aldus moeilijk de hele reeks maatregelen en hun juiste toepassingsgebied te kennen. Wellicht zal men vroeg of laat een algemene en eenvormige vermindering, bijvoorbeeld van de bedrijfsvoorheffing of van de vennootschapsbelasting, moeten voorstellen.

Een tweede reeks maatregelen heeft betrekking op het uitsluiten van bepaalde vormen van belastingontwijking, in de eerste plaats inzake het regime van de geheime commissielonen. In het verslag is de vergelijking opgenomen van de behandeling van de geheime commissielonen in de ons omringende landen. Ons stelsel schijnt het dichtst dit van Frankrijk te benaderen. Ik meen dat we hier de wens mogen uitspreken dat in onze teksten een correcte en duidelijke bepaling wordt gegeven van wat precies als geheim commissieloon wordt beschouwd.

Een tweede maatregel houdt verband met een belastingontwijking, namelijk het toekennen van voorschotten op de voordelen van de groepsverzekering. Deze toekenning wordt niet afgeschaft. Maar het voorschot mag men voortaan alleen geven in bepaalde behartenswaardige gevallen, bijvoorbeeld voor bepaalde families en sociale toestanden, het verwerven van onroerende goederen, het in-pand-geven voor de verkoop op afbetaling en, dit is mijns inziens belangrijk, tegen een als normaal te beschouwen rente. De beperking van het recht voorschotten toe te kennen zal gebeuren bij middel van het reglement van de groepsverzekering, onder controle van de dienst voor controle der verzekeringen afhangende van het ministerie van Economische Zaken.

Een derde maatregel is gericht tegen het kunstmatig optrekken van de pensioenen vooral tegen het einde van de loopbaan. Voortaan zal de pensioenverzekering worden beperkt tot de gemiddelde nettowedde over de laatste vijf jaar en op basis van het aantal jaren effectief gepresteerde diensten. Ook hier wenst men dit langs contractuele weg en onder controle van de dienst voor controle der verzekeringen door te voeren.

Een vierde maatregel houdt verband met de uitkering van kapitaal zonder pensioenvorming. Hier wenst men te belasten bij uitkering op basis van de reële rente bepaald volgens de vermoedelijke levensduur. Dat betekent dat het uitbetaald kapitaal niet meer tegen 5 pct. maar tegen 5 tot 15 pct. zal worden omgezet naargelang van de leeftijd van de persoon in kwestie, bij zoverre dat men aan het maximum van 15 pct. komt om de belastbare basis te bepalen op de leeftijd van 81 jaar.

Ten vijfde, zal de formule van de verzekeringen van bedrijfsleider worden ingeperkt tot de gevallen waarin de bedrijfsleider een werkelijke en blijvende activiteit heeft in de onderneming. Er wordt geen betaling van een voorschot toegestaan. Evenmin wordt toegestaan dat de verzekering in pand wordt gegeven. Zij wordt belast ten dele tegen de conversievoeten tussen 5 en 15 pct. en ten dele tegen de hogere conversievoeten, zoals te lezen staat in de tekst van het ontwerp.

Een bijzondere controlemaatregel is ook dat de bijdragen voor deze groepsverzekeringen voortaan definitief moeten worden gestort in België, dit om te vermijden dat men tot omzeiling zou komen langs het buitenland om. Hierop is kritiek geformuleerd. Men wees op het gevaar voor dubbele belasting, omdat enerzijds de kapitalen worden belast wanneer zij worden opgenomen, terwijl anderzijds die kapitalen in een of andere vorm, belegd bijvoorbeeld in een onroerend goed nog eens worden belast met de onroerende voorheffing, globalisatie en dies meer.

Een maatregel tegen belastingontwijking is het scherper formuleren van de tekst van de wet in verband met bepaalde te hoge bedrijfsuitgaven. Uit de tekst werd het woord « kennelijk » geschrapt. De zinsede luidt nu « onredelijke uitgaven ». Om te begrijpen wat met « onredelijke uitgaven » wordt bedoeld, zal ik enige voorbeelden geven.

Onredelijke uitgaven zijn, onder andere, te hoge restaurantkosten op zondag, uitzonderingen niet te na gesproken, het gebruik van auto's hoewel die niet verzekerd zijn voor de uitoefening van het beroep, het in-rekening-brengen van al te grote auto's en — dat geldt, onder andere voor notarissen — het bemeubelen van de studie tegen de kostprijs van antieke meubelen en zeer waardevolle schilderijen of het in-rekening-brengen van al te luxueuze beroepskledij en dergelijke meer.

Ik wil nog een paar woorden zeggen over de autokosten. De normen voor het in-rekening-brengen van autokosten zullen bij koninklijk besluit worden omschreven. Die kosten mogen, bijvoorbeeld, slechts maximum anderhalve maal de kilometerkost van de vergelijkbare rijksambtenaren, behoudens duidelijke afwijkende omstandigheden, bedragen.

Wat de energiebesparing betreft, de derde groep maatregelen, zijn er twee artikelen. Enerzijds is er de afschrijving *ad libitum* voor die werken of investeringen die duidelijk moeten bijdragen tot energiebesparing. Anderzijds is er een aftrek op het belastbaar inkomen van de uitgaven voor isolatie van de woning die men zelf bewoont op voorwaarde dat het kadastraal inkomen ligt binnen de grens van het kadastraal inkomen dat geldt voor het berekenen van de vrijstelling van de globale personenbelasting.

Ten vierde zijn er de maatregelen in verband met de personenbelasting en in verband met de gezinnen. Volledigheidshalve moet ik hier signaleren wat in het koninklijk besluit van einde december 1980 is bepaald, namelijk de splitsing die niet meer gebeurt op basis van een verhouding 80/20 maar op basis van 73/27. In deze tekst zelf vinden wij de aanpassing van de maximumbedragen inzake de decumulatie. Voor de inkomsten 1980 is het maximum voor de decumulatie bepaald op 750 000 frank, voor 1981 op 900 000 frank, voor 1982 op 1 050 000 frank en voor 1983 op 1 250 000 frank.

Ten derde is er ook in een belastingvermindering van 4 618 frank voorzien ingeval één ouder ontbreekt. Aan de niet opnieuw gehuwde weduwnaar, de niet-hertrouwde weduwe of de ongehuwde met kinderlast, wordt een vermindering van belastingen van 4 618 frank toegekend.

Ik verwijs naar de uitvoerige uitleg desbetreffend in het verslag waar wordt uiteengezet op welke manier deze vermindering juist wordt toegepast. Het gevaar was natuurlijk groot dat men de tekst zo zou interpreteren dat uiteindelijk de ongehuwde in een betere situatie kwam dan de gehuwde.

Ten vierde, voor de gehandicapte persoon ten laste wordt een belastingvermindering toegestaan van 8 000 frank, in plaats van de vroegere 4 618 frank, bepaald in de wet van 8 augustus 1980. Ook dat is een merkbare vooruitgang.

De voorgelegde tekst bevat ook een maatregel ter bevordering van het risicodragend kapitaal. Er wordt een vrijstelling van belasting gegeven voor dividenden uit effecten uitgegeven op naam gaande tot 75 000 frank in tegenstelling met het cijfer van 30 000 frank dat niet zo lang geleden werd goedgekeurd. Ik herhaal dat dit slechts geldt voor effecten uitgegeven op naam; vandaar dat wij ons afvragen welke het resultaat van deze maatregel zal zijn. De vrijstelling betekent niet zoveel voor de talrijke ondernemingen waarvan de winst weinig belangrijk is. Heel wat personen zullen zich misschien weinig aangeemoedigd voelen wanneer men enerzijds vraagt in te schrijven op aandelen op naam en wanneer anderzijds het inkomen uit overheidsfondsen vrij belangrijk kan zijn.

Wat de verplichte inschrijving op staatsleningen of aandelen betreft, ondanks een paar amendementen in de Kamer, bleef het bedrag op 5 miljoen behouden. Degenen wier inkomen hoger is dan 5 miljoen, worden dus verplicht in te schrijven op staatsleningen of aandelen voor een bedrag gelijk aan 10 procent van de door hen verschuldigde belastingen.

Deze maatregel wordt natuurlijk zeer uiteenlopend beoordeeld. Zij kan wel enigszins eigenaardige gevolgen hebben, vooral wanneer men deze tekst combineert met de vrijstelling tot 75 000 frank voor inschrijvingen op effecten op naam. Bovendien moeten er in de toekomst overgangsmatregelen worden getroffen, zodat men niet met een inkomen van juist 5 miljoen volledig onder deze maatregel valt en met een inkomen van 1 frank minder dan 5 miljoen er volledig buiten valt.

In de commissie werden er eveneens vragen gesteld over de wijze van belasting van de vervangingsinkomens. Deze aangelegenheid zou normaal in deze materie moeten worden behandeld. Het regeerakkoord voorziet immers in « de herziening van het fiscaal stelsel van de vervangingsinkomens ten einde bepaalde discriminaties weg te werken die een inkomen uit arbeid bestraffen, en een grotere fiscale rechtvaardigheid tot stand te brengen. Voorstellen hieromtrent zouden aan de sociale partners worden voorgelegd ».

Van verschillende zijden dringt men erop aan de vervangingsinkomens onderling op een zelfde wijze te behandelen en vervolgens de vervangingsinkomens op dezelfde wijze te behandelen als de inkomens uit arbeid. Uit het antwoord van de minister in het verslag blijkt dat het overleg nog niet zo ver is gevorderd dan dat men een duidelijke en expliciete tekst zou kunnen voorleggen. Bijgevolg zullen degenen die ijveren voor een gelijke behandeling van inkomens uit arbeid en vervangingsinkomens of voor een eenvormige behandeling

van de vervangingsinkomens onderling, nog wat geduld moeten oefenen.

Ziedaar, Mijnheer de Voorzitter, Mijnheer de Minister, geachte collega's, enkele kanttekeningen bij de voorliggende tekst. Zoals ik reeds eerder zegde, behoort dit ontwerp tot het geheel van maatregelen waarover wij ons moeten uitspreken en vormt het een onderdeel van het algemeen evenwicht dat in de ontwerpen van herstelwet worden teruggevonden.

Zeggen dat dit ontwerp bijdraagt tot de sanering van de openbare financiën is juist in die mate dat het bijdraagt tot het bestrijden van de fiscale fraude. Bepaalde regelen van dit ontwerp dragen wel bij tot het gezinsvriendelijker maken van onze fiscale wetgeving. Wij hopen bovendien dat dit ontwerp zal bijdragen tot het aanmoedigen van de investeringen en van het wetenschappelijk onderzoek met het oog op de tewerkstelling en bijgevolg tot het scheppen van nieuwe arbeidsplaatsen.

Om deze redenen stel ik u voor het ontwerp te willen goedkeuren. *(Applaus op de banken van de meerderheid.)*

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Waltniel.

De heer Waltniel. — Mijnheer de Voorzitter, Mevrouw de Minister, Heren Ministers, Dames en Heren, zoals de rapporteur heeft opgemerkt, bevat het ontwerp van herstelwet inzake de fiscale en financiële bepalingen dat wij heden bespreken, maatregelen van zeer uiteenlopende aard.

De rapporteur heeft een indeling gemaakt naargelang van het onderwerp dat werd behandeld. Bij de studie en de analyse van dit wetsontwerp ben ik van een andere indeling uitgegaan. Ik heb de bepalingen in drie categorieën ingedeeld naargelang van de mate waarin ze politiek geïnspireerd zijn.

Volgens mij is er een eerste reeks maatregelen van fiscaal-technische aard. Artikel 18 handelt over het bezoekrecht van de ambtenaren van de administratie van de directe belastingen. Artikel 19 gaat over de delegatie van bevoegdheid en de artikelen 20 tot en met 24 vormen één categorie. Verder is er een categorie maatregelen waarvan men verwacht dat ze een stimulerend effect op de economie zullen uitoefenen. Ik denk aan artikel 1 betreffende de investeringsreserve, de artikelen 2 en 5 betreffende het wetenschappelijk onderzoek en de artikelen 25 en 26 betreffende de belastingvrijstelling.

Een derde categorie maatregelen komt mij voor als zijnde vooral geïnspireerd door ideologische motieven, veel meer dan door de bekommernis om onze economie aan te zwengelen en de crisis te bestrijden. In denk vooral aan de bepalingen van artikel 9 betreffende de decumulatie en aan de bepalingen van de artikelen 29, 30 en 31 inzake de verplichting tot investeren.

Al bij al bevat dit wetsontwerp bepalingen van een zeer verschillende pluimage. Dit ontwerp heeft een zeer heterogeen karakter en wij betreuren dat de louter stimulerende bepalingen een zeer beperkte plaats innemen, zowel kwantitatief als kwalitatief. Ik zou haast durven zeggen dat dit ontwerp zijn naam van herstelwet niet verdient.

Het ligt voor de hand dat de bepalingen van fiscaal-technische aard minder bezwaren verwekken tenzij — ook in de commissie heb ik dit bezwaar reeds geformuleerd — dan voor artikel 4, 1^o, waarin nieuwe maatregelen worden opgenomen inzake de geheime commissielonen. Wij zijn absoluut geen voorstander van de praktijk van geheime commissielonen. Het volstaat echter niet de ogen te sluiten. Wij moeten vaststellen dat wij hier voor een barre realiteit staan. Voor het verwerven van contracten in diverse landen is het absoluut noodzakelijk deze weg te bewandelen, wil men niet bij voorbaat tot mislukken gedoemd zijn, zelfs als men op grond van louter commerciële en economische redenen goed geplaatst is om bedoelde opdrachten weg te kapen, vooral ook wanneer men te doen heeft met concurrerende landen die zich inzake geheime commissielonen minder scrupuleus tonen. Er zijn voorbeelden bekend, zij werden in de commissie aangehaald en zij hebben grote krantenkoppen gehaald. Wij weten allen dat dit een systeem is dat aanleiding kan geven tot misbruiken en tot fiscale fraude, maar de bepalingen die thans in het Wetboek worden ingelast, namelijk het invoeren van een minimum forfaitaire belasting van 20 pct., wijzigen absoluut niets aan het systeem.

Hierover heb ik trouwens een amendement ingediend.

Wij gaan ermee akkoord dat in bedrijven overdreven uitgaven, bijvoorbeeld op het niveau van directiewagens, wat uitdrukkelijk wordt vermeld, moeten worden verworpen.

De verslaggever heeft hier ook het voorbeeld aangehaald van een notaris, en dat van gastronomische acrobaticen die op zondag wor-

den gehouden onder het mom van bedrijfsuitgaven. Wij gaan ermee akkoord dat dit alles niet als bedrijfslasten kan of mag worden aanvaard.

Ik meen echter dat men hier veel meer een psychologisch effect heeft willen bereiken dan een tekst uitwerken met een effectieve draagkracht, omdat het al dan niet aanvaarden van dergelijke uitgaven als bedrijfslasten zal afhangen van de appreciatie en de interpretatie van de controlerende ambtenaar, die nog steeds gehouden blijft aan de tekst van artikel 44 van het Wetboek der Inkomensbelastingen waar een bepaling wordt gegeven van de notie aftrekbare bedrijfsuitgaven of bedrijfslasten en waarin de nadruk wordt gelegd op de noodzakelijkheid van deze uitgaven om de belastbare inkomsten te verwerven.

Ook hier wordt niets veranderd aan het systeem, of men het woord « kennelijk » nu schrapt of niet. Het systeem zal worden toegepast zoals nu.

Tenslotte wil ik een voorbehoud formuleren betreffende de mogelijkheid waarin artikel 18 voorziet ter aanvulling van artikel 225 van het Wetboek der Inkomstenbelastingen, opdat de ambtenaren van de directe belastingen tussen 5 uur 's morgens en 9 uur 's avonds woningen of bewoonde lokalen zouden kunnen bezoeken, weliswaar mits voorafgaand toestemming van de hiërarchische overste en van de politierechter is verleend.

Ik weet dat een dergelijk systeem reeds opgenomen is in het Wetboek van de BTW. Als ik mij niet vergis, is ook een dergelijke bepaling ingelast wat betreft de sociale inspectie.

Toch vraag ik mij af of dit wel de goede manier is en of men geen afbreuk doet aan de privacy. Ik vraag mij ook af wat het eventueel praktisch nut zal zijn van deze bepaling.

U zult mij toch niet zeggen, Mijnheer de Minister, dat het hier om iets anders gaat dan alleen maar een bedrijfsaspect. Vijf uur 's morgens en 21 uur 's avonds, dat zijn dikwijls normale uren om zich met andere zaken bezig te houden dan het bedrijf. Normalerweise zal men geen ongeoorloofde economische activiteit uitoefenen op die abnormale uren. Mocht dit wel het geval zijn, dan zal men vaststellen dat die activiteiten maar naar een ander tijdstip verschoven worden. Het praktisch nut van deze maatregel is weer zeer beperkt en tevens gaat men aldus een weg op die — ik heb daarstraks over privacy gesproken — problemen kan oproepen.

De maatregelen om de economie te stimuleren kunnen in principe onze goedkeuring wegdragen, al vragen wij ons af of hun invloed wel voldoende ver zal reiken.

De investeringsreserve roept twee beschouwingen op.

Ten eerste, het percentage van de winst dat belastingvrijstelling geniet — ook de verslaggever heeft erop gewezen — is onzes inziens te beperkt om echt als zweeps slag te kunnen dienen ten bate van de investeringen. De minister zal mij wellicht antwoorden dat hij gebonden is door bewegredenen van budgettaire aard, wat inderdaad het geval is. Hij zal wellicht zeggen dat het gemakkelijk is, als lid van de oppositie, een amendement in te dienen om de vrijstelling van 5 pct. te verhogen tot 10 pct. Ik ga er echter van uit dat men ofwel iets doet, ofwel niets doet. Halve maatregelen — en dat is reeds vaak bewezen — kosten geld zonder dat het rendement ervan in verhouding staat tot de offers die men zich moet getroosten. De verslaggever heeft het hier vermeld en het staat ook in de tabel van het verslag van de Kamer, dat die maatregel 4 miljard 250 miljoen zal kosten, namelijk 3,4 miljard voor 1981 en tweemaal 425 miljoen voor 1982 en 1983. Rekening houdend met de absolute nood aan nieuwe investeringen in het kader van het vernieuwd industrieel beleid, waar men zoveel over spreekt, en met de toestand van de kapitaalmarkt, waar vorige week de kosten van de investeringskredieten werden opgevoerd tot 14,25 pct., heeft iedereen er belang bij dat die investeringen in de mate van het mogelijke door de bedrijven kunnen worden gefinancierd met eigen middelen. Daarom denk ik, Mijnheer de Minister, dat het niet zo onzinnig is, zelfs rekening houdend met het zwaar budgettaire impact, het percentage van de belastingvrijstelling te herzien.

Ten tweede, wij evolueren naar een zeer ingewikkeld systeem van zogenaamd investeringsstimulerende maatregelen waar niemand nog zijn weg in terugvindt. Ik heb hier een brief van uw voorganger, minister Geens, waarin uitdrukkelijk wordt gewezen op het ingewikkeld karakter van onze wetgeving inzake de bevordering van de investeringen. Vermeld wordt: vrijstelling van verwezenlijkte meerwaarde, vrijstelling van roerende voorheffing, vrijstelling beperkt tot de vennootschapsbelasting van dividenden en inkomsten van belegd kapitaal, vrijstelling van winsten met betrekking tot aanvullende investeringen, ontheffing van solidariteitsbijdrage in geval van excedentaire

investeringen, vrijstelling van onroerende voorheffing, het stelsel van de op belastinggebied aanneembare afschrijvingen, het belastingstelsel op de rentetolagen van kapitaalpremies en arbeidsplaatspremies. De minister oordeelde het toen — en dit is nog niet zo heel lang geleden — nodig daar al de tabellen bij te voegen. Ik daag iedereen uit om daar zijn weg in terug te vinden.

Er worden thans drie nieuwe maatregelen genomen: inzake de investeringsreserve, inzake het wetenschappelijk onderzoek en inzake de energiebesparing. Het wordt tijd dat men daarvan een geheel maakt zodat de zaak voor iedereen begrijpelijk wordt en gemakkelijk kan worden toegepast.

Een tweede stimulerende maatregel werd genomen op het vlak van de energiebesparing, zowel voor de bedrijven als voor de personen. Wij betreuren echter dat deze maatregelen zo laat komen. Zij zouden het gevolg hebben moeten zijn van het ruim debat over het energie-vraagstuk, dat ons reeds zoveel jaren geleden werd voorgespiegeld.

De heer Vanderpoorten. — Drie jaar geleden!

De heer Waltniel. — Steeds werd er in de Senaat, en in de Kamer gesproken over de noodzaak van een ruim energiedebat. Over één zaak hoeven wij geen ruim debat te houden, namelijk over de noodzaak energie te besparen. Toch, Mijnheer de Minister, zouden wij het energieprobleem veel ruimer behandeld hebben willen zien en ook veel eerder.

Ik wil in dit verband nog een vraag stellen. Waarom bepaalt de wet dat het om nieuwe investeringen moet gaan of om het tot-stand-brengen van nieuwe bestanddelen? U weet dat het in die sector dikwijls voorkomt dat grote bedrijven bestaande installaties van de hand doen. Deze worden dan gekocht door kleinere KMO's, wat ook een energiebesparend effect geeft. Ik zie dus de noodzaak niet om die bepalingen te behouden.

Inzake de energiebesparende maatregelen en meer bepaald voor de particulieren met het oog op de thermische isolatie van de woningen, heb ik een amendement ingediend dat tot doel heeft ook de huurwoningen in aanmerking te doen komen zowel voor de eigenaar als voor de huurder. Ik zou wensen dat deze uitgave ook mag in rekening worden gebracht voor de aftrek van de gezamenlijke inkomsten. Ik zal hierop nog nader ingaan bij de verdediging van mijn amendement.

Wat tenslotte de bepalingen betreft inzake de bevordering van risicodragend kapitaal en welke uiteraard de dubbele impact van de vennootschapsbelasting en van de personenbelasting op de door de onderneming uitgekeerde winsten wil verzachten, kunnen wij ons principieel akkoord verklaren met de voorgestelde maatregel, al betreuren wij andermaal het feit dat de ingebouwde remmen de draagkracht van dit initiatief in belangrijke mate zullen afzwakken. Meer in het bijzonder beogen wij hier de beschikking — ook de verslaggever heeft daarop gewezen — dat deze maatregel maar geldt voor die kapitaalinzettingen in vers geld welke aanleiding geven tot het scheppen van aandelen of deelbewijzen op naam. Precies deze bepaling « op naam » zal velen ervan weerhouden een beroep te doen op deze gunstmaatregel.

In een ruimer kader gezien, kan hier de vraag worden gesteld of het niet te verkiezen ware de vennootschapsbelasting op drastische wijze te verminderen, zulks gepaard gaande met een even drastische beperking van alle subsidies en staats tegemoetkomingen aan zieke bedrijven en verziekte bedrijfstakken die op kosten van de gemeenschap enkel uitstel van executie verkrijgen. Het Vlaams Economisch Verbond heeft er gisteren op gewezen dat de zogenaamde expansiewetgeving, met de kosten die deze voor de gemeenschap meebrengt, te dier gelegenheid aan een grondig onderzoek en aan hermodulering moet worden onderworpen.

Wat tenslotte de maatregelen betreft in verband met de tewerkstelling in KMO's, spijt het ons dat de regering gemeend heeft voor de toepassing van deze maatregel de vrije beroepen te moeten weren. U zult antwoorden dat volgens paragraaf 6 van artikel 26 de beoefenaars van vrije beroepen zullen kunnen profiteren van die gunstmaatregel wanneer bewezen wordt dat andere bedrijven op dat stuk en middels deze maatregelen hun concurrentie aandoen.

Het gaat hier toch om een principiële beslissing want hiermee wordt een sector uitgesloten die heel wat mogelijkheden kan bieden voor de tewerkstelling van gekwalificeerd personeel. Ik bedoel vooral bedienden, personen die bepaalde studies hebben gedaan en die op een kantoor moeten worden tewerkgesteld. Precies de KMO's en de vrije beroepen hebben heel wat mogelijkheden te bieden op dit vlak.

Globaal heeft de regering op het stuk van stimulerende initiatieven weliswaar aanvaardbare principes vooropgezet. Niet de maatregelen,

maar wel het principe kunnen wij aanvaarden. Nergens werd echter een bepaalde optie grondig en volledig uitgewerkt. Onder het mom van selectiviteit worden tal van maatregelen afgezwakt zodat het ons voorkomt dat hier half werk wordt verricht, zodat de resultaten wel eens niet zouden kunnen beantwoorden aan de verwachtingen. Waarschijnlijk zal u verwijzen naar de budgettaire mogelijkheden. Ik vraag mij echter af of het niet beter zou zijn geweest, met hetzelfde pakket aan opofferingen, slechts op twee domeinen gedurfd en verregaande initiatieven te nemen in plaats van op vier domeinen halve maatregelen voor te stellen.

Het zal u niet verwonderen, Mijnheer de Minister, dat wij ons geenszins akkoord kunnen verklaren met de maatregelen vervat in dit wetsontwerp, die vooral ideologisch geïnspireerd zijn. Ik bedoel hier in het bijzonder artikel 9 betreffende de decumulatie, en de artikelen 29, 30 en 31 inzake de verplichte belegging in obligaties, aandelen of deelbewijzen, voor degenen met een belastbaar inkomen groter dan 5 miljoen.

Bij wet van 8 augustus 1980 werd een schema gemaakt voor de progressieve toepassing van het decumulatieprincipe tot een bedrag van 2,5 miljoen voor het aanslagjaar 1984. Dit schema was het gevolg van een politiek akkoord onder de drie politieke families die de regering-Martens III vormden. Dit was een tegemoetkoming aan een liberale eis en maakte deel uit van een compromis waarin eveneens een aantal bepalingen werden opgenomen die in liberale milieus met weinig enthousiasme werden ontvangen.

Ik denk bijvoorbeeld aan de bepalingen inzake de Staatsbank, aan alle bepalingen die leiden naar de nationalisatie van de elektriciteitssector. Er zijn er nog tal van andere. Het was een politiek compromis. Wij betreuren dat nu, nog geen zes maanden na 8 augustus, de huidige meerderheidspartijen de kans te baat nemen om het gegeven woord in te trekken en om een door alle partijen van de toenmalige meerderheid goedgekeurde wet te wijzigen. Mochten er in de wet van 8 augustus enkel bepalingen voor 1980 zijn opgenomen, dan stond het de huidige meerderheid vrij te doen wat zij wou. De overeenkomst bevatte echter bepalingen voor 1981, 1982, 1983 en 1984. Daarom diende men woord te houden. Ik zou haast durven te zeggen dat de huidige maatregel indruist tegen het politiek akkoord. En dan maar klagen over het gebrek aan burgerzin bij de man in de straat en over het gebrek aan belangstelling, waardering en eerbied bij diezelfde man voor het « politiek spel » zoals hij dat heet.

Ik zal hier niet de economische motieven herhalen die destijds werden aangehaald en die door iedereen werden aanvaard — zoniet had men de wet niet goedgekeurd — om het overeengekomen schema te verantwoorden.

Ik zal mij beperken tot de vaststelling dat de voorgestelde maatregelen vooral de kaderleden en de ambtenaren treft, velen bij het einde van hun loopbaan, en dat hierin trouwens een gezinsvijandig facet ligt vervat, vermits de feitelijke gezinnen worden bevoordeeld.

Inzake de verplichting tot het beleggen van één tiende van de hoofdbelasting in obligaties of aandelen voor degenen met een inkomen van meer dan 5 miljoen is ons bezwaar even formeel. Mijnheer de Minister, geachte collega's, het gaat hier niet om het bedrag van 5 miljoen. Vandaag is het 5 miljoen, morgen zal het 3 miljoen zijn, 750 000 frank overmorgen en 500 000 frank volgende week. Men belandt aldus in een systeem waarbij het onmogelijk wordt volledig vrij te beschikken over wat men bezit en over wat men heeft verdiend. Men kent dat systeem in een ander deel van Europa en het wordt door het merendeel van ons niet aanvaard.

Tot dusver geldt de regel dat degene die alle verplichtingen inzake belastingen en sociale bijdragen heeft nageleefd, ook vrij mag beschikken over het resterend inkomen, zonder dat iemand, ook de Staat niet, zich daarmee heeft te bemoeien.

Aan deze regel wordt thans afbreuk gedaan. Men verplicht inderdaad te beleggen. Wie daar het meest voordeel uit haalt, is degene die er niet toe komt zelf orde in zijn huishouding te scheppen, namelijk de Staat. Het ligt voor de hand dat men die supplementaire belegging in aandelen of obligaties zal doen in Staatsobligaties met verzekerde rente. Wie zal nu, als hij toch verplicht moet investeren voor een periode van twee jaar, zijn geld beleggen in obligaties of aandelen van een onderneming waarvan men niet zeker is of ze morgen nog zal bestaan?

Deze maatregel, die in zijn huidige vorm slechts betrekking heeft op 3 600 belastingplichtigen, zou wel ergens een averechts effect kunnen uitoefenen. Het ligt in de lijn der verwachtingen dat het vertrouwen in het optreden van de overheid hierdoor opnieuw een flinke deuk zal krijgen. De rechtstreekse aanslag op het eigendoms- en beschikkingsrecht die erin vervat ligt zal door velen worden aangezien als een eerste stap naar het opstellen van een kadaster der fortuinen

en van een vermogensbelasting. Velen zullen menen dat door deze vorm van verplicht sparen de Staat kapitalen wil bekomen, welke hem op grond van de normale beleggingsnormen, vertrouwen en rendement, niet zouden toestromen. En feitelijk is dit juist ook. En dan maar klagen over kapitaalvlucht naar het buitenland en gebrek aan middelen om te investeren!

Ik vraag u, geachte collega's, een ogenblik abstractie te maken van het hoog inkomensbedrag dat hier werd vastgesteld, en eens te denken aan de principiële stap die hier wordt gezet en de nieuwe weg die hier wordt ingeslagen.

Dames en Heren, de PVV-fractie zal tegen dit wetsontwerp stemmen omdat het, zoals gezegd, een samenraapsel is van halve maatregelen en omdat het bovendien bepalingen bevat, strijdig met het gegeven woord, met de politieke deontologie en met de economische noodzaak van een rechtvaardige en aanvaardbare belastingdruk. Daarenboven bevat het in zijn laatste artikelen bepalingen welke regelrecht indruisen tegen het eigendoms- en beschikkingsrecht, welke toch de peilers vormen van de maatschappelijke constellatie waarin wij in het westen gelukkig nog leven. Enkel kan de vraag worden gesteld: voor hoelang nog? (*Applaus op de liberale banken.*)

M. le Président. — La parole est à M. de Wasseige.

M. de Wasseige. — Monsieur le Président, chers collègues, nous nous trouvons ici devant de nombreuses pièces de puzzle que notre rapporteur, fidèle et consciencieux comme à l'accoutumée, a essayé d'assembler sans parvenir toutefois à présenter une image complète et cohérente.

M. Waltniel, quant à lui, a assemblé ces pièces en trois catégories, de telle sorte qu'il nous a présenté une autre image.

Il serait erroné que nous pensions avoir affaire aux pièces d'un seul et même puzzle. En réalité, nous nous trouvons devant les pièces de plusieurs puzzles qui ne s'emboîtent même pas les unes dans les autres. Certaines mesures vont dans un sens, et les autres dans un autre, sans grande cohérence, bien que le projet soit dit « de redressement ».

Je ne détaillerai pas ce projet de façon approfondie, mais je veux souligner cependant que ce n'est pas de cette manière que l'on pourra répondre aux effets de la crise actuelle. Les mesures qui nous sont proposées sont tantôt de petites pilules pour faire passer la crise, pour tenter de nous faire croire que nous pourrions revenir un jour à une situation meilleure, tantôt des mesures visant à faire rentrer davantage d'argent dans les caisses de l'Etat.

Il serait faux de déduire de mon intervention que tout est négatif dans ce projet. Je suis heureux d'y trouver l'article 9, ce fameux article qui fixe les nouveaux plafonds du décumul. En effet, au mois d'août dernier, notre amendement en ce sens a été rejeté à une écrasante majorité et voilà qu'aujourd'hui, pratiquement la même majorité va accepter, dans cet article 9, ce que nous proposons alors. Ceci m'amène à penser que des amendements, même s'ils sont rejetés par la majorité, peuvent n'être pas entièrement inutiles.

M. Waltniel. — Il ne faut jamais désespérer!

M. de Wasseige. — Cela m'incitera à présenter encore de nombreux amendements dans l'espoir que, s'ils ne sont pas retenus la première fois, ils le seront par la suite.

Je voudrais être plus sérieux à présent...

M. Bataille. — Mais c'est sérieux!

M. de Wasseige. — ... et attirer l'attention sur deux points qui me paraissent importants.

Il est de mon rôle de souligner — sans doute penserez-vous qu'il s'agit toujours de la même chanson — que dans cette loi et sur un certain nombre de points, on oublie une fois de plus qu'une loi spéciale, dite de régionalisation, fut votée au mois d'août.

M. Bonmariage. — M. Eyskens l'oublie toujours!

M. de Wasseige. — Par conséquent, toutes les mesures relatives aux économies d'énergie tout comme celles liées au crédit, revêtent dorénavant des aspects régionaux, je reprends les termes mêmes de la loi, qui sont des compétences régionales.

Ainsi, l'article 28 permet au Roi de modifier la mission et la composition du Conseil supérieur des Finances, mais il omet curieusement de dire que les régions y auront leurs représentants. On ne

peut imaginer aujourd'hui qu'un Conseil supérieur des finances ne tienne pas compte des aspects régionaux du crédit, étant donné que sa mission principale est d'orienter la politique du crédit, les emprunts d'Etat et autres.

Or, il est manifeste, si nous voulons rester dans la logique des lois votées sur la régionalisation, que nous devons y faire participer les régions.

Les articles relatifs à l'énergie ne font non plus aucune mention des régions. En effet, les arrêtés d'application qui vont définir les critères permettant de bénéficier des avantages prévus, sont déterminés par le Roi, alors que, de toute évidence, tout un pan de la politique énergétique est désormais de la compétence régionale et que, par conséquent, il appartient aux exécutifs régionaux de fixer ces critères ou, à tout le moins, d'être consultés pour ce faire.

Le texte qui nous est soumis parle simplement du Roi. On oublie qu'il y a là désormais un autre partage de compétences.

Le texte n'est pas plus clair en ce qui concerne les économies d'énergie. L'article qui autorise les amortissements accélérés *ad libitum*, suivant la décision des entreprises, pourrait couvrir certains investissements qui, en réalité, n'ont rien à voir avec une utilisation rationnelle de l'énergie. Tel que ce texte est rédigé, on peut penser qu'une centrale électrique nouvelle bénéficierait de cet avantage, pour autant qu'elle vende un peu de vapeur à un client voisin. Dans ce domaine, des précisions doivent être apportées. Je ne pense pas qu'il entre dans les intentions du gouvernement d'aller si loin mais enfin si, demain, un réacteur nucléaire est installé pour alimenter un chauffage urbain, mais qu'il produise aussi un peu d'électricité, il pourrait tomber sous l'application de cet article.

On sait combien les sociétés productrices d'électricité qui ont surinvesti, qui sont confrontées à de graves difficultés pour financer leur programme d'investissement, notamment en centrales nucléaires, sont à l'affût de la moindre réglementation, de la plus petite loi qui pourrait leur permettre des amortissements accélérés qui se répercuteraient sur les prix payés par les consommateurs ou se solderaient par une diminution des bénéfices, et par conséquent de l'impôt, puisqu'il s'agit d'un secteur protégé. Sur ce point, Monsieur le ministre, vous devez être clair et formel.

J'en viens à l'article 29 qui me fait plutôt sourire. On y parle des gros revenus. Si l'on dispose de gros revenus, c'est généralement qu'on a su gérer son épargne, son patrimoine de façon astucieuse et habile. Or, l'Etat entend apprendre à ces bénéficiaires de gros revenus comment placer avantageusement leur argent en les obligeant à souscrire, à des taux d'ailleurs extrêmement favorables si l'on se réfère au dernier en date, à des emprunts d'Etat et/ou à des actions ou obligations.

Cet article, je le répète, Monsieur Waltniel, en dehors de toute optique idéologique, me fait plutôt sourire. (*Applaudissements sur les bancs FDF-RW.*)

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer de Bruyne.

De heer de Bruyne. — Mijnheer de Voorzitter, Mijnheer de Minister, Dames en Heren, er is een grens aan wat in een parlementair debat nog nuttig kan worden gezegd. Ik heb het gevoel dat wij die grens dicht benaderen.

Mijn uiteenzetting zal om die reden geen betrekking hebben op het geheel van het ontwerp van herstelwet inzake de fiscale en financiële bepalingen, maar enkel op sommige onderdelen ervan.

In de eerste plaats enkele beschouwingen over de fiscale bepalingen ten gunste van de investeringen, van de vorming van risicodragend kapitaal en van sommige dividenden (art. 1, 13, 16, 24 en 25).

In de uiteenzetting van de minister voor de commissie van de Financien is geen enkel woord te vinden over de algemene achtergrond, noch over de dieper liggende oorzaken van het gebrek aan risicodragend kapitaal. Wat de algemene bespreking in de commissie betreft, is, blijkens het uitstekend verslag van collega Lagae, wel dieper ingegaan op de technische kanten van de betreffende artikelen zodat de fiscale stimulansen voor het aanbrengen van nieuw risicodragend kapitaal en voor het aanleggen van investeringsreserves duidelijk werden uiteengezet.

Maar, enerzijds is het klaar dat een aantal leden van de commissie die stimulansen volstrekt onvoldoende hebben geacht. De toespraak en de amendementen van de heer Waltniel, die straks zullen worden besproken, zijn de uiting van dit gevoel, dat ook in de Volksunie-fractie bestaat.

Anderzijds — dat wil ik vooral onderstrepen — tracht de regering door dit deel van haar ontwerp de illusie te wekken dat ze door deze

zwakke en tijdelijke inspuiting de schadelijke gevolgen kan herstellen van een verschijnsel waarvan de Senaat nu al sedert jaren de al dan niet begrijpende en alleszins machteloze getuige is, namelijk de totale ontredde van de Belgische kapitaalmarkt en meer bepaald haar ongeschiktheid om in een beduidende omvang haar deel in de aanbreng van risicodragend kapitaal ook te bezorgen. De drooglegging van de bronnen van de bedrijfsinvesteringen is te wijten aan een sedert jaren durende maatschappelijke ontwikkeling die de banden tussen spaarvorming en risicodragend bedrijfskapitaal doorgesneden heeft. De politiek van de elkaar sedert decennia opvolgende ministers van Financiën heeft de openbare kapitaalmarkt en de effectenbeurzen zodanig verzwakt, beperkt en ontredde dat dit wezenlijke onderdeel van een vrije ondernemingseconomie niet langer meer functioneert. Het is niet langer meer in staat om aan het Belgisch bedrijfsleven dat risicodragend kapitaal te helpen bezorgen waarnaar u nu, Mijnheer de Minister, wanhopig op zoek gaat en dat u uit zijn schuil-oorden tracht te lokken met middeljes waarvan het resultaat onbeduidend zal zijn, al offert u er dan enkele miljarden aan op, als ik u tenminste goed begrepen heb.

Als men nagaat met welke naïeve fiscale lokmiddelen de regering invloed tracht uit te oefenen op de reservering van de bedrijfswinst, op de verhoging van de eigen middelen, op de auto-financiering en op het al dan niet uitkeren van een overigens veelal zeer hypothetische winst, dan geeft men zich nogmaals rekenschap van de mate waarin de voor een vrije markteconomie wezenlijke financieringskanalen verstopt zijn, en zulks ingevolge een sedert jaren gevoerd fiscaal beleid.

Ook in een goed functionerende markteconomie spelen fiscale overwegingen vanzelfsprekend een rol, wanneer spaarders beslissen al dan niet vast rentend papier te kopen, dan wel in de risicodragende sector te gaan, of wanneer een raad van beheer aan de algemene vergadering van aandeelhouders voorstelt al dan niet een dividend uit te keren, al dan niet winst te reserveren, al dan niet bonusaandelen uit te geven, of tot kapitaalverhoging, of tot een publiek bod over te gaan.

In al die gevallen echter zijn de fiscale overwegingen slechts een onderdeel van een veel groter geheel van redenen pro en contra. Nadat een jarenlang durend fiscaal beleid het kaderwerk van de kapitaalmarkt, van de belegging in aandelen en van het op het winstbeginsel steunend vennootschapsleven heeft ontredde, nadat de evolutie van de rentevoeten onder meer op de obligatiemarkt tot krankzinnige toestanden heeft geleid, werkt de plotse opwelling van gouvernementele bezorgheid voor de risicodragende belegging niet overtuigend. Het hele ontwerp is, wat dit betreft, een slag in het water en werkt ongeloofwaardig.

Wat de aan sommige inkomensklassen opgelegde verplichting tot belegging in effecten betreft, kan ik de heer Waltniel enkel bijtreden. Zijn verwijzing naar sommige landen van het Oostblok is werkelijk releverend. Tijdens mijn journalistieke loopbaan had ik nauwe en langdurige contacten met banken en met andere financiële instellingen in de Duitse Democratische Republiek. Ik kwam onder meer geregeld in contact met de directies van de *Leipziger Stadtparkasse* en vergelijkbare instellingen. De belegging in obligaties en de methoden van gedwongen sparen waartoe u thans uw toevlucht neemt, Mijnheer de Minister, is één van de voornaamste mechanismen waarmee deze instellingen werken. Men moet zich rekenschap geven van de diepere draagwijdte van de desbetreffende voorstellen van dit ontwerp.

Vervolgens wil ik enkele woorden zeggen over het deel van het ontwerp dat betrekking heeft op de strijd tegen de fiscale fraude en de maatregelen ter voorkoming van belastingontwijking, en met name over het vorderen van een minimumbelasting op de toegelaten geheime commissielonen.

Belastingfraude is natuurlijk verwerpelijk, onder meer omdat er weinig praktijken zijn die in het bedrijfsleven in zo'n sterke mate concurrentievervalsing werken.

Over dit thema wordt echter vaak demagogisch gesproken. De raming van de omvang ervan geschiedt menigmaal fantasistisch. De regering raamt de opbrengst van haar strijd tegen de fiscale ontwijking mijns inziens op een nogal zwakke basis. Meer dan eens heeft men de indruk dat de regering aldus het begrotingstekort met enkele miljarden vermindert — althans op papier — en verder het verloop en de opbrengst van de hardere strijd tegen de fiscale fraude afwacht op hoop van zegen en op basis van gedurfde incoheringen.

Ik wilde meer bepaald iets zeggen over de vertrouwelijke commissies en hun aftrekbaarheid als bedrijfskosten. Ik zal me niet bewegen in de richting van verre landen, maar mij beperken tot de onvervangbare rol van sommige speciale commissies en rabatten in een sector

van de economie die ik ietwat ken, namelijk de maritieme en haven-sector in internationaal verband.

Mijnheer de Minister, niets is gemakkelijker dan hier de rol van de fiscale half-maagd te spelen en mooie beginselen te verkondigen. Er bestaan overigens ergerlijke misbruiken inzake geheime commissies. Het is noodzakelijk ertegen op te treden. Dit wetsontwerp is echter slechts een papieren tijger ten opzichte van degenen, die werkelijk verdienen gesanctioneerd te worden.

Het is u anderzijds, als minister van Financiën, bekend dat bepaalde vormen van naamloze commissies en rabatten onvermijdelijk en economisch nuttig zijn. In de praktijk nam de administratie der Belastingen een op de wet en op de ervaring steunende houding aan. Haar richtlijnen gaven aanleiding tot een tegensprekelijk contact met de Belgische betrokkenen. De slotsom was zelden helemaal bevredigend, maar ik vrees dat u met onderhavig wetsontwerp in een nogal demagogische richting gaat, dat de doeltreffendheid ervan hoogst twijfelachtig is en dat de toestand in zijn geheel er enkel minder doorzichtig en onrechtvaardiger door zal worden.

Terloops gezegd, de vergelijking tussen de ter zake geldende wetgeving in andere landen opgenomen in het verslag, lijkt mij louter theoretisch, simplistisch en ver verwijderd van de praktijk in de landen in kwestie.

Zelfs zuiver fiscaal bekeken begeeft u zich op onzekere paden. Ik zou u in deze tijd van retro-mode kunnen verwijzen naar wat over de vereisten van een doeltreffend belastingbeleid, over zijn mogelijkheden en zijn grenzen geschreven werd van in de tijd van Adam Smith's « *Wealth of Nations* ». Als universiteitsprofessor in de economie kent u de leerstellige grondslagen: de belastingaanslag moet eenvoudig zijn, zelden veranderen enzovoort enzovoort. U kent de klassieke examenvraag en het juiste antwoord. De fiscale wetgeving in dit land is een aanfluiting van wat de economische wetenschap hierover leert.

Wij zullen er niet verder op ingaan, maar besluiten. Het door mij even aangeraakte onderwerp van de naamloze commissies en rabatten is één van de zwakste onderdelen van een ontwerp dat in zijn geheel niet zal bijdragen tot de verwezenlijking van wat dan toch de bestaansreden van de regering Martens is, namelijk de inleiding van een politiek van economisch herstel, waarvan de uitslag zal bepalen in welke maatschappijvorm ons volk over vijf à tien jaar zal leven. (*Applaus op de banken van de Volksunie.*)

M. le Président. — La parole est à M. Renard.

M. Renard. — Monsieur le Président, Monsieur le Ministre, chers collègues, je serai bref, comme je l'ai été dans la discussion du projet précédent et pour les mêmes motifs.

Le gouvernement présente ce projet comme une tentative de relancer l'économie et la formation du capital à risque, dans le respect de la justice fiscale qui reçoit d'ailleurs quelques hommages discrets dans l'un ou l'autre article, et spécialement à l'article 9, comme l'a relevé M. de Wasseige.

Mais la philosophie de toute la politique de redressement, telle que le gouvernement l'a définie hier par la voix du Premier ministre dans la défense du projet de modération des revenus, s'inscrit en faux contre cette intention en soi louable.

Ramassis de demi-mesures, pièces de puzzles, oui il y a de cela, mais le projet relatif aux dispositions fiscales et financières n'en est pas, pour autant, dépourvu de toute cohérence, bien au contraire.

Il est évident que ce projet a, lui aussi, un sens dans la mesure où il contribue à faire concourir l'ensemble de la population, en particulier la masse des salariés et appointés, à ce que le gouvernement appelle la rentabilité des entreprises et que nous appelons, nous, plus justement je crois, le soutien du taux de profit.

Il est extrêmement regrettable que le gouvernement ait refusé d'introduire dans le projet, selon la suggestion qui lui avait été faite initialement par le SP, un impôt de crise sur les revenus supérieurs à 1,5 million. Une telle disposition, bien qu'elle n'eût pas suffi à contrebalancer le refus gouvernemental d'établir un impôt sur les grosses fortunes, aurait certainement rendu plus crédibles les appels à la solidarité dont on nous inonde quotidiennement.

Nous ne contestons pas que la fraude fiscale pourra désormais être réprimée plus sévèrement, mais nous n'avons pas tous nos apaisements — c'est le moins qu'on puisse dire — quant à l'efficacité réelle de cette répression au niveau où la fraude est la plus importante, la plus injustifiable et aussi la plus aisée.

Aussi longtemps que nous ne disposerons pas d'un cadastre des fortunes et d'un sérieux contrôle des changes, aussi longtemps que le secret bancaire restera un tabou de la politique financière des gouvernements successifs, il est clair que la répression de la fraude frappera toujours trop bas pour être à même de répondre à la double exigence de l'équité et de l'efficacité.

Le § 3 de l'article 6 est d'ailleurs un exemple des possibilités nouvelles qu'on risque d'offrir, en partant d'un judicieux principe, aux sociétés les plus puissantes, encore qu'il s'agisse ici non d'une fraude à proprement parler mais plutôt de l'utilisation de la loi pour se soustraire à l'impôt. Au moment même où les ménages paient une facture énergétique de plus en plus lourde, ce paragraphe peut, en effet, permettre aux entreprises qui produisent ou consomment beaucoup d'énergie de recycler leur surplus ou leurs résidus dans de telles conditions qu'elles en tireraient des avantages abusifs en matière fiscale. Or, comme mon ami Marcel Levaux l'a souligné à la Chambre, les avantages de ce type, déjà accordés aux milieux financiers et industriels, ne tiendraient pas dans un gros volume et l'expérience prouve de façon évidente que cela n'a pas eu la moindre incidence favorable sur le niveau de l'emploi.

Le fait est que, dans ce pays, 44 000 très gros contribuables possèdent une fortune globale évaluée à 3 000 milliards. Le problème de la grande fraude fiscale se pose invariablement d'année en année sans jamais trouver de solution. Plus personne ne conteste aujourd'hui que des centaines de milliards — 100 milliards rien qu'en 1979 — glissent à travers nos frontières avec une facilité déconcertante et on le conteste si peu que, depuis quelque temps, d'excellents esprits s'emploient à rechercher le moyen de ramener ces capitaux au pays en partant de l'hypothèse que leurs propriétaires devraient être récompensés d'une si bonne action.

Il y a là un scandale permanent que nous ne pouvons admettre et notre vote négatif sur le projet de loi qui nous est soumis n'en sera que la confirmation. (*Applaudissements sur les bancs communistes et sur certains bancs du FDF-RW.*)

M. le Président. — La parole est à M. Eyskens, ministre.

M. Eyskens, Ministre van Financiën. — Mijnheer de Voorzitter, geachte collega's, sta mij toe eerst een woord van dank uit te spreken aan het adres van de verslaggever, senator Lagae, die wat hem betreft de traditie hoog houdt inzake voortreffelijk rapporteren over ingewikkelde wetsontwerpen, en dit niet alleen op een synthetische wijze, maar ook met toevoeging van eigen overwegingen die het belang van dit debat kunnen vergroten.

Zoals de heer Waltniel en sommige andere sprekers hebben gezegd, is het inderdaad juist dat dit ontwerp een bundeling is, een soort bloemlezing. Veel maatregelen die in dit ontwerp zijn ingelast komen letterlijk voor in het politiek regeerakkoord tussen de vier meerderheidspartijen.

Ik wil dit niet ontveinen, omdat het de politieke realiteit is dat het geheel een vergelijk is. De heer Waltniel heeft er trouwens daarnet namens de oppositie aan herinnerd dat de wet van 8 augustus 1980, toen ook zijn partij in de regering-Martens III zetelde, eveneens een vergelijk was waarin elke partij iets aanbracht, dus enigszins elck wat wils, en waarbij niemand volledig kon doordrukken wat hij wenste door te drukken.

Dit is steeds zo, behalve in de zeldzame situatie waarin een politieke partij beschikt over de absolute meerderheid, en dan nog, want binnen die grote en sterke partijen bestaat zoiets als een tendensrecht.

Dit verklaart de enigszins disparate indruk die dit ontwerp kan verwekken bij de niets vermoedende toeschouwer, maar niemand van ons is zo'n niets vermoedende toeschouwer.

Mijnheer Waltniel, wanneer u zegt dat er een ideologische verkleuring in dit ontwerp is, met name in verband met de vermindering van het plafond van de decumulatie en de splitting, dan is mijn antwoord: wat is ideologisch? Bij de overgang van de regering-Martens III naar de regering-Martens IV zijn er een aantal dingen veranderd en is ook de toestand gewijzigd.

De regering acht vandaag niet meer nodig wat in de zomer nuttig werd geacht, ook namens een voldoende solidariteit waarbij, zoals men zegde, de sterkste schouders ook het grootste gewicht moeten torsen. Er is momenteel geen enkele aanwijzing, denkt de regering, om vrij aanzienlijke fiscale voordelen toe te kennen aan belastingplichtigen met een belastbaar inkomen boven anderhalf miljoen. Deze wijziging beantwoordt aan een bewuste keuze.

De maatregelen die de fiscale druk op investeringen en risicodragend kapitaal en ondernemingswinsten moeten verlagen, worden

door u met zoveel woorden beschreven als «niet kwaad», «goede principes», «goede bedoelingen», «maar niet voldoende». Wat is echter te weinig?

Ik zal eerst een paar cijfers in herinnering brengen.

Alleen op aanslagjaarbasis:

— Vrijstelling investeringsreserve, geraamde fiscale minderontvangst 4 miljard 250 miljoen;

— Bevordering wetenschappelijk onderzoek, minderontvangst 1 miljard 250 miljoen;

— Bevordering thermische isolatie der eigen woning, minderontvangst 1 miljard;

— Energiebesparende investeringen *ad libitum*, minderontvangst rond de 2 miljard, want de ervaringen onder de vorige regeringen met afschrijvingen *ad libitum* hebben tot een sterke onderschatting geleid bij de minderontvangsten;

— Bevordering risicodragend kapitaal, 300 miljoen;

— Bevordering van de werkgelegenheid in de KMO's, 1 miljard;

— De maatregelen ten gunste van de bouwsector die hier onlangs werden goedgekeurd, 4 miljard op jaarbasis;

— Het impact op de fiscale ontvangsten van de ontheffing van de BTW op de investeringen, 4 miljard 400 miljoen. De optelling leidt tot een vrij aanzienlijk bedrag dat zich situeert tussen 15 en 20 miljard. Ik wil grif toegeven dat, gezien de vicieuze cirkels waarin wij klem zitten met onze economische situatie, men de vraag moet stellen of niet het moment aangebroken is om een berekend risico te nemen en op krachtige wijze de fiscale druk die momenteel de investeringen en dus ook de tewerkstelling ontmoedigt, te verminderen. Wij zullen eerst de resultaten van de geplande maatregelen afwachten. Ik heb eraan herinnerd — en u heeft het terecht onderstreept, Mijnheer Waltniel — dat wij voor budgettaire beperkingen staan. Sommigen zeggen het budgettaire deficit is zo groot dat een bijkomende minderontvangst van 10 of 20 miljard niet zoveel zaaks meer is. Ik kan dit eventueel nog onder ogen zien omdat wij, ook op dit late uur, moeten kunnen relativeren. Dit argument is echter niet ter zake. Een argument dat u slechts zijdelings heeft aangeraakt, Mijnheer Waltniel, is essentieel. Elke verhoging van het deficit ook wanneer dit het gevolg is van minderontvangsten, leidt tot een groter beroep op de geld- en kapitaalmarkt en dus tot een verhoging van de rentevoet. Ik zeg bijna dagelijks, ik predik, dat de verhoging van de rentevoet die het gevolg is van fiscale uitgaven, met de beste bedoelingen gedaan omwille van ondersteuning van de werkgelegenheid, het redden van ondernemingen en het voeren van een relancebeleid, vaak het effect van de genomen maatregelen neutraliseert, de situatie nog erger maakt en contraproductieve effecten verwekt.

Ik heb het Planbureau verzocht uit te rekenen wat het vernietigingseffect is op de tewerkstelling van een stijging in ons land van het algemeen rentepercentage met 1 pct. Dat loopt in de duizenden! Vanaf een bepaalde kritische drempel van de rentevoet die de liquiditeit en de solvabiliteit van de ondernemingen in het gedrang brengt, kan een rentevoetstijging met 1 pct. tienduizenden werkplaatsen kosten. Dat is het dramatische! Dat maakt onze manoeuvreerruimte beperkt en dat heeft tot gevolg dat wanneer wij opteren voor fiscale minderontvangsten met het oog op een relance, wij voldoende voorzichtig moeten zijn.

Het rentevoetbeleid of het rentevoetprobleem wordt in feite weinig besproken. Het is nochtans één van de sleutelvariabelen in heel de politiek-economische uitdaging waarmee wij momenteel worden geconfronteerd.

Ik acteer toch een zekere positieve waardering vanwege de oppositie in hoofde van de heer Waltniel. Ik wil grif toegeven dat een aantal maatregelen wat experimenteel zijn. Wij zullen zien wat het stimulerend effect zal zijn van de 5 pct. vrijgestelde reserve. Mijn voorganger, minister Geens, en ook Adam Smith hebben groot gelijk wanneer zij zeggen dat onze fiscale wetgeving te ingewikkeld is en te vaak wordt gewijzigd. Ik zou een soort pause, een wapenstilstand in de fiscale wetgeving willen afkondigen. De ambtenaren kunnen de evolutie ook niet bijhouden. Dit ingewikkeld karakter van de fiscale wetgeving heeft twee oorzaken. Ten eerste, de frequente regeringscrisisen. In elke nieuwe regeringsverklaring poogt men er wat aan te doen en wordt het fiscaal instrument gehanteerd. Toen u mede aan de onderhandelingsstafel zat, was u niet de minst spraakzame partij vermits u een hele reeks fiscale wijzigingen hebt voorgesteld. Ten tweede, omdat wij in grote meerderheid ervan overtuigd zijn dat in een land als het onze waar de fiscale en de parafiscale druk 44 pct. van het bruto nationaal produkt uitmaakt, dit een machtig instrument is dat

moet worden gebruikt in een tijd van economische crisis ten einde de economie in betere en meer constructieve banen te leiden.

Wat de energiebesparingen betreft, hebt u gezegd dat wij met onze maatregelen te laat komen. Maar, beter laat dan nooit. U hebt ook gevraagd waarom de oude apparatuur niet mag worden aangerekend. De fiscale techniek die wordt toegepast is er een van afschrijving. Als het om oude apparatuur gaat waarop reeds is afgeschreven, is de zaak niet toepasselijk. Wanneer een bedrijf likvideert en splinternieuwe apparatuur overdraagt aan een ander bedrijf, dan geldt deze regel voor zover op die apparatuur niet werd afgeschreven. Ik weet dat dit soort gevallen zeldzaam is. De bedoeling van de maatregel is niet alleen energie te besparen maar ook de produktie van uitrustingsgoederen te bevorderen. Er wordt een dubbel effect nagestreefd, enerzijds energiebesparing en anderzijds het stimuleren van de produktie van kapitaalgoederen.

U hebt ook gevraagd waarom men deze fiscale tegemoetkoming niet toepast op huurwoningen. Er werd geopteerd voor selectiviteit, ook omwille van de budgettaire beperkingen die in acht moeten worden genomen. Ook sluit deze maatregel aan bij andere maatregelen die werden genomen om de bouwsector te stimuleren. Voorts werden nog maatregelen getroffen op het vlak van de gewestexecutieven om aan energiebesparing te doen op het niveau van de particulieren. En, Mijnheer Waltniel, wanneer u deze mogelijkheid schept voor de huurder, bestaat er een gevaar van terugwenteling van het voordeel naar de eigenaar. Controle wordt dan moeilijker. Kunnen wij op kosten van de fiscus via de huurder huizen thermisch laten isoleren die uiteindelijk van een ander persoon zijn? Momenteel is het gewenst dat wij een beperkte formule toepassen om te zien wat het resultaat zal zijn.

Wat het risicodragend kapitaal betreft, vraagt u zich af of de vennootschapsbelasting niet drastisch moet worden verminderd en tegelijkertijd ook de staatssubsidies aan het bedrijfsleven niet moeten worden besnoeid. Ik ben er niet van overtuigd dat degenen die vandaag zouden opteren voor een drastische vermindering van de vennootschapsbelasting, even consequent zouden blijven op het moment dat wij moeten beslissen de staatssubsidies te verminderen, niet *in abstracto*, maar bedrijf per bedrijf en in bepaalde gewesten en bepaalde steden waar men die problemen als het ware fysisch aanvoelt. Ik twijfel eraan dat men dan dezelfde logica zou blijven handhaven. Ik zeg niet dat u dat niet zou doen, Mijnheer Waltniel. Door mijn ervaring op streekeconomie weet ik hoe moeilijk het is om een bedrijf te herstructureren, om het eufemistisch uit te drukken.

De heer Waltniel. — In mijn geest blijven de twee aan elkaar gebonden. Het komt er niet op aan de vennootschapsbelasting te verminderen en die vermindering door het budget te doen dragen. Ik geef u een middel ter compensatie van die belastingvermindering. Een van de middelen die voor de hand liggen is de besnoeiing van de subsidiëring van de bedrijven. Soms worden subsidies verleend om bedrijven zomaar voor een bepaalde tijd in stand te houden en aan de andere kant worden subsidies toegekend in toepassing van de expansiewetgeving, dan wanneer de ondernemingen die subsidies niet echt nodig hebben.

De heer Eyskens, Minister van Financiën. — Dan verliest u toch één aspect uit het oog. Verlaging van de vennootschapsbelasting is enkel gunstig voor bedrijven die winst maken. Indien u daaraan koppelt het terugschroeven of afschaffen van staatssubsidie, wat zou dan overblijven van ons sectorieel beleid dat precies is afgestemd op sectoren waarvan de rendabiliteit overal nul is in de beste hypothese en negatief in de slechtste hypothese? Ik denk aan de textielnijverheid, aan de staalnijverheid. Derhalve, blijft een zekere vorm van staatstoeleage absoluut noodzakelijk.

Ik beweer niet dat wij, gezien de budgettaire constraints niet dagelijks pogingen moeten doen om de staatshulp selectief te houden en deze alleen maar toe te staan bij reële kansen op overleving van de onderneming. Als het bedrijf klinisch dood is, moet men zich vooral het lot aantrekken van de werknemers en is het verkieslijker nieuwe initiatieven tot stand te brengen waardoor stabiele werkgelegenheid kan worden gecreëerd, dan labiele toestanden te laten voortbestaan met de fatale afloop die op termijn onvermijdelijk is.

In de regeringsverklaring staat dat de expansiewetgeving zal worden herzien. Ik richt mij nu tot de heer de Wasseige. Dit behoort zonder twijfel tot de bevoegdheid van de regio's. Dit is niet weg te cijferen. Ook in de huidige regering, waarin de regionale executieven zitting hebben, zal hierover te gepaste tijde overleg worden gepleegd.

Onze expansiewetgeving is ontstaan in 1958/1959 maar de toestand van toen is grotendeels achterhaald. Ik zou durven pleiten dat

men in deze wetgeving meer stimuli zou inbouwen voor het meer exportgericht maken van onze investeringen en van de activiteiten van het bedrijfsleven in het algemeen.

Mijnheer Waltniel, de vrije beroepen zijn niet als dusdanig opgenomen in het wetsartikel maar — en dit is een verbetering — een koninklijk besluit is gepland waarbij de Koning bepaalde vrije beroepen wel kan opnemen wanneer bepaalde voorwaarden zijn vervuld. Er is hier dus een zekere opening maar u weet ook welke de *ratio legis* is waarom in vele andere wetgevingen de vrije beroepen meestal niet zijn gevisieerd.

Enkele woorden over het gedwongen sparen. De oorsprong van deze maatregel is een vergelijk. U weet welke de verschillende standpunten waren. Het standpunt van een verhoging van de belastingen op de hogere inkomens werd eveneens verdedigd. Dit zou voor- en nadelen hebben, zoals trouwens alle andere formules. Er is evenwel een technische moeilijkheid die ik wil signaleren. Indien men een opteciem voegt bij alle belastingtarieven, komen wij maximaal aan 83,9 pct. Laten wij dan even denken aan het systeem van penalisatie bij niet-voorafbetaling, die nochtans niet noodzakelijk altijd de fout is van de belastingbetaler. Bij sommige beroepen is het niet zo gemakkelijk een raming te maken. Bovendien wordt de controle op de bedrijfslasten strenger. Als de controleur een bedrijfslast verwerpt, wordt dit bedrag gevoegd bij de belastbare massa. Men heeft niet tijdig gestort en dan krijgt men volgens de huidige criteria — ik heb het toepassingsbesluit nog niet ondertekend maar volgens de loutere arithmetiek gekoppeld aan de discontovoet van de Nationale Bank zou de maximale penaliteit 27 pct. zijn — een aanslag die zelfs meer dan 100 pct. kan bedragen.

Er zijn nog landen waar zulks het geval is. Ik denk aan Zweden. Ik weet niet of een dergelijke belastingvoet opportuun is. Wil men de maximale aanslagvoet beneden 100 pct. houden, moeten alle aanslagtarieven worden verminderd zodat het initiale voorstel niet meet uitvoerbaar is.

De formule om de 3 600 belastingbetalers, die een belastbaar inkomen aangeven van 5 miljoen en meer, aan deze maatregel te onderwerpen, behoort tot de algemene solidariteitsinspanning die door onze samenleving moet worden opgebracht.

De heer Lagae betreurt dat deze maatregel zo abrupt wordt ingevoerd en dat er geen overstapregeling is. Laten wij aannemen dat iemand die 4,999 miljoen belastbaar inkomen heeft, ook wel wat opzij legt en ook wel wat belegt. Misschien ook in staatsobligaties. *In concreto* zal het verschil misschien niet zo aanzienlijk zijn.

M. de Wasseige a laissé entendre que le placement en fonds d'Etat était une opération rentable et que nous ferions donc un cadeau aux personnes ayant des revenus élevés.

Il s'agit ici d'une formule avec inscription dans le grand livre de la Dette publique. Dès lors, la transparence fiscale est totale. Si vous effectuez l'addition, le rendement d'une telle opération n'est plus tellement élevé; il est même tout à fait modeste.

Vous avez approuvé l'article 9 qui réduit le plafond pour le décu-mul et je m'en réjouis.

Vous avez émis des réserves quant à d'autres articles traitant de matières qui seraient du ressort des régions. C'est un leitmotiv que vous et vos collègues reprenez régulièrement.

Soyons clairs. Nous avons choisi une technique, celle de la déduction fiscale. Dans la mesure où les régions parviennent à constituer elles-mêmes, par l'introduction d'une fiscalité propre, des assiettes fiscales, des déductions fiscales au niveau des régions peuvent évidemment être envisagées. Soyez logiques, et développez un tel raisonnement du haut de cette tribune.

M. de Wasseige. — Vous savez, Monsieur le Ministre, que les régions n'en ont pas les moyens.

M. Eyskens, Ministre des Finances. — On peut progresser dans cette voie.

M. Bonmariage. — Monsieur le Ministre, vous nous avez dit tout à l'heure qu'il y avait d'autres mesures possibles mais qu'elles relèvent de la compétence des régions. Ce que nous vous reprochons fondamentalement, c'est, lorsque vous prenez des mesures, de les déclarer de la compétence nationale et, par contre, lorsque vous ne prenez pas celles qui seraient intéressantes, de vous retrancher derrière le paravent des régions. C'est cela qui nous heurte et c'est ce double discours qui nous paraît devoir être clarifié.

M. Eyskens, Ministre des Finances. — Dans votre discours, je relève parfois un certain illogisme. En effet, vous soutenez la thèse

que certaines dépenses nationales devraient être transférées aux régions afin que celles-ci puissent en disposer, alors que vous n'évoquez jamais la possibilité pour les régions d'organiser leurs propres recettes par voie fiscale...

M. Bonmariage. — La loi donne le pouvoir fiscal aux régions au 1^{er} janvier 1982, si ma mémoire est bonne.

M. Eyskens, Ministre des Finances. — Votre discours serait alors cohérent et logique...

M. Bonmariage. — Il ne faut pas le tenir maintenant, Monsieur le Ministre. C'est le 1^{er} janvier 1982, lorsque les impositions provinciales auront été supprimées, que les régions pourront avoir une fiscalité propre. Il ne convient donc pas de leur adresser maintenant le reproche que vous venez de leur faire.

M. Eyskens, Ministre des Finances. — En attendant, il faut bien utiliser l'instrument que le gouvernement propose. Nous en parlerons en 1982 ou en 1983. Je doute que vous continuiez à tenir le même raisonnement.

M. Bonmariage. — Il n'y a pas de doute à avoir à ce propos. La logique qui s'est installée depuis octobre montre vers où l'on s'oriente.

M. Eyskens, Ministre des Finances. — Quant au Conseil supérieur des Finances, qu'est-ce qui vous empêche de créer de tels conseils au niveau des régions? Ce n'est pas interdit. Ils pourraient s'occuper des budgets régionaux et des recettes au niveau des régions. Personnellement, je n'y vois aucune objection.

De heer de Bruyne heeft gezegd dat het risicodragend kapitaal is weggeïscaliseerd. Daarop komt het volgens hem neer. Hij heeft ook het proces gemaakt van alle vorige regeringen. Ik vermoed ook voor die waarvan zijn partij heeft deel uitgemaakt.

De fiscale druk is hoog, ook in België, voor het risicodragend kapitaal. Men kan dat niet ontkennen. Maar het is zeker niet de enige factor. Indien men nu geen risicodragend kapitaal vindt, is het in eerste instantie omdat het risico zo hoog is en omdat de economische toestand zo onzeker is. Alternatieve beleggingsvormen zijn ook aantrekkelijker. Het is een van de grote knelpunten van onze economische puzzle dat vastrentende beleggingen een rendement kennen dat 2 à 3 maal hoger is dan dat van risicodragende beleggingen. Hoe kan men dan het risicodragend kapitaal mobiliseren? Het heeft te maken met onze algemene toestand die tot uiting komt in het deficit van onze betalingsbalans en het deficit van onze rijksbegroting.

Ik meen dat de maatregel die de regering neemt, gaande tot een fiscale vrijstelling ten bedrage van 75 000 frank per belastingbetaler, niet onbelangrijk is. Om een roerend inkomen van 75 000 frank te halen uit beleggingen in risicodragend kapitaal moet men goed uitkijken en een vrij grote som riskeren. Ik meen niet dat de regering daar minimalistisch is geweest. Er is een voorwaarde aan verbonden, namelijk transparantie van het inkomen, het nominatief maken van deze aandelen. Wij zullen onderzoeken wat het resultaat is van deze operatie.

Vous défendez, Monsieur Renard, une thèse qui est démentie tous les jours par les faits; selon vous, le problème résulte du fait que les entreprises à la recherche de profit veulent toujours augmenter celui-ci.

M. Renard. — Non. J'ai parlé du soutien du taux de profit, ce qui est différent.

M. Eyskens, Ministre des Finances. — Allez-vous soutenir qu'en Belgique, les entreprises « capotent » régulièrement parce que leur taux de profit est trop élevé?

M. Renard. — Non, il est en baisse.

M. Eyskens, Ministre des Finances. — Effectivement, et il se pose un problème de rentabilité pour notre économie, nos industries et nos entreprises. Cela ne signifie pas que ce soit uniquement un problème de capital à risque. Il s'agit aussi de l'organisation de l'économie et de la coopération entre l'initiative publique et l'initiative privée, du management, du partage de certaines responsabilités. J'admets que, parfois, certaines fautes, erreurs ou omissions très graves sont commises. Il faut donc tenir compte d'un ensemble de responsabilités et de facteurs, mais le nœud du problème dans une économie ouverte dans

un monde concurrentiel est, que cela vous plaise ou non, la rentabilité au sens large, ce qui n'est pas incompatible, au contraire, avec la poursuite d'objectifs sociaux de la part d'un gouvernement qui doit précisément veiller à la redistribution du profit résultant d'une suffisante rentabilité de l'économie.

Quant à votre remarque plus spécifique et ponctuelle en matière d'énergie, sachez que le but du projet de loi n'est pas d'accorder des facilités fiscales aux producteurs d'énergie, mais bien aux consommateurs industriels. Tel est l'esprit de la loi, dans la mesure où des lois peuvent avoir de l'esprit. (Sourires.)

Le but visé par le gouvernement n'est certainement pas de faire un « cadeau fiscal », pour reprendre votre terminologie, aux producteurs d'énergie d'électricité, mais bien de favoriser les entreprises qui ont, par exemple, de très grandes installations de chauffage; si elles parviennent à économiser de l'énergie, nous sommes prêts à leur accorder cet avantage fiscal.

Mijnheer de Voorzitter, ik meen hiermee op de meeste vragen te hebben geantwoord.

Dit ontwerp van herstellwet vormt een treffelijk geheel en ik vraag dan ook dat de Senaat over het ontwerp met bijkwame spoed zou stemmen. (Applaus op de banken van de meerderheid.)

M. le Président. — Plus personne ne demandant la parole dans la discussion générale, je la déclare close.

Vraagt niemand meer het woord in de algemene beraadslaging? Zo neen, dan verklaar ik ze voor gesloten.

Wij gaan morgen te 14 uur over tot de artikelsgewijze bespreking van dit ontwerp. Er zijn een twintigtal amendementen ingediend. Ik hoop dat het quorum zal aanwezig zijn, opdat de Senaat geldig kan stemmen.

ONTWERPEN VAN WET — PROJETS DE LOI

Indiening — Dépôt

De Voorzitter. — De regering heeft de volgende ontwerpen van wet ingediend:

1^o Houdende goedkeuring van het Protocol inzake de bekendmaking in het *Benelux-Publikatieblad* van bepaalde gemeenschappelijke rechtsregels voor de uitleg waarvan het Benelux-Gerechtshof bevoegd is, ondertekend te Brussel op 6 februari 1980;

Le gouvernement a déposé les projets de loi ci-après:

1^o Portant approbation du Protocole relatif à la publication au *Bulletin Benelux* de certaines règles juridiques communes pour l'interprétation desquelles la Cour de justice Benelux est compétente, signé à Bruxelles le 6 février 1980;

2^o Betreffende de toetreding van België tot de Afrikaanse Ontwikkelingsbank.

2^o Relatif à l'adhésion de la Belgique à la Banque africaine de Développement.

Deze ontwerpen van wet zullen worden gedrukt en rondgedeeld.

Ces projets de loi seront imprimés et distribués.

Ze worden verwezen naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en de Defensie.

Ils sont renvoyés à la commission des Relations extérieures et de la Défense.

PROPOSITIONS DE LOI — VOORSTELLEN VAN WET

Dépôt — Indiening

M. le Président. — Les propositions de loi ci-après ont été déposées:

1^o Par M. Hismans, modifiant la loi du 8 juillet 1976 concernant les centres publics d'aide sociale;

De volgende voorstellen van wet werden ingediend:

1^o Door de heer Hismans, tot wijziging van de wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn;

2^o Par M. De Bondt, octroyant aux Belges d'origine polonaise les avantages reconnus aux anciens combattants de la guerre de 1940-1945;

2^o Door de heer De Bondt, houdende toekenning aan Belgen van Poolse afkomst, van de voordelen toegekend aan de oud-strijders 1940-1945;

3^o Par M. Lutgen, modifiant les articles 62bis et 93, § 1^{er}, 4^o, du Code des impôts sur les revenus.

3^o Door de heer Lutgen, tot wijziging van de artikelen 62bis en 93, § 1, 4^o, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen.

Ces propositions de loi seront traduites, imprimées et distribuées.

Deze voorstellen van wet zullen worden vertaald, gedrukt en rondgedeeld.

Il sera statué ultérieurement sur leur prise en considération.

Er zal later over de inoverwegingneming worden beslist.

VOORSTEL — PROPOSITION

Indiening — Dépôt

De Voorzitter. — De heer Constant Declercq heeft ingediend een voorstel tot herziening van titel II van de Grondwet, door invoeging van een artikel 24bis, betreffende de economische en sociale rechten.

M. Constant De Clercq a déposé une proposition de révision du titre II de la Constitution, par l'insertion d'un article 24bis relatif aux droits économiques et sociaux.

Dit voorstel zal worden vertaald, gedrukt en rondgedeeld.

Cette proposition sera traduite, imprimée et distribuée.

Het is verwezen naar de commissie voor de Herziening van de Grondwet en de Hervorming der Instellingen.

Elle est renvoyée à la commission de Révision de la Constitution et des Réformes des Institutions.

Le Sénat se réunira demain, jeudi, 5 février 1981, à 14 heures.

De Senaat vergadert opnieuw morgen, donderdag, 5 februari 1981, te 14 uur.

La séance est levée.

De vergadering is gesloten.

(La séance est levée à 20 h 15 m.)

(De vergadering wordt gesloten te 20 u. 15 m.)